

CONVERTER & CARTOTECNICA

YEAR XXXII - Number 189 - May/June 2019 - € 8,00



189

www.converter.it - corrugate@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products



EDF EUROPE

A MEMBER OF DONGFANG PRECISION GROUP



NEW

Casemaker **FD 618**



Casemaker **FD 821**



Casemaker **HGL 924**



Alimentatore automatico di pallets



Impilatore mod. IBF



Impianto robotizzato per produzione Paper Pallets



Isola robotizzata di pa

DA
30
ANNI

NEL MONDO
DEL CARTONE



Pallettizzatore automatico mod. PAM - Pila pareggiata sui 4 lati

errebi

www.errebiautomazioni.it

MADE IN ITALY



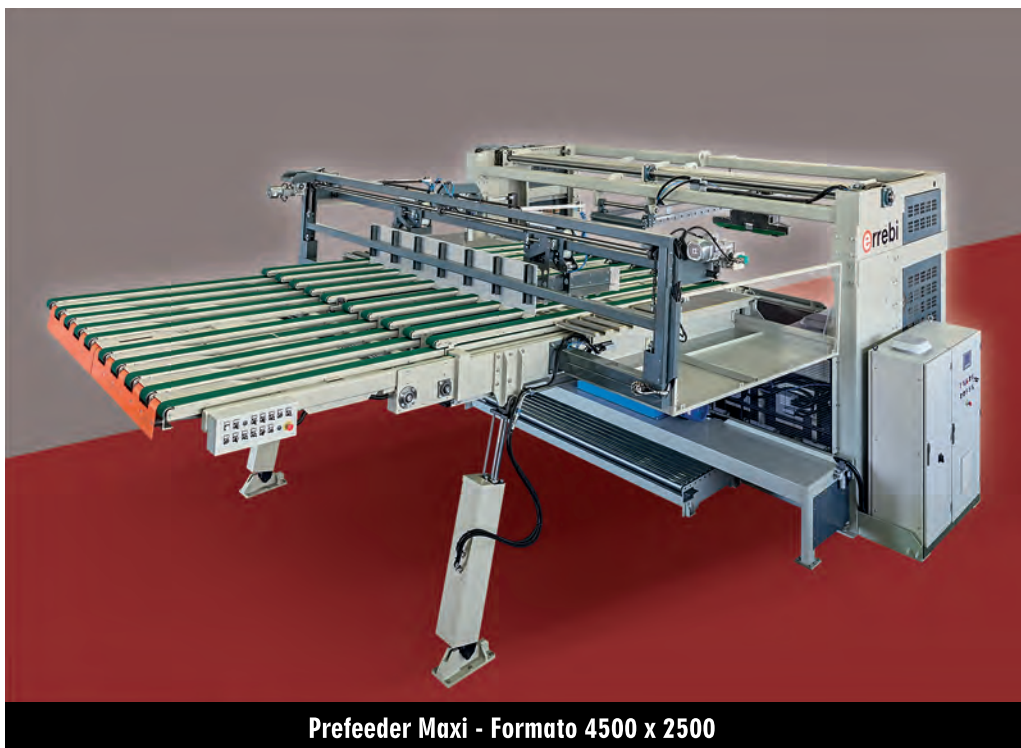
Prefeeder mod. 2000 S per stampa dall'alto



Ralla girevole a 90° mod. RMD



Mettizzazione mod. RPC



Prefeeder Maxi - Formato 4500 x 2500



Mettipallet automatico rapido mod. MP



Stampante digitale a getto d'inchiostro, modulare, mod. X Large

IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO



Nuovi impianti monoblocco **ECOBLOCK** *mod. BIOX-SBR/MBR*

- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.



DEPUR PADANA ACQUE SRL
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 **depurpadana.com**



CARTESAR

PAPER (RE)EXPERIENCE

CARTE RICICLATE PER ONDULATORI
DALLE ALTE PERFORMANCE



COPERTINA KRAFT ITALIANO

Una carta vergine dalle origini urbane *Virgin paper of urban origin*

Su richiesta è possibile aggiungere Extra caratteristiche ai nostri prodotti:

- Un colore avana intenso: **Brown**

Extra features can be added to our products upon request:
An intense Havana colour: **Brown**

Tipologia: Test Liner 1

Descrizione: Carta a base macero con valori ed aspetto in grado di sostituire carte in fibra vergine. Non un semplice Test Liner 1, ma un vero Kraft Italiano.

Type: Test Liner 1

Description: Paper made from waste paper, with a quality and appearance capable of replacing virgin fibre papers. Much more than a simple Test Liner 1: a true Italian Kraft Liner.

VALORI TIPICI / TYPICAL VALUES

Test	Standard	Unità di misura Unit measure	Copertina Kraft Italiano							
Grammatura	ISO 536	g/m ²	120	125	135	140	150	160	170	180
Scoppio	ISO 2758	kPa	330	340	370	380	400	420	450	470
RCT	ISO 12192	kN/m	1.25	1.30	1.35	1.40	1.50	1.55	1.60	1.70
SCT CD	ISO 9895	kN/m	2.45	2.55	2.70	2.90	3.20	3.30	3.50	3.60
COBB 60 sec	ISO 535	g/m ²	30	30	30	30	30	30	30	30
Umidità	ISO 287	%	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5	7.5

VALORI GARANTITI / GUARANTEED VALUES

Test	Standard	Unità di misura Unit measure	Copertina Kraft Italiano							
Grammatura	ISO 536	g/m ²	120	125	135	140	150	160	170	180
Tolleranza		%	+/-3	+/-3	+/-3	+/-3	+/-3	+/-3	+/-3	+/-3
Scoppio	ISO 2758	kPa	300	310	335	345	360	385	415	430
RCT	ISO 12192	kN/m	1.1	1.2	1.3	1.35	1.4	1.5	1.55	1.6
SCT CD	ISO 9895	kN/m	2.2	2.35	2.45	2.55	2.8	2.9	3.2	3.3
COBB 60 sec	ISO 535	g/m ²	40	40	40	40	40	40	40	40
Umidità	ISO 287	%	+/-1	+/-1	+/-1	+/-1	+/-1	+/-1	+/-1	+/-1



■ marchio della
gestione forestale
responsabile

Scopri tutti tutti i nostri prodotti
e richiedi il preventivo sul sito
www.cartesar.it

*Discover all our products and ask for
a quotation on our website.*

Cartesar Spa
Via Carlo De Iulii
Coperchia di Pellezzano (Sa)
tel. +39 089568601
info@cartesar.it



Il domani si crea facendo

Focus sulla catena di processo del packaging

"Confezionare rispettando l'ambiente" come tema conduttore che indica la strada del futuro. Soluzioni convincenti, preziose conoscenze specialistiche e forti impulsi per tutti i settori a forte uso di imballaggi. Trovate il partner che fa per voi tra gli oltre 1.600 espositori che coprono l'intera catena di processo del packaging: dai macchinari altamente efficienti alla logistica intelligente, dai materiali di imballaggio sostenibili alle soluzioni di finissaggio che catturano l'attenzione.

24-26.9.2019 /// Norimberga
fachpack.de/become-visitor

KOENIG & BAUER

We print
your world



Mettiamo insieme inchiostri e substrati per
garantire la massima versatilità nella stampa.
E lo facciamo da oltre duecento anni.
Perché la stampa è il nostro mondo.

koenig-bauer.com

we're on it.

FLEXO
BAR

6

6 FlexoBar discutiamo insieme di flexo?

8 FlexoBar: let's discuss flexo together

**10 Nexpack: quali sono i bisogni delle aziende
del cartone ondulato?**

12 Nexpack: what are the needs of corrugated board companies

**18 B+B sostiene la trasformazione digitale
nelle aziende di packaging & display**

**20 B+B supports digital trasformation
in packaging & display companies**

**28 ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z -
Il grande successo del programma di formazione
lo porta alla sua 3a edizione**

**30 ServiForma: Die-Cutting Techniques from A to Z - The highly
successful training programme has reached its third edition**

**34 Strepitoso successo per Z Due ai premi
Kodak Global Flexo Innovation**

**36 Amazing success for Z Due at
Kodak Global Flexo Innovation Awards**

**44 News Tecnologie
News Technologies**

56 Sifa: da 50 anni passione per l'innovazione

58 Sifa: great passion for innovation for 50 years

**62 Durst: una nuova sede per proiettarsi
nel futuro della stampa digitale**

**64 Durst: a new location to look ahead
to the future of digital printing**

**68 News Dall'industria
News from industry**

78 hubergroup: strategia ambientale Cradle to Cradle

80 hubergroup: Cradle to Cradle environmental strategy

**86 News Materiali
News Materials**

**96 Indice inserzionisti
Advertiser table**



Iscritta al Registro Nazionale
della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale
di Milano n° 373
del 10 giugno 1996

Direzione, redazione,
amministrazione e pubblicità:
Direction, editing,
administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591
corrugate@converter.it
www.converter.it

 @ConverterFlexo

 [www.youtube.com/
converterwebtv](http://www.youtube.com/converterwebtv)

 [www.flickr.com/
photos/converter](http://www.flickr.com/photos/converter)

 issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione
e grafica/Graphics:
Federica Giardini

Ciessegi Editrice Snc
Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali
che La riguardano viene svolto
nell'ambito della banca dati
della CIESSEGI Editrice Snc e
nel rispetto di quanto stabilito
dalla Legge 675/96 e successive
modifiche sulla tutela dei dati
personali. Il trattamento dei dati,
di cui le garantiamo la massi-
ma riservatezza, è effettuato al
fine di aggiornarla su iniziative
e offerte della società. I suoi
dati non saranno comunicati o
diffusi a terzi e per essi lei potrà
richiedere in qualsiasi momento,
la modifica o la cancellazione
scrivendo all'attenzione del
Responsabile Editoriale della
CIESSEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti
sono riservati.**

Nessuna parte di questa
rivista può essere riprodotta
senza autorizzazione.
Manoscritti e fotografie
(anche se non pubblicati)
non si restituiscono.



VEGA, come nasce un'idea.



ALTAIR

compatibile con industria 4.0

VEGA
G R O U P

VEGA S.r.l.

Viale dell'Industria, 6 20037 Paderno Dugnano – Milano – Italy

T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202

www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it



discutiamo insieme di flexo?

PARTE CON QUESTA USCITA UNA NUOVA INIZIATIVA EDITORIALE CHE CI VEDE PARTNER CON AZIENDE E TECNICI DI RIFERIMENTO, COI QUALI VORREMMO COSTRUIRE UN PERCORSO PER ANALIZZARE LE REALI PROBLEMATICHE DI PRODUZIONE, CON IL FONDAMENTALE STIMOLO DI CHI QUOTIDIANAMENTE LE MANI SE LE "SPORCA" DI INCHIOSTRO: STAMPATORI E CONVERTER...

Amiamo le sfide, fanno parte del nostro dna, vuoi per ambizione personale, ma anche per la nostra storia editoriale in questo settore, e oggi, in un mercato come quello della stampa specializzata, caratterizzato da continui cambiamenti a livello di proprietà, siamo veramente orgogliosi di essere diventati un punto di riferimento importante per il mercato, dai costruttori e fornitori di tecnologie e materiali, nostri preziosi compagni di viaggio, ai nostri lettori, stampatori e trasformatori di imballaggi ed etichette, ai quali vogliamo presentare una nuova iniziativa editoriale che speriamo possa diventare anche un utile strumento di lavoro. Stimolati da un gruppo di aziende leader nella costruzione

e fornitura di tecnologie e materiali, con alle spalle tecnici di altissima professionalità, abbiamo infatti deciso di mettere a disposizione le nostre riviste e il nostro portale converter.it, affinché diventino la piattaforma sulla quale vivremo insieme questo percorso di approfondimento tecnico sulla stampa flessografica.

Una prima serie di articoli verrà pubblicata su Converter&Cartotecnica, poiché partiremo proprio dall'analisi delle problematiche di stampa legate al cartone ondulato, creando un percorso che non vuole assolutamente essere qualcosa di pre-confezionato, bensì una lavagna bianca sulla quale chiunque lo desideri potrà scrivere per condividere le proprie competenze tecniche.





LASER

REVOLUTION

**PAPERONE LINE:
INNOVATIVE LASER
SYSTEMS FOR DIGITAL
PAPER CONVERTING
AND CREASING**



SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 - 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

info@seilaser.com - www.seilaser.com

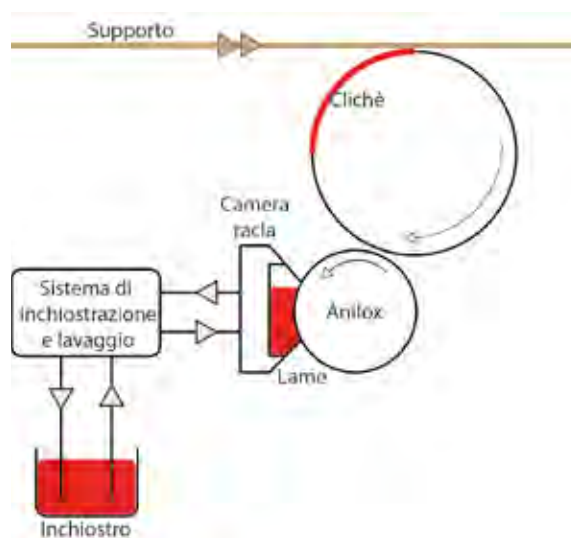


Sappiamo da dove partiremo con questa avventura, ma la strada la costruiremo insieme, e soprattutto se, come siamo certi, avremo un riscontro positivo, ci piacerebbe riproporlo in futuro, analizzando anche altre tematiche.

FLEXO BAR: LUOGO DI CONDIVISIONE DI PROBLEMI E SOLUZIONI

Abbiamo deciso di chiamare questa rubrica "Flexo Bar", perché l'idea è quella della massima condivisione, per confrontarci e far emergere le problematiche tecniche in un clima disteso e non competitivo, senza avere la presunzione di avere verità assolute in mano, ma con la consapevolezza di poter contare su professionalità altamente qualificate, disposte a condividere il proprio know-how, proponendo alcune soluzioni che possano essere d'aiuto nella risoluzione dei problemi tecnici. Il progetto prevede una serie di articoli, ognuno dei quali tratterà alcune tematiche, per un totale di 6 tappe, intervallate a metà da una tavola rotonda nella quale inviteremo i fornitori di tecnologia e gli stampatori a un confronto aperto sui temi caldi del settore, temi che proporremo noi come promotori dell'iniziativa ma che soprattutto ci piacerebbe fosse voi a sottoporci.

Proprio per questo motivo abbiamo aperto una casella e-mail: flexobar@converter.it che d'ora in avanti utilizzeremo per qualsiasi informazione relativa alle pubblicazioni



e alla promozione delle tavole rotonde. A fine percorso, quindi con l'uscita di marzo-aprile 2020, organizzeremo nuovamente un incontro per condividere i risultati del lavoro svolto nei mesi precedenti.

La rubrica avrà una sua connotazione grafica specifica all'interno della rivista, e anche uno spazio speciale nel nostro portale converter.it, e i contenuti saranno rilanciati anche sui nostri social di riferimento.

NEL DETTAGLIO DEL PROGETTO...

All'interno della rubrica "FlexoBar" affronteremo tecni-

ENGLISH Version

FlexoBar: let's discuss flexo together?

WITH THIS ISSUE, STARTS A NEW EDITORIAL INITIATIVE THAT SEES US PARTNERS WITH COMPANIES AND REFERENCE TECHNICIANS, WITH WHOM WE WOULD LIKE TO BUILD A PATH TO ANALYZE REAL PRODUCTION PROBLEMS, WITH THE FUNDAMENTAL STIMULUS OF THOSE WHO DAILY HAVE HANDS STAINED BY INK: PRINTERS AND CONVERTERS...

We love challenges, they are part of our DNA, either for personal ambition, but also for our editorial history in this sector. Today, in an area like that of technical press, characterized by constant changes in ownership, we are really proud that we have become an important reference point for the market, from manufacturers and suppliers of technologies and materials, our precious traveling companions, to our readers, printers and packaging and label converters, to whom we want to present a new editorial initiative that we hope will also become a useful work tool. Stimulated by a group of leading companies

in the construction and supply of technologies and materials, with highly professional technicians behind, we have in fact decided to make available our magazines and our converter.it portal, so that they can become the platform where we will live together this technical in-depth analysis of flexographic printing. A first series of articles will be published in Converter & Cartotecnica, since we will start from the analysis of printing problems related to corrugated cardboard, creating a path that absolutely does not want to be something pre-configured, but a white board on which anyone may write to share technical skills. We know where we will start

with this adventure, but we will build the road together, and above all if, as we are sure, we will have a positive response, we would like to propose it again in the future, analyzing also other themes.

FLEXO BAR: A PLACE TO SHARE PROBLEMS AND SOLUTIONS

We decided to call this heading "Flexo Bar", because the idea is sharing, to connect with each other and bring out technical problems in a relaxed and not-competitive climate, without having the presumption of having absolute truths in hand, but with the awareness of being able to count on highly qualified professionals, willing to share their know-how, proposing some solutions that can help in solving technical problems.

The project includes a series of articles, each article will deal with some issues, for a total of 6 stages, half-spaced by a round table in which we will invite technology suppliers and printers to an open discussion on the hot topics of the sector, themes that we will propose ourselves as promoters of the initiative but above

all we would like you to submit to us. Precisely for this reason we opened a dedicated e-mail box: flexobar@converter.it which from now on we will use for any information regarding publications and promotion of round tables. At the end of the path, then with March-April 2020 issue, we will again organize a meeting to share the results of the work carried out in the previous months. The heading will have a specific graphic connotation within the magazine, and also a special space in our converter.it portal, and the contents will also be relaunched on our social media.

THE PROJECT IN DETAIL...

Within the "FlexoBar" heading we will deal technically with all the main components that are part of the printing unit, fundamental variables that affect the final result. We will learn to know them better, deepening them, and understanding the various technologies, explaining how these can influence the result. We would like to raise awareness of the printers, both in order to make the most of their machines and to understand how

camente tutte le componenti principali che fanno parte del gruppo stampa, le quali a loro volta rappresentano variabili fondamentali che incidono sul risultato finale.

Impareremo a conoscerli meglio, approfondendoli, e comprendendo le varie tecnologie, spiegando come queste possano influire sul risultato. Vorremmo sensibilizzare la conoscenza degli stampatori, sia per poter sfruttare al meglio le loro macchine, sia per comprendere come si stia evolvendo la tecnologia attorno ad esse. Partiremo dalla materia prima, l'inchiostro, e proseguiremo analizzando il sistema d'inchiostrazione e lavaggio, che assieme alla racla camera, garantisce la circolazione dell'inchiostro. Andremo poi ad analizzare le varianti di lame, per capire come montarle, quando sostituirle e come esse interagiscano con l'anilox, del quale andremo ad analizzare le diverse tecnologie di incisione e le diverse applicazioni. Non mancherà l'analisi del cliché, delle sue tecnologie e innovazioni. Concluderemo infine il percorso parlando del supporto di stampa, per comprendere a fondo le sue caratteristiche, e saper gestire le sue "problematiche".

Sarà un viaggio tecnico, dove non mancheranno immagini a supporto, e consigli degli esperti, ma sarà anche possibile di volta in volta, interagire, chiedendo aiuto o semplicemente mettendo sul tavolo della discussione il problema che tanto vi affligge quando stampate. ■

technology is evolving around them.

We will start from the raw material, the ink, and we will continue analyzing the inking and washing system, which together with the chambered doctor blade, guarantees the circulation of the ink. We will then analyze the blade variants, to understand how to mount them, when to replace them and how they interact with the anilox; we will analyze different engraving technologies and different applications of anilox. The analysis of cliché, its technologies and innovations will not be missing. Finally, we will end the journey by talking about the print media, to fully understand features, and to be able to manage its "problems".

It will be a technical journey, where there will be images and expert advice, but it will also be possible from time to time to interact, asking for help or simply putting on the discussion table the problem that bothers you when you print.



**Rendi competitiva
la tua azienda**

gestendola
dal preventivo
alla contabilità
passando dal CRM
alla BUSINESS
INTELLIGENCE

packaging 64

label 64

digital 64

lito-offset 64

e-commerce

edigit

www.edigit.eu





Francesco Pagliarini,
fondatore di Nexpack

Nexpack: quali sono i bisogni delle aziende del cartone ondulato?

LA SOCIETÀ ADVISOR MULTIDISCIPLINARE DEDICATA ALLE IMPRESE DEL CARTONE ONDULATO HA CONDOTTO UNA RICERCA SUI BISOGNI DELLE AZIENDE OPERANTI IN ITALIA NEL COMPARTO DEL CARTONE ONDULATO

Attiva sul mercato dalla fine del 2017, Nexpack che ha la sua sede principale a Lucca e un ufficio operativo a Parma, è un Advisor multidisciplinare per le imprese del cartone ondulato, multinazionali e pmi, aziende integrate, produttori di cartone ondulato e scatolifici che unisce expertises manageriali verticali (di matrice cartone ondulato & packaging) a quelle trasversali conseguite in più comparti.

“Nexpack propone soluzioni per tutte le aree aziendali. Operiamo nel settore della consulenza di direzione e organizzazione aziendale, offrendo assistenza specialistica a piccole e medie imprese, grandi gruppi societari, holding appartenenti al settore cartone ondulato; per alcune tipologie di attività Nexpack si avvale di partner selezionati, altamente qualificati e integrati alle proprie metodologie. In sintesi consulenza organizzativa specialistica, incrementata da quella trasversale qualificata, know-how che fa una grande differenza e ci permette di fornire ai nostri committenti soluzioni sempre customizzate e concrete, parlando la loro stessa lingua”, racconta il Dott. Francesco Pagliarini, fondatore di Nexpack.

Nexpack con la sua “Needs Analysis” ha voluto sviscerare, attraverso le interviste ai manager e ai titolari di azienda coinvolti, quali problematiche e modus operandi emergessero dalla loro attività industriale e ricevere anche il loro personale punto di vista sia per problematiche micro che macro di comparto, analizzando i dati in maniera oggettiva.

La survey è stata effettuata tra il 1 ottobre 2018 e il 18 febbraio 2019, condotta in forma anonima su un campio-

ne di 170 referenze selezionate tra le 4 categorie/cluster prese in considerazione: cartiera, cartonificio (produttore solo di fogli in cartone ondulato), integrato, scatolificio, con un riscontro partecipativo finale del 24%, con una rappresentanza di titolari e top manager del 65%.

Approfondiamo la conoscenza di Nexpack e di questa sua analisi sui bisogni delle aziende del settore cartone ondulato con una intervista al suo fondatore.

**A TU PER TU CON
FRANCESCO PAGLIARINI,
FONDATORE E CEO DI NEXPACK**
Dott. Pagliarini, ci spieghi chi è Nexpack, perché è nata e di cosa si occupa?

“Nexpack è un Advisor specializzato in organizzazione aziendale che fornisce servizi di consulenza alle imprese del settore cartone ondulato & packaging”.

Da dove nasce l'esigenza di una ricerca così approfondita sul comparto del cartone ondulato?

“Nexpack è la divisione specialistica per il settore cartone/packaging di un'altra società attiva da circa 14 anni nel mondo della consulenza di direzione e che annovera referenze e partnership di primo livello, nazionali e internazionali, in tutti i settori manifatturieri.

Un paio di anni fa abbiamo condotto un'analisi esplorativa per conto di un gruppo imprenditoriale nel settore del cartone e abbiamo avuto modo di conoscere aziende del



ADVANCED PACKAGING SOLUTIONS

NON RIMANERE NEL **PASSATO**
CON UN SEMPLICE IMBALLO!
ENTRA NEL **FUTURO** CON **INNOVA GROUP**



- € 60 milioni investiti in 10 anni
- Innovazione tecnologica ai massimi livelli
- Quasi 50 anni di esperienza
- Produzione autonoma dalla materia prima al prodotto finito
- Miglior offerta qualità prezzo sul mercato

www.innovagroup.it

settore e relative proprietà/direzioni.

A parte i players in ambito IT, società di consulenza generalista, strutture emanazioni di università, ci siamo accorti che nel settore esistevano validi consulenti specialistici, soprattutto, in area tecnica/produttiva, ma non realtà che potessero dare un servizio globale.

Inoltre, last but not least, personalmente provengo dal mondo del cartone, il mio primo grande amore, dal quale non mi sono mai distaccato, mantenendo sempre rapporti umani e professionali, ho avuto il privilegio e la fortuna di lavorare in aziende nazionali e multinazionali, per poi completare la mia expertise manageriale presso realtà del settore IC&T, accrescere la conoscenza e lavorare in più ambiti è, secondo me, aspetto fondamentale.

Il mio percorso professionale e multidisciplinare mi ha portato a capire 3 cose fondamentali:

- Non si possono disgiungere le capacità umane da quelle tecnologiche, una non può fare a meno dell'altra;
- Il settore viene da anni positivi ma, vista l'attuale difficile congiuntura economica, iniziata da fine 2018, seppur chiudendo l'anno comunque in modo positivo, è entrato anch'esso in una fase di contrazione e sta affrontando un'evoluzione "culturale" e generazionale molto delicata, dove sono necessarie nuove idee, ma anche nuove strategie, metodologie di applicazione al lavoro, che non possono essere prodotte solo dal corretto utilizzo di nuove



tecnologie e dall'automatizzazione informatica;

- Non esistevano strutture che potessero dare un supporto alle imprese in diverse aree conoscendo però bene il particolare business e tutti gli attori della filiera.

Da queste riflessioni è nata prima l'idea e poi il progetto Nexpack".

Quali temi sono stati approfonditi?

"Abbiamo cercato di trattare un po' tutti i temi del quotidiano operativo delle aziende del settore (a parte l'area finance, probabilmente, su quest'area faremo qualcosa in futuro insieme al nostro partner Deloitte), soprattutto, gli aspetti organizzativi, industriali e gestionali, ma anche quelli "umorali", il sentiment e le diverse visioni del presente e del futuro".

ENGLISH Version

Nexpack: what are the needs of corrugated board companies?

THE MULTIDISCIPLINARY ADVISOR COMPANY DEDICATED TO CORRUGATED BOARD COMPANIES HAS CARRIED OUT A RESEARCH ABOUT THE NEEDS OF COMPANIES OPERATING IN ITALY IN THE CORRUGATED BOARD SECTOR

Active on the market since the end of 2017, Nexpack, which has its headquarters in Lucca and an operational office in Parma, is a multidisciplinary Advisor for corrugated board, multinationals and SMEs, integrated companies, corrugated board and box manufacturers that combines vertical managerial expertise (on corrugated cardboard & packaging) to transversal ones obtained in several sectors.

"Nexpack offers solutions for all business areas. We operate in the sector of management consulting and business organization, offering specialized assistance to small and medium-sized companies, large corporate

groups, holding companies belonging to the corrugated cardboard sector; for some kinds of activities Nexpack uses selected partners, highly qualified and integrated with their own methodologies. In summary, specialized organizational consultancy, increased by the qualified transversal one, know-how that makes a big difference and allows us to provide always our clients with customized and concrete solutions, speaking their own language", says Dr. Francesco Pagliarini, founder of Nexpack. With its "Needs Analysis", Nexpack wanted to investigate, through interviews with involved managers and company owners, problems and modus operandi emerged from their industrial

activity and also to receive their personal point of view both for micro and macro issues of sector, analyzing the data in an objective manner.

The survey was carried out between October 1, 2018 and February 18, 2019, conducted anonymously on a sample of 170 references selected from the 4 categories/clusters taken into consideration: paper mill, cardboard manufacturer of corrugated cardboard sheets, integrated companies, box factory, with a final participatory response of 24%, with a 65% representation of owners and top managers. We deepen our knowledge of Nexpack and this analysis about the needs of corrugated cardboard companies with an interview with its founder.

FACE TO FACE WITH FRANCESCO PAGLIARINI, FOUNDER AND CEO AT NEXPACK

Dr. Pagliarini, can you explain us who is Nexpack, why was it born and what is it doing?

"Nexpack is an Advisor specialized in business organization that provides consultan-

cy services to companies in the corrugated board & packaging sector".

Why did you make this in-depth research on the corrugated board sector?

"Nexpack is the specialist division for carton/packaging sector of another company that has been operating for about 14 years in the world of management consulting and which includes references and top-level partnerships, national and international, in all manufacturing sectors.

A couple of years ago we conducted an exploratory analysis on behalf of an entrepreneurial group in the cardboard sector and we got to know companies in the sector and their properties/directions.

Apart from the IT players, generalist consulting companies, university emanations, we realized that there were valid specialist consultants in the sector, especially in the technical/production area, but not realities that could provide a global service.

Moreover, last but not least, I personally come

KOMBO TAV-R

CARICO - TAGLIO - SCARICO

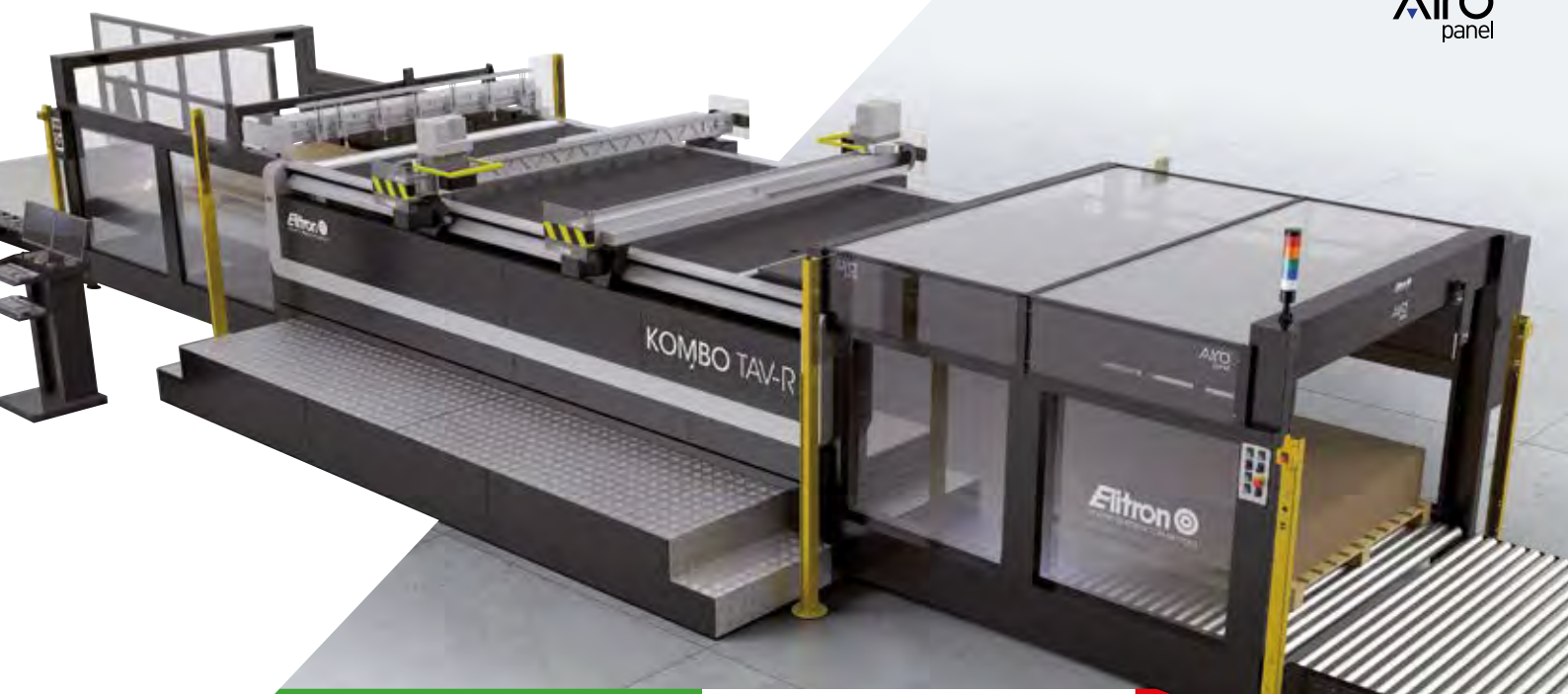
Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.

LOADING - CUTTING - UNLOADING
Fully integrated, automatic industrial solution.

**SUPER
PLOTTER**

Seeker System

AIRO
panel



Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.

L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

Productive. All Day. All Night: 24/7.

The only system with automatic motorized material handling for complete automated production.

www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron 
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS

Quali trend sono in atto nel settore?

“Non è una novità che il settore è sempre in surplus d’offerta, nonostante abbia chiuso gli anni precedenti con percentuali d’incremento, gli impianti mediamente sono sfruttati tra il 60 e il 68% (meno nei periodi difficili) e sia concentrato per circa il 60% del volume in 6 - 7 gruppi nazionali ed internazionali, c’è stata ed è ancora in atto anche una certa redistribuzione delle quote di mercato, tuttavia, ci sono aziende “indipendenti” dimensionate e redditive con margini di crescita, ma anche imprese più piccole virtuose che possono consolidare la loro posizione e/o svilupparsi, autonomamente o attraverso alleanze. La domanda sta soffrendo, le problematiche legate al mercato della carta e del macero, per mia esperienza, sono condizioni che possono anche accelerare percorsi in tal senso e facilitare altri processi di aggregazione che forse potrebbero migliorare a dare stabilità da molti punti di vista”.

Qual è il dato emerso che più vi ha sorpresi e sul quale vale la pena riflettere?

“Le aziende, a prescindere dalle dimensioni, si sentono ancora poco parte di un sistema unico. Ad eccezione delle aziende più grandi, si rileva poca predisposizione ad aprirsi all’esterno e una certa diffidenza. Si confida nelle nuove generazioni. Le innovazioni tecnologiche sulle linee, sia sugli impianti cartari sia per la produzione di cartone che per la trasformazione in imballi, permettono migliori performance

industriali, ma per incidere sugli aspetti strategici, economici e “mentali”, devono essere parte di policy industriali e commerciali ben ponderate.

Possiamo estrapolare da questo lavoro uno spaccato sullo stato di salute delle aziende del comparto ondulato operanti in Italia?

“Come detto prima, dopo alcuni anni positivi per tutti i cluster della filiera, da fine 2018 a oggi il settore sta faticando, complice la congiuntura economica. Si potrebbe prendere come riferimento una soglia di redditività media, quale rapporto % costi industriali/fatturato, per le piccole imprese (n° addetti ≤ 20) $\leq 91\%$, per le medie imprese (n° addetti ≤ 50) $\leq 93\%$ e per le grandi imprese (n° addetti ≤ 250) $\leq 95\%$. Premetto che queste sono medie e possono essere influenzate da molteplici fattori e tecnicismi, come ad esempio se realtà indipendenti o appartenenti a gruppi, quindi da prendere solo come indicazione.

Il comparto è comunque sostanzialmente sano e con margini di crescita ancora possibili, non tanto in volumi quanto nel provare a dare maggiore valore al prodotto cartone/imballo, considerate le sue caratteristiche: user friendly, riciclabile, di “basso costo”, vettore marketing economico, modello ecosostenibile. Servirebbe una politica di comunicazione e marketing unica, forse maggiore e più incisiva, sicuramente comune e condivisa da tutte le diverse anime della filiera”.

from the world of cardboard, my first great love, from which I have never been detached, always maintaining human and professional relationships, I had the privilege and the good fortune to work in national and multinational companies, after this I completed my managerial expertise in IC&T sector; increasing

knowledge and working in more areas is, in my opinion, a fundamental aspect.

My professional and multidisciplinary path has led me to understand 3 fundamental things:

- Human capabilities cannot be separated from technological ones, one cannot exist without the other;

- The sector had positive years, given the current difficult economic situation, which began at the end of 2018, it also entered a phase of economic contraction and is facing a very delicate “cultural” and generational evolution, where new ideas are needed, but also new strategies, methods of application to work, which cannot be produced only by the correct use of new technologies and by computerized automation;

- There were no structures that could support businesses in different areas, knowing well the particular business and all the players in the supply chain. From these reflections was born first the idea and then the Nexpack project”.

What topics have been studied?

“We have tried to analyze all the topics of daily activity of the companies in the sector (apart from the finance area, probably in this area we will do something in the future together with our partner Deloitte), above all, the organizational, industrial aspects and management, but also those “humoral”, the sentiment and the different visions of present and future”.

What trends are present now in the industry?

“It is not a novelty that the sector is always in surplus of offer, despite having closed the previous years with percentages of increase, the production sites are on average exploited between 60 and 68% (less in difficult periods) and is concentrated for about 60% of the volume in 6 - 7 national and international groups; there has been and there is still a certain redistribution of market shares, however, there are companies “independent” sized and profitable with margins of growth, but even smaller virtuous companies that can consolidate their position and/or develop themselves or through alliances.

The demand entered into suffering, the problems linked to the paper and recycling market, considering my experience, are conditions that can also accelerate paths in this direction and facilitate other aggregation processes that could perhaps improve and give stability from many points of view”.





green
GLUING

PROCESSI DI INCOLLAGGIO OTTIMIZZATI

La vostra produzione è ecologicamente sostenibile? Green Gluing vi guida all'utilizzo di sistemi ad alta efficienza energetica e di lunga durata, per un'applicazione di adesivo controllata. Venite a scoprire Green Gluing. www.greengluing.org

Visti i risultati emersi che consiglio si sente di dare a un imprenditore?

"Potrei rispondere con una celebre frase - l'unica cosa che so è di sapere che non so -, quindi, non ho la presunzione di dare consigli da imprenditore a imprenditore, ma da manager a imprenditore mi permetto suggerire di rendere le aziende più aperte, di capire che se per molti anni si è sempre lavorato in un modo, con il passare del tempo non è detto che lo stesso modo di approcciare e vedere le cose sia sempre quello più giusto, sia perché il mondo cambia sia perché il livello qualitativo della competizione e dei clienti si è alzato notevolmente.

Managerializzare le aziende (cioè fornire un'azienda di una capacità di decisione e direzione e delle strutture e funzioni necessarie a esercitarla, dotarla di professionalità con capacità gestionali); rivedere i processi e protocolli di lavoro, usare l'istituto della delega nelle aziende, chiedendo ai manager maggiore condivisione e responsabilità sui risultati. Investire soprattutto nelle risorse umane, sia come formazione che nel "reclutamento" di persone stimolate e stimolanti, in possesso di competenze reali, porre più attenzione ad aree come la logistica, non sottovalutare l'esistenza di possibili costi intangibili e sommersi tra flussi di lavoro dei dipartimenti d'ufficio, l'efficienza e la qualità nella gestione delle vendite. Per le realtà più piccole è necessario specializzarsi sempre di più, grazie anche

alle nuove tecnologie, in nicchie di mercato redditive e aumentare il livello del servizio".

Quali azioni prevedete nello sviluppo della vostra strategia per la seconda metà del 2019?

"Nexpack continuerà sulla strada appena cominciata, proponendosi al mercato come partner di riferimento e fornire sempre di più la migliore professionalità e supporto alle imprese, usando il nostro solito approccio e stile, cioè muovendoci in punta di piedi, a fari spenti, con umiltà e con riservatezza. Un'altra novità che ci distingue è quella inoltre di condividere con i clienti gli obiettivi raggiunti a seguito della nostra attività e legare a essi parte dei nostri compensi". ■



What is the data that emerged that most surprised you and on which it is worth pondering?

"Companies, regardless of size, still do not feel part of a unique system. With the exception of larger companies, there is little inclination to open up to the outside and a certain mistrust. But there is trust in the new generations.

The technological innovations on the lines, both on paper plants and for production of cardboard and for packaging converting, allow better industrial performance, but to affect strategic, economic and "mental" aspects, they must be part of well weighted industrial and commercial policies.

Can we extrapolate from this work a overview of situation and performance of the companies in the corrugated sector operating in Italy?

"As said before, after a few positive years for all the clusters in the supply chain, from the end of 2018 to the present the sector has been struggling, due to the

economic situation.

We could take as a reference an average profitability threshold, such as the ratio between % industrial costs/turnover, for small businesses (number of employees ≤ 20) $\leq 91\%$, for medium-sized companies (number of employees ≤ 50) $\leq 93\%$ and for large companies (number of employees ≤ 250) $\leq 95\%$. But these are averages and can be influenced by multiple factors and technicalities, such as whether they are independent or belonging to groups: therefore, they are only indications.

The sector is however substantially healthy and with growth margins still possible, not so much in volumes as in trying to give greater value to cardboard/packaging product, considering its characteristics: user friendly, recyclable, "low cost", economic marketing carrier, eco-sustainable model. A unique communication and marketing policy would be needed, perhaps greater and more incisive, certainly common and shared by all the different souls of the chain".

Given the results that emerged, what advice would you give to an entrepreneur?

"I could answer with a famous phrase - the only thing I know is to know that I don't know - so I don't have the presumption to give advice as an entrepreneur to an entrepreneur, but as a manager to an entrepreneur, I would suggest to make companies more open, to understand that if for many years one has always worked in a way, with the passage of time it is not said that the same way of approaching and seeing things is always the right one, because the world changes and because the qualitative level of the competition and customers has risen considerably.

Creating professionally managed companies, reviewing processes and work protocols, using the delegation of tasks and responsibilities, asking managers for greater sharing and responsibility for results. Investing above all in human resources, both in training and in the recruitment of stimulated and stimulating people with real skills,

paying more attention to areas such as logistics, do not underestimate the existence of possible intangible and submerged costs between work flows of office departments, efficiency and quality in sales management. For smaller companies, it is necessary to specialize more and more, thanks to new technologies, in profitable market niches and increase the level of service".

What actions do you foresee in developing your strategy for the second half of 2019?

"Nexpack will continue on the road we have just begun, offering itself to the market as a reference partner and increasingly providing the best professionalism and support to businesses, using our usual approach and style, that is moving on tiptoe, with lights off, with humility and confidentiality. Another novelty that distinguishes us is also that we share with our clients the objectives achieved as a result of our activity and linking part of our remuneration to these results".

Flexo Folder Gluer



BOXLINE 7.18
BOXLINE 9.25
BOXLINE 12.28



Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

www.bimac-srl.it

B+B sostiene la trasformazione digitale nelle aziende di packaging & display

Nel cuore della campagna emiliana si cela quasi silenziosamente un'azienda che raccoglie al suo interno un connubio di esperienza e passione, capaci di renderla non solo leader indiscussa del proprio settore ma anche un punto di riferimento per tutti coloro che puntano all'eccellenza e all'unicità di prodotto come valori imprescindibili della propria attività.

Stiamo parlando di Bombonette S.r.l., l'azienda che ha fatto del suo packaging e delle sue innumerevoli varianti, un elemento distintivo nel settore della pasticceria e della gelateria internazionale.

La specializzazione e l'esigenza di sostenere l'evolu-

BOMBONETTE HA SCELTO IL PLOTTER KONGSBERG C64 CON AUTOMAZIONE DI CARICO E SCARICO A SUPPORTO DELLE PROPRIE ESIGENZE STRATEGICHE E ORGANIZZATIVE



affidandosi a B+B International per l'inserimento di un plotter da taglio e cordonatura automatico con sistema di carico e scarico come quello di Kongsberg C64 con board feeder e stacker.

Per sapere quali esigenze e variabili hanno spinto Bombonette a scegliere Kongsberg e il suo sistema di automazione, abbiamo fatto due chiacchiere con il titolare Fiano Setti che con gran disinvoltura ci ha accolto nel suo ufficio per raccontarci la sua storia e le scelte strategiche in un mix di valori dove l'umiltà, la correttezza e la tenacia sono i principi cardine che guidano l'azienda da ormai quasi 30 anni.

A TU PER TU CON FIANO SETTI TITOLARE DI BOMBONETTE

Il fondatore di Ondulati Panaro ha aiutato molte altre realtà ad affermarsi nel mondo della cartotecnica e Bombonette è stata una di quelle sfide che quasi per caso nel 1993 ha deciso di cogliere. Attratto dal suo intrigante prodotto, che lo ha convinto a dedicarsi completamente dal 2000, ha spinto l'azienda a una crescita incessante con l'obiettivo di condurla a un grande slancio grazie all'aiuto dei nuovi importanti investimenti fatti. L'azienda che attualmente conta 3.700 clienti attivi di cui il 7% europei e americani, è riconosciuta in tutto il mondo per il suo prodotto unico: "bombonette" brevettato 25 anni fa con la sua inconfondibile chiusura a



Da sinistra
Sipron Spaia Sales
Executive di B+B
International con
Fiano Setti titolare
di Bombonette

LUCIDATURA A SPECCHIO VECCHI E NUOVI PAVIMENTI

studiata per il settore packaging

- Transito muletti
- Graffi dei bancali
- Caduta accidentale inchiostri
- Visite clienti



**CERTIFICATI
HACCP**

Vantaggi:

- Resistente al traffico mezzi pesanti
- Finitura antiscivolo
- Planarità elevata
- Non ci saranno più segni di gommature
- Molto più igienico
- Facile da pulire e mantenere
- Durevole nel tempo
- Economico da realizzare
- Colorabile e personalizzabile anche con loghi
- Ecosostenibile
- Assenza di agenti chimici nocivi durante il processo



10 PASSAGGI DI LEVIGATURA A DIAMANTE

3 MANI DI CONSOLIDAMENTO E INDURIMENTO DEL CEMENTO CON CONCRETE SAVER

TEMPI DI LAVORAZIONE 100MQ/ALGIORNO



incastro e per l'immensa varietà di articoli (1.600). Con 50 dipendenti che arrivano a 70 nei periodi di punta e 90 agenti in tutta Italia, l'azienda ora può contare su diverse figure chiave tra i quali i Capi Area, gli Account, i grafici che lavorano a stretto contatto con il reparto commerciale e gli addetti alla produzione.

La partnership con B+B risale al 2016 quando Bom-

bonette decise di inserire in azienda l'ufficio tecnico per realizzare la campionatura internamente a supporto del team commerciale ed incrementare la qualità del servizio ai clienti.

Da cosa è stata dettata l'esigenza di produrre internamente la campionatura e a quali tecnologie vi siete affidati?

“Lo stabilimento di Camposanto sul Panaro conta al suo interno 2 fustellatrici TMZ automatiche e una platina manuale, 2 macchine da stampa offset su cartoncino teso Roland 160x120 e KBA 140x100 a 6 colori oltre a una piega e incolla che lavora su due turni. La campionatura invece veniva esternalizzata.

La motivazione principale che ci ha spinto a valutare di produrre internamente la fase di campionatura è stata dettata dai tempi di attesa che separavano la richiesta dell'ordine dalla sua conferma. Grazie all'introduzione di un plotter Kongsberg V20, 1.680 x 1.270 mm, e del software di progettazione strutturale ArtiosCAD, siamo riusciti a introdurre all'interno dell'azienda un vero e proprio ufficio tecnico migliorando considerevolmente il nostro modo di operare”.

Che risultati ha prodotto questa scelta?

“Abbiamo riscontrato una maggior soddisfazione del

ENGLISH Version

B+B supports digital transformation in packaging & display companies

BOMBONETTE CHOOSES KONGSBERG C64 WITH AUTOMATE BOARD FEEDER AND STACKER, IN ORDER TO SUPPORT THEIR OWN STRATEGIC AND ORGANIZATIONAL REQUIREMENTS

In the heart of the Emilia-Romagna countryside, an almost hidden silently company brings together a combination of experience and passion.

This has been able to make it not only the undisputed leader of its field but also a point of reference for all those companies which aim is the excellence and uniqueness of the product as essential values of its business.

We are talking about Bombonette Srl, a company that made its packaging and its

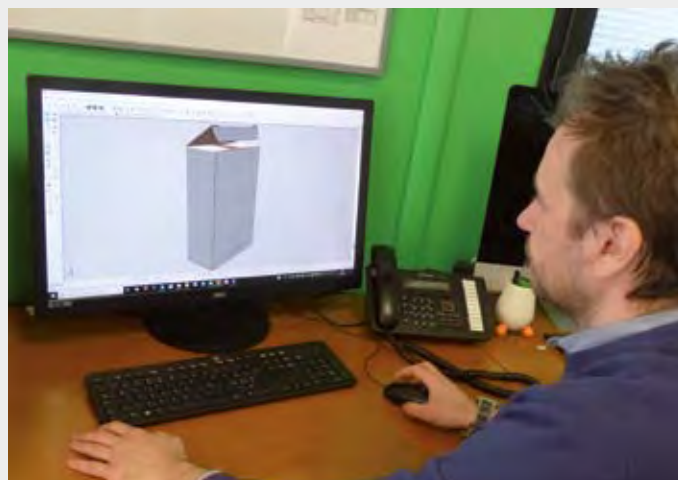
countless variants, distinctive elements in the international pastry and ice cream field. The specialization and the need to support digital evolution have prompted the company to introduce important technologies in its production, relying on B+B International for the introduction of an automatic cutting and creasing table with board feeder and stacker like Kongsberg C64.

To find out what needs and variables led Bombonette to choose Kongsberg and its automation system, we talked to the ow-

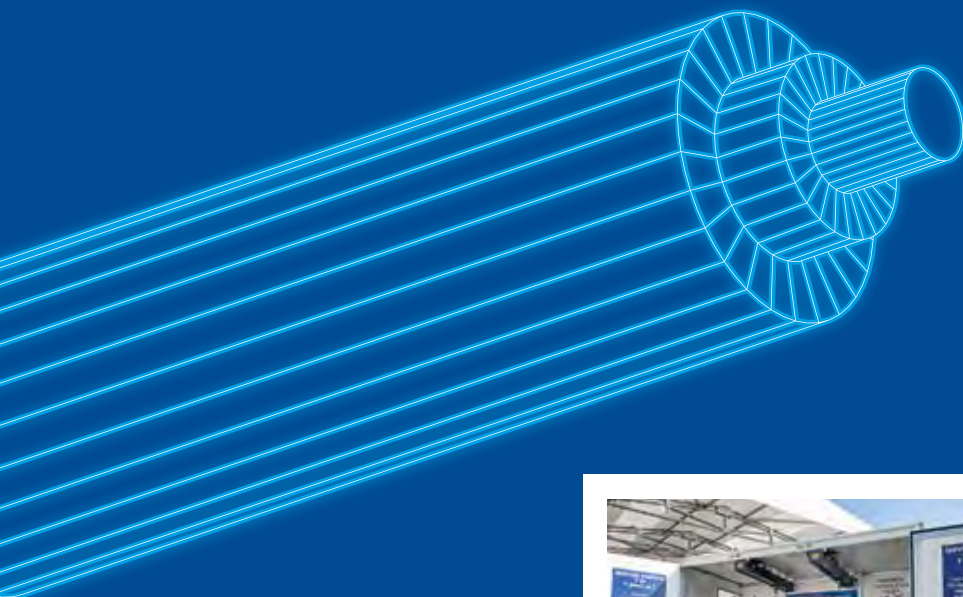
ner Fiano Setti who welcomed us in his office to tell us his story and his strategic choices in a mix of values where humility, correctness and tenacity are the cardinal principles that have guided the company for almost 30 years.

FACE TO FACE WITH FIANO SETTI: THE OWNER OF BOMBONETTE

The founder of Ondulati Panaro has helped many other companies to establish themselves in the world of converting paper and in 1993 Bombonette was one of those challenges he



Prima di rigenerare, basta pulire!

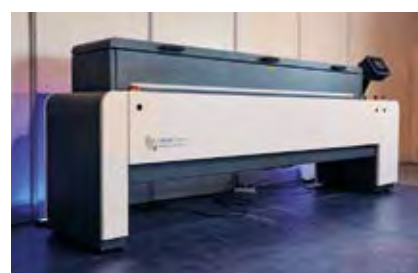


25 min



100 cm

**25 minuti per
pulire 1 cilindro
da 100 cm**



**2 Service Truck operativi
su tutto il territorio italiano**

PULIZIA LASER ANILOX

Offriamo l'esclusivo servizio di pulizia a domicilio dei cilindri anilox, ceramici e cromati, effettuato dai nostri tecnici specializzati In e Off-line, 24/7. Grazie alla tecnologia laser siamo in grado di rimuovere efficacemente dalle celle residui di inchiostro, vernici, primer, lacche, siliconi e colle. Alle aziende con elevati volumi di anilox, proponiamo in esclusiva la macchina Laser Clean, innovativa tecnologia laser implementabile direttamente nei reparti produttivi. La manutenzione degli anilox ne favorisce la durata, ottimizzando processi, tempi e costi per la rigenerazione.

L'INNOVAZIONE DEI NOSTRI PARTNER PER LA VOSTRA QUALITÀ DI STAMPA.



LaserClean
For high quality printing

PULIZIA LASER



ANILOX



SLEEVES & ADAPTERS



VISCOSIMETRI



RACLA



TENUTE



DETERGENTI



MICROSCOPIO 3D

**PER PRENOTARE L'ESCLUSIVO SERVIZIO DI PULIZIA
ANILOX, CERAMICI E CROMATI, CON TECNOLOGIA
LASER EFFETTUATO A DOMICILIO IN E OFF LINE 24/7,
CONTATTARE: TEL 049 6988500**



info@ulmex.com - www.ulmex.com

cliente grazie alle tempistiche rapide che eravamo in grado di offrire. Il cliente di oggi è infatti impaziente, ha bisogno di avere delle risposte immediate e noi sentivamo sempre più il bisogno di potergli garantire un servizio qualitativamente superiore e controllato dal concept al delivery.

Il nostro ufficio grafico che prima si limitava a eseguire una verifica grafica, ora realizza il progetto strutturale, presentando al cliente una bozza del campione in 3D con ArtiosCAD che grazie alla sua verticalità, ci ha permesso di velocizzare i processi puntando sull'innovazione continua di prodotto.

La comunicazione immediata tra ArtiosCAD e il plotter Kongsberg inoltre ci ha aperto la strada verso un nuovo modo di gestire la trattativa con il cliente, presentandogli il giorno stesso il campione fisico e dandoci la possibilità di evadere l'ordine più rapidamente".

Cosa vi ha portati a valutare l'inserimento di un plotter industriale da produzione automatico?

"Le esigenze di mercato ci hanno portato a valutare le varie tecnologie presenti sul mercato in quanto non era davvero più possibile continuare a realizzare piccoli quantitativi d'ordine tramite una fustellatrice tradizionale. Molti dei nostri clienti che ci ordinano grosse commesse strut-

turate e che realizziamo in offset, hanno nella loro gamma d'offerta delle misure di scatole meno richieste rispetto a quelle standard e che propongono in quantità minori, dai 300 ai 500 pezzi l'anno. Questo tipo di esigenza che prima soddisfavamo attraverso le scorte di magazzino, ora con un approccio just in time, riusciamo a realizzarla producendo anche 100 pezzi in tempi brevissimi, senza la necessità di appesantire il magazzino ma spedendoli in 24,48 o 72 ore secondo le distanze.

Fino ai 500 pezzi la convenienza di un plotter da taglio e cordonatura è indiscutibile.

Grazie a Kongsberg C64 di dimensioni 3.200 x 3.200 mm e al suo sistema di carico e scarico automatico che permette cicli rapidi di movimentazione della merce, è possibile non solo la produzione di piccole tirature con tutte le tipologie di materiali per il packaging & il display alleggerendo la fase di fustellatura ma anche la particolare lavorazione di dischi e trance su elementi quali porta torte e sottotorte impreziosendo il valore del prodotto grazie a un'eccellente risultato di finitura.

Due obiettivi che non saremmo riusciti a raggiungere senza una tecnologia come quella di Kongsberg: gli alimentatori di carico e scarico migliorano la produttività e riducono i tempi operativi. Non vi sono ritardi nel caricamento dei fogli sul plotter, che pertanto può essere sfruttato al 100%".

decided to take almost by chance.

Since 2000, attracted by his intriguing product, which convinced him to devote himself completely to it, he pushed the company to incessant growth with the aim of leading it to a great momentum thanks to the help of the new important investments.

The company that currently has 3,700 active customers, 7% of them are European and American, is worldwide recognized for its unique product: "bombonette" patented 25 years ago with its unmistakable interlocking closure and for the immense variety of articles (1,600). With 50 employees that reach 70 during peak periods and 90 agents throughout Italy, the company can now count on a number of key figures including Heads of Area, Accounts, graphic designers who work closely with the sales department and production workers.

The partnership with B+B dates back to 2016 when Bombonette decided to include the technical office in the company to carry out the sampling internally to support the sales team and increase the quality of service to customers.

"Why did you decide to produce the sampling internally and what technologies did you rely on?"

"The plant of Camposanto sul Panaro has 2 automatic TMZ die-cutters and a platen press, 2 offset printing machines for fol-



ding carton of Roland 160x120 and KBA 140x100 6-color as well as a folder gluer that works in two workshifts. The sampling instead was outsourced.

The main motivation that led us to consider making the sampling internally was dicta-

ted by the waiting times that separated the order request from its confirmation. Thanks to the introduction of a Kongsberg V20, 1,680 x 1,270 mm, and of the ArtiosCAD structural design software, we were able to introduce a real technical office, improving considerably our way of working".

"What was the result of this choice?"

"We found greater customer satisfaction thanks to the rapid time frames we were able to offer. The daily customer is really impatient, he needs to have immediate answers and we need to be able to guarantee him a qualitatively superior service controlled by the concept to the delivery.

Our graphic design department, which previously limited itself to performing a graphic verification, now it carries out the structural project, presenting it to the customer with a draft of the 3D sample with ArtiosCAD which, thanks to its verticality, has allowed us to speed up the processes by focusing on continuous innovation of product.



DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

AGENTE E DISTRIBUTORE IN ESCLUSIVA



MONTACLICHÉ



VISCOSIMETRI



SISTEMI DI ISPEZIONE

I&C - Via Ronchi, 39 - 20134 Milano
T +39.0226417365 - F +39.0226418707
info@gamaiec.com - www.gamaiec.com

i&c Innovative
Converting
Technology

Quali criteri di valutazione vi hanno portato a scegliere Kongsberg e B+B come partner strategico per il converting digitale?

“Con B+B siamo entrati in contatto 3 anni fa con l'avvio dell'ufficio tecnico interno. La loro specializzazione e competenza e il loro servizio di assistenza ci ha convinto a valutare la loro offerta anche per l'introduzione di un macchinario da produzione come il plotter Kongsberg C64. B+B ci propone una soluzione e non solo un prodotto in senso stretto, partendo dall'analisi delle nostre esigenze e supportandoci in corso d'opera.

Avendo avuto modo di testare la qualità di taglio di Kongsberg grazie al plotter da campionatura, crediamo sia un prodotto valido dotato di una precisione di taglio e cordonatura ineguagliabile. Grazie alla traversa in carbonio composito, che garantisce precisione elevata alla massima velocità, ci siamo affidati a Kongsberg C64



The immediate communication between ArtiosCAD and the Kongsberg table has also opened the way to a new way of managing negotiations with the customer, presenting the physical sample on the same day and giving us the opportunity to fulfill the order more quickly”.

Why did you decide to buy an automatic cutting industrial table?

“The market needs have led us to evaluate the various technologies on the market as it was no longer possible to continue to make small order quantities using a traditional die cutter.

Many of our customers who order large structured orders that we carry out in offset, they have in their range of products, some size boxes less requested than the standard ones and who offer in smaller quantities, from 300 to 500 pieces a year. This type of requirement that we first satisfied through warehouse stocks, now with a just-in-time approach, we succeed in realizing it producing 100

pieces in a very short time, without the need to weigh down the warehouse but sending them in 24,48 or 72 hours according to the distances.

Up to 500 pieces the convenience of a cutting and creasing table is indisputable. Thanks to the Kongsberg C64 with a size of 3,200 x 3,200 mm and its automatic loading and unloading system that allows rapid cycles of goods handling, it is possible not only to produce small runs with all types of materials for packaging & display lightening the die-cutting phase but also the special processing of discs and trances on elements such as cake and sub-port, enhancing the value of the product thanks to an excellent finishing result.

Two objectives that we would not have been able to achieve without a technology like Kongsberg: load and unload feeders improve productivity and reduce operating times. There are no delays in loading the sheets on the plotter, which can therefore be used 100%”.

perchè in grado di assicurare maggiore produttività e qualità superiore.

L'automazione delle operazioni di progettazione e avviamento, unitamente all'uso di un alimentatore e di uno scaricatore, rendono l'intero processo di produzione di packaging, scatole, porta torte e gelati ottimizzato, privo di errori e, soprattutto, più affidabile”.

Quali sono le prospettive future di Bombonette?

“Abbiamo diversi progetti in mente. Vorremmo poter ampliare l'azienda attraverso un nuovo stabilimento con linee produttive dedicate alla produzione di piatti e bicchieri in PLA biodegradabile, materiale che riteniamo possa essere un interessante sostituto alla plastica.

Inoltre, vorremmo abbattere i periodi di punta, riuscendo a livellare la produzione in maniera lineare attraverso la creazione di nuovi prodotti industriali che possano anche rendere non più stagionali quei lavoratori interinali di cui ci serviamo solo nei periodi ad alta concentrazione come Natale, Pasqua e Ferragosto e che poi difficilmente riusciamo a ritrovare nel periodo successivo.

In B+B abbiamo trovato un partner di fiducia e vorremmo ci potesse supportare anche nell'automazione software e nei progetti futuri che in casa Bombonette non mancano mai”.

What type of criteria have led you to choose Kongsberg and B + B as a strategic partner for your digital transformation?

“B+B and I came into contact 3 years ago with the internal technical office. Their specialization and expertise and their assistance service convinced us to evaluate their offer also for the introduction of a production machine such as the Kongsberg C64 table. B+B offers us a solution and not just a product in the strict sense, starting from the analysis of our needs and supporting us during the work.

Having had the opportunity to test the cutting quality of Kongsberg thanks to the sampling plotter, we believe it is a valid product with unparalleled precision cutting and creasing. Thanks to the composite carbon traverse, which guarantees high precision at maximum speed, we relied on the Kongsberg C64 because it can ensure higher productivity and higher quality. The automation of design and start-up operations, together with the use of a power supply and an unloader, make the en-

tire packaging, boxes, cakes and ice-cream production process optimized, error-free and, above all, more reliable”.

What are the future plans for Bombonette?

“We have several projects in mind. We would like to be able to expand the company through a new factory with production lines dedicated to the manufacture of plates and glasses in biodegradable PLA, a material that we believe can be an interesting substitute for plastic.

Furthermore, we would like to break down the peak periods, managing to level the production in a linear manner by creating new industrial products that can also make those temporary workers that we use only in periods of high concentration such as Christmas, Easter and August and after than we can hardly find again in the following period. In B+B we found a trusted partner and we would like to be able to support us even in software automation and in future projects that are never lacking in Bombonette”.



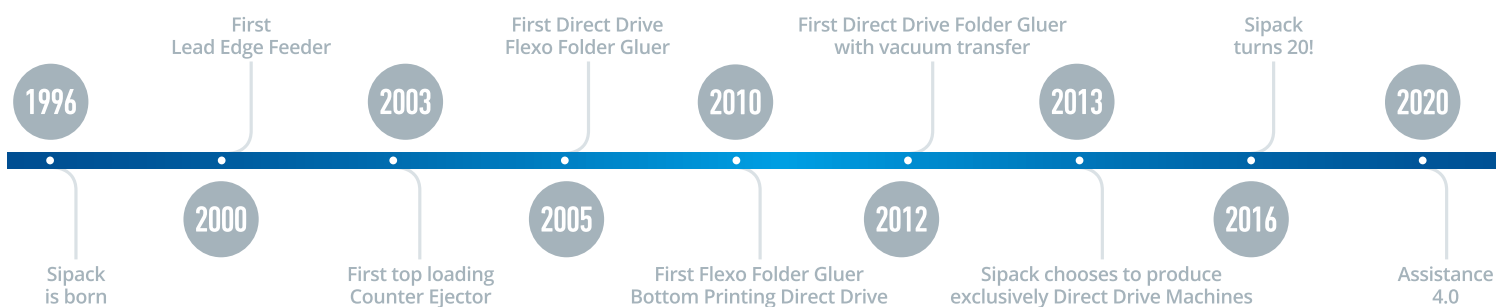
**DIRECT
DRIVE**



**100% MADE
IN ITALY**

SHAPING YOUR BUSINESS

CASEMAKER
PRINTER
SLOTTER
FUSTELLATORI
ROTATIVI
INCOLLATRICI
AUTOMATICHE
HIGH PERFORMANCE
FLEXIBILITY
3D DESIGN
CORRUGATED
BOARD CONVERTING
RELIABILITY
MADE IN ITALY
FLEXO FOLDER
GLUER
PRINTER
SLOTTER
ROTARY
CUTTER
DIE CUTTER
FOLDER GLUER



sipack@sipack.it
+39 0583 724260
Barga (Lucca) Italy
www.sipack.it



L'INCOLLAGGIO NON È MAI STATO COSÌ
VELOCE.





PHOENIX è il plotter per incollaggio **più veloce presente sul mercato** studiato per le aziende che realizzano espositori, display, totem, pall box, packaging e molto altro. Solo con PHOENIX potrai soddisfare le richieste dei tuoi clienti:

- **Tempi di consegna più veloci**
- **Qualità di incollaggio superiore**
- **Prezzi più competitivi**

Grazie alle sue caratteristiche potrai distribuire hot-melt e colla a freddo in modo semplice, veloce e affidabile nel tempo.

Contattaci per avere ulteriori info e testarlo direttamente sui tuoi prodotti, per toccare con mano le potenzialità dei plotter F Service Automation Srl.



CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:

Formato macchina: 260x175 cm

Velocità incollatura: 2 m/s

4 postazioni di lavoro

Impianto colla Hot-Melt (serbatoio 5/10/15 kg)

Impianto colla vinilico

**Programmazione
in remoto semplice
e veloce su tablet
con app Phoenix**



F Service Automation srl

Via dei Gelsi, 16 A - 50041 Calenzano (FI) - Italia

Tel. +39 055 8874774 - info@fservice.net - www.fservice.net



ServiForma: **Tecniche di fustellatura** **dall'A alla Z -** **Il grande successo** **del programma di** **formazione lo porta** **alla sua 3^a edizione**

LO SCORSO 12 APRILE È RIPARTITO CON GRANDE SLANCIO IL PROGRAMMA DI FORMAZIONE SERVIFORM – TECNICHE DI FUSTELLATURA DALL'A ALLA Z, IDEATO E REALIZZATO DA SERVIFORM, AZIENDA STORICA DI CARAVAGGIO, LEADER NELLE TECNOLOGIE E FORNITURE PER CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI

“Siamo particolarmente soddisfatti dell'inizio della 3^a stagione di ServiForma, da un lato per il numero dei partecipanti - una trentina nuovi iscritti – e la loro provenienza, sostanzialmente da tutta l'Italia” commenta Paolo Fedrigli, responsabile area Materiali di ServiForm. “Questo conferma che la nostra iniziativa continua a trovare terreno fertile ed è percepita e vissuta come un tangibile valore aggiunto da parte degli operatori del settore.”

LE NOVITÀ DEL 2019

Grazie al largo consenso della struttura dei singoli moduli, introdotta nel 2018, anche quest'anno il programma di formazione prosegue con la durata di 6 ore dalle 9.00 alle 15.00. L'appuntamento del 12 aprile ha invece dato più spazio e tempo a uno degli argomenti principali della giornata: la Progettazione. Infatti, al termine della lezione è stata organizzata una demo dal vivo di Engview - Package and Designer Suite, il software dedicato alla creazione di scatole ed espositori per il punto vendita di cui ServiForm è rappresentante esclusivo in Italia. Matteo Cavenago, Product Manager di Engview, ha illustrato in diretta come impostare correttamente il Singolo, come

calcolare tutti i particolari per evitare lo spreco del cartone (teso o ondulato) e quindi come ottimizzare la resa. Inoltre, è stato spiegato come impostare correttamente il traino della macchina: dal controllo dell'incastro del foglio al controllo dello sviluppo totale nel formato macchina. Contemporaneamente, i partecipanti hanno avuto il privilegio di poter apprendere dal vivo e in anteprima le novità della release 7 di Engview - Package and Designer Suite

DISEGNARE IL SINGOLO DI SUCCESSO

Le problematiche legate al disegno del Singolo e la realizzazione della campionatura hanno sin da subito catturato l'attenzione dei partecipanti. Giovanni Goffi, tecnico commerciale, ha sottolineato che la qualità dell'imballaggio è strettamente legata al suo scopo che ne determina, quindi la complessità in termini di materiali e di finiture.



PRECISIONE, QUALITÀ E INNOVAZIONE

AL SERVIZIO DI CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI.



Quidlife.it

Da 70 anni offriamo **strumenti e soluzioni innovative** per cartotecniche e scatolifici.

Scopri la gamma completa dei nostri prodotti:



S E R V I
FORM

serviform.com

"Il corso è molto utile, perché tocca concretamente le problematiche che dobbiamo affrontare tutti i giorni offrendo delle soluzioni intelligenti e dei nuovi punti di vista. Gpack Group, Truccazano, Salvatore Mauriello, Laura Segreto, Ufficio Progettazione.



"Il programma di formazione Serviforma ci aiuta a cercare e trovare vie alternative per rendere la produzione ancora più efficiente, partendo proprio dalla progettazione. Ciò che lo rende davvero valido è la sua concretezza, frutto chiaramente di una lunga esperienza sul campo. Gruppo Sada, Verona; Alberto Benoni, Ufficio Progettazione, Salvatore Valvano, Responsabile Produzione



Individuare le regole base per creare un Singolo di grande impatto che possa essere industrializzato senza perdere di vista la produttività e i costi, è quindi di fondamentale importanza per tutto il processo.

IL MONDO DELL'ESTRAZIONE

L'estrazione rappresenta uno dei momenti più delicati del processo di fustellatura. Sapere con esattezza cosa pulire e dove; quando pulire tutti gli sfridi è un vantaggio e quando invece conviene proprio utilizzarli come aiuto nel processo di fuoriuscita del foglio dalla macchina: grazie a una serie di esempi pratici Pablo Bogado, grande esperta del mondo della fustellatura, ha illustrato e argomentato con chiarezza i principi per un'estrazione efficace.

Infine sono stati spiegati i principi di funzionamento dell'estrazione dinamica, spiegando i casi in cui è vantaggioso ricorrervi e quali sono gli inconvenienti più ricorrenti. La tecnica ha riscontrato grande curiosità e numerose sono state le domande da parte degli operatori che hanno chiesto per il futuro un maggiore approfondimento. Per completare il quadro e allargare la conoscenza dei presenti è stata esposta IntegrAStrip, macchina automatica all'avanguardia di Proform, per la produzione di utensili per l'estrazione, come forchette dinamiche, lame flat top e needle point.

Con le tecniche di applicazione dei rilievi, sempre più richieste dai clienti per differenziare i loro prodotti in uno scenario competitivo sempre più aggressivo, si è terminata l'intensa giornata di formazione.

L'aula colma di specialisti tra fustellatori, addetti all'uffi-

ServiForma: Die-Cutting Techniques from A to Z - The highly successful training programme has now reached its third edition

ON 12 APRIL, THE TRAINING PROGRAMME SERVIFORMA – DIE-CUTTING TECHNIQUES FROM A TO Z GOT OFF TO A FLYING START. THE COURSE HAS BEEN CONCEIVED AND ORGANISED BY SERVIFORM, THE ESTABLISHED CARAVAGGIO-BASED COMPANY AND LEADER IN TECHNOLOGY AND SUPPLY FOR DIE-CUTTER INDUSTRIES

We are particularly satisfied with the beginning of the 3rd edition of Serviforma, both for the number of participants - around thirty new enrolments - and for the fact that they come from all over Italy", commented Paolo Fedighi, the Materials Area Manager of Serviform. "This is confirmation that our initiative con-

tinues to find fertile ground and is seen and experienced as a tangible source of added value by sector operators."

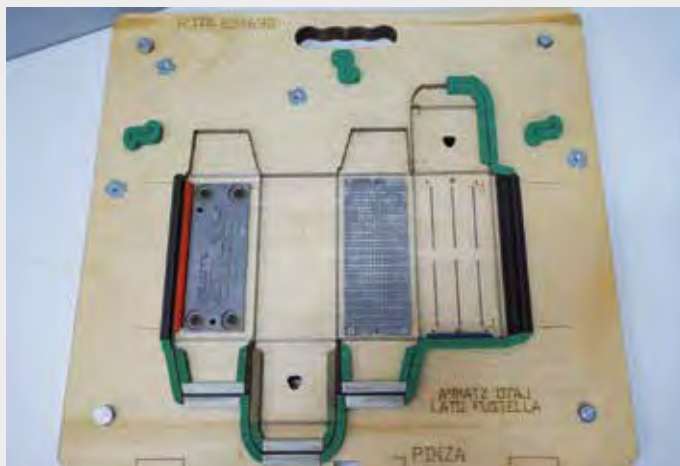
NEW FOR 2019

Thanks to the positive response to the structure of the individual modules, which was introduced in 2018, this year will see

the training programme continue with a duration of 6 hours, from 9 a.m. to 3 p.m.

The session on 12 April dedicated more room and time to one of the main subjects of the day: Engineering. In fact, at the end of the lesson, a live demonstration was organised for the Engview - Package and Designer

Suite, the software dedicated to the creation of boxes and displays for points of sale for which Serviform is the exclusive representative in Italy. Matteo Cavenago, Product Manager for Engview, gave a live presentation of how to correctly set up the Single, how to calculate all the parts in order to avoid



your perfect partner



una gamma completa
di fustellatrici automatiche



Vi invitiamo per una dimostrazione

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S. Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

INDUSTRY 4.0

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product

ServiForma – Tecniche di fustellatura dall'A alla Z

DATI E FATTI:

Dedicato a: addetti alla fustellatura di cartotecnica e scatolifici; ufficio grafico, ufficio tecnico, addetti ai preventivi, ufficio commerciale.

Obiettivo: affinare le tecniche utili a rendere la produzione e l'uso delle fustelle più semplice, preciso e remunerativo.

Modalità: 4 argomenti per volta trattati in aula con molti esempi pratici e dimostrazioni dal vivo.

Durata di ogni modulo: 6 ore

Date corsi: Modulo 2: Venerdì 21 giugno 2019
Modulo 3: Venerdì 20 settembre 2019

Location: Serviform, Caravaggio, viale Europa Unità, 37

Iscrizioni presso:

Monica Tamborini
C/O SERVIFORM SRL
Tel. 0363/355811

email: mtamborini@serviform.com
www.serviform.it/serviforma

Termine di iscrizione:

5 giorni prima dell'inizio del modulo prescelto

Costo: Corso completo: 600,00€

cio tecnico, progettisti, responsabili dei preventivi e commerciali, ha partecipato con vivo interesse condividendo esperienze del proprio operato, innescando in questo modo scambi di informazioni estremamente aperti e utili per l'accrescimento delle reciproche competenze.

Obiettivo raggiunto, secondo la filosofia del programma di formazione che insiste molto sul allargamento della conoscenza relativa alle tecniche di fustellatura a tutta la filiera interna. In questo modo l'azienda è in grado di ottimizzare tempi e costi di realizzazione e migliorare significativamente la qualità del prodotto finito.

Il prossimo appuntamento è già fissato: il 21 giugno a Caravaggio si parlerà di lame da taglio, gomme, tacche e manutenzione della fustella. Le aspettative sono elevatissime, ma di certo non potranno superare l'entusiasmo e lo slancio di Serviform nel offrire un'altra giornata formativa ricca di contenuti e di utilità pratica per gli operatori di cartotecnica e gli scatolifici. ■



wasting cardboard (folding or corrugated) and how to optimise performance. An explanation was also provided on how to correctly set up the machine's traction function, from controlling the sheet interlocked position to the total length of the machine format. At the same time, the participants had the privilege of being able to see a first-hand preview of

the new feature in release 7 of Engview – Package and Designer Suite.

DESIGNING A SUCCESSFUL SINGLE

The problems associated with the design of the Single and the production of samples immediately captured the attention of the participants. Giovanni Goffi, a technical sales engineer, emphasised that the quality of the packing is closely tied to its purpose, which determines its form, and therefore its complexity in terms of material and finishing. Therefore, identifying the basic rules for the creation of a Single of significant impact that can be industrialised without losing sight of either productivity or cost is of fundamental importance for the entire process.

THE WORLD OF STRIPPING

Stripping is one of the most delicate phases in the process of die-cutting. Knowing exactly what to clean and where; understanding when cleaning all the waste is an advantage and when instead it is advisable to use the waste as an aid in the

process of extracting the sheet from the machine: thanks to a series of examples, Pablo Bogado, a great expert of the die-cutting industry, clearly illustrated and discussed the principles for achieving efficient extraction. Lastly, the operating principles of the dynamic stripping process were explained, illustrating the cases in which it is advantageous to adopt this method and which drawbacks occur most frequently. The technique aroused significant interest and there were numerous questions from the operators who requested that the subject be studied in more depth in the future. To complete the picture and further the knowledge of the participants, a presentation was given of IntegrAStrip, a cutting-edge automatic machine from Proform for the production of stripping tools, such as dynamic forks, flat top blades and needle points. The intensive day of training ended with application techniques for reliefs, which clients ever more frequently request in order to differentiate their products in an increasingly aggressive competitive scenario.

The classroom was full of die makers, technical department staff, designers, quotation managers and sales managers who participated with great interest, sharing their own professional experiences, thus creating an exchange of information which was extremely open and useful for their reciprocal development. This aim was achieved, in accordance with the philosophy of the training programme, which places significant focus on the broadening of knowledge regarding die-cutting techniques for the entire production process. In this way the company is able to optimise production times and costs and significantly improve the quality of the finished product. The next date has already been set. On 21 June in Caravaggio, the subjects will be cutting blades, rubbers, incisions embossing tools and maintenance of the die-cutter. Expectations are very high, but they will undoubtedly be exceeded by the enthusiasm and energy of Serviform in offering another day of training rich in content and useful practice for operators from die-cutter industries.



**HIGH PRECISION
AND SPEED...
LOW
MAINTENANCE**

Folder and flexo-folder
gluing systems

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

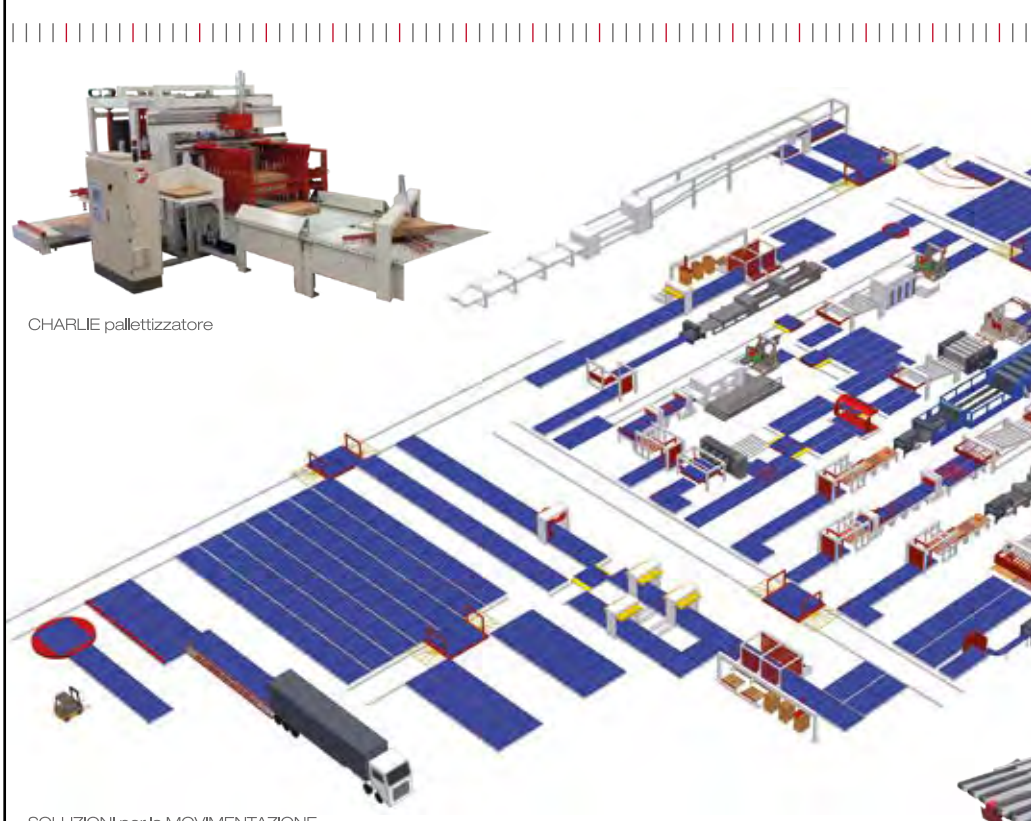
ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

80 PROGRAMS STORAGE

NO EVENING CLEANING

EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING

WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING



CHARLIE palletizzatore

SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE



affidabilità - prestazioni - servizio



100% prodotto in Italia

fossaluzza.com



STAR caricator

Strepitoso successo per Z Due ai premi Kodak Global Flexo Innovation



IMPEGNO, COMPETENZA, VOGLIA DI SPERIMENTARE E FANTASIA HANNO CONTRIBUITO AL SUCCESSO DI Z DUE, SERVICE DI PRESTAMPA SPECIALIZZATO NEL SETTORE DELLA STAMPA FLEXO SU CARTONE ONDULATO, CHE

CON KODAK FLEXCEL NX HA VINTO L'ORO CON MENZIONE SPECIALE PER OTTO LAVORI PERCHÉ HA DIMOSTRATO DI ESSERE LA MIGLIORE IN TRE CATEGORIE DI ECCELLENZA DELL'INNOVAZIONE

Il gruppo Z due-Packagingraf opera da 42 anni nella prestampa flexo, ha 5 sedi in Italia (la principale a Modena) e una in Polonia, in totale gli operatori sono circa 90. Il reparto grafico conta una ventina di operatori e quello produttivo comprende 3 CtP Kodak, 2 CDI Esko, e il sistema Kodak Flexcel NX, arrivato in azienda all'inizio del 2018; l'azienda dispone anche di 11 postazioni di montaggio.

“Con l'arrivo del sistema Kodak NX, abbiamo rivisto tutto il lay-out del nostro reparto laser per ottimizzare il

flusso di lavoro e garantire il controllo ottimale delle condizioni ambientali che questo tipo di processo esige, vista l'elevata prestazione. L'innalzamento del nostro standard produttivo ha coinvolto anche altre fasi della preparazione degli impianti stampa come il taglio delle lastre (eseguito con due plotter Kongsberg), l'accoppiamento lastra/biadesivo (eseguito con una calandratura a caldo) e altri aspetti che, insieme, migliorano le prestazioni dei nostri impianti”, afferma Andrea Mingozi, titolare di Z Due assieme al fratello Lorenzo.

Abbiamo visitato la sede dell'azienda e visto campioni di stampa ovunque, soprattutto su cartone ondulato ma anche su materiale flessibile; il motivo è semplice, come ci spiega Marco Mingozi, responsabile interno di Z Due: “in azienda siamo abituati ad analizzare con cura i lavori, perché il nostro obiettivo è quello di far stampare bene i nostri clienti. Nel nostro reparto grafico lavorano 22 operatori qualificati che preparano i file per la stampa tramite una corretta selezione dei colori, della retinatura e del tipo di lastra per ogni lavoro a seconda del tipo di imballaggio: in sintesi il nostro lavoro è ottimizzare la qualità dell'immagine in rapporto alla macchina del cliente e al file originale, affinché risulti al meglio una volta stampata e acquisti una certa profondità”.

Per alzare ancora di più l'asticella della qualità e il livello di sicurezza del prodotto l'azienda organizza regolarmente corsi di formazione ad hoc, sia interni che esterni. “In questi ultimi anni abbiamo investito molto sui software nei vari reparti, esplorando diverse strade fino

Lo staff di Z Due
presente a Istanbul
per il ritiro
dei premi



**Grazie ai nostri vincitori
dall'Italia per i loro
straordinari contributi
alla trasformazione
della flexo**

Z DUE

Antonio Sada & Figli S.p.A

International Paper Italia S.p.A
(Bellusco plant)

Smurfit Kappa Italia Fustelpack –
Fustelpack (Capocolle di Bertinoro plant)

Toppazzini S.p.A

Scatolificio Ondulkart S.p.A.

CR Serigrafia

Esbe Italiana – Piber Group

Fotolito Veneta

Imball Center



Global **Flexo**
Innovation Awards
Celebrating Transformational Flexo



www.miraclon.com/go/flexoawards

© 2019 Miraclon. The Kodak trademark, logo and trade dress are used under license from Kodak.

a quando non abbiamo trovato ciò che noi reputavamo idoneo al nostro lavoro... dopodiché ciascun operatore doveva essere adeguatamente formato al fine di standardizzare il proprio metodo e renderlo in linea con le procedure aziendali, pur senza sminuire le capacità di ciascuno", spiega Andrea. Una delle peculiarità di Z Due è il "problem solving", grazie a un reparto tecnico di grande esperienza in grado di analizzare a fondo i problemi di stampa e offrire soluzioni al cliente, finanche affiancarlo negli avviamenti stampa e supportarlo con corsi di formazione per stampatori e commerciali.

CON KODAK FLEXCEL NX LA CONVERSIONE DI LAVORI IN CARTONE ONDULATO DALLA STAMPA OFFSET/ ROTOCALCO ALLA FLEXO È UNA REALTÀ

I premi Kodak Global Flexo Innovation Awards sono stati istituiti per celebrare il decimo anniversario del lancio del sistema Kodak Flexcel NX, con il quale dovevano essere prodotte le lastre per tutti i lavori presentati. Questi sono i primi premi del settore flexo che vanno al di là del semplice imballaggio, perché valutano l'impatto di tutto il flusso produttivo.

Considerata l'elevata qualità una preconditione, la giuria ha valutato i lavori in base a quattro categorie di eccellen-

za dell'innovazione: creatività nella progettazione grafica; conversione da altri processi di stampa; efficienza del flusso di lavoro; impegno per la sostenibilità. I premi sono stati divisi in tre classi: Argento (eccellenza in due categorie), Oro (in tre categorie) e Platino (tutte e quattro le categorie). I lavori di Z Due sono stati stampati in collaborazione con aziende italiane leader nel settore del cartone: International Paper Italia (Stabilimento di Bellusco), Smurfit Kappa Italia (Stabilimento di Bertinoro), Antonio Sada & Figli, Scatolificio Ondulkart e Toppazzini.

I premi sono stati vinti per il livello qualitativo della stampa flexo raggiungibile grazie a Kodak Flexcel NX, ma il fatto che Z Due abbia ricevuto l'oro con menzione speciale per tre categorie di eccellenza nell'innovazione Process Con-



ENGLISH Version

Amazing success for Z Due at Kodak Global Flexo Innovation Awards

COMMITMENT, COMPETENCE, DESIRE TO EXPERIMENT AND IMAGINATION HAVE CONTRIBUTED TO THE SUCCESS OF Z DUE, A PREPRESS SERVICE SPECIALIZED IN FLEXO PRINTING ON CORRUGATED CARDBOARD, WHICH WITH KODAK FLEXCEL NX WON GOLD PRIZE WITH SPECIAL MENTION FOR EIGHT WORKS BECAUSE IT DEMONSTRATED TO BE THE BEST IN THREE CATEGORIES OF INNOVATION EXCELLENCE, PROCESS CONVERSION, WORKFLOW EFFICIENCY AND SUSTAINABILITY

Zdue-Packinraf group has been operating in the flexo prepress business for 42 years, has 5 offices in Italy (the main one in Modena) and one in Poland, with a total of about 90 operators.

The graphic department has about twenty operators and the production department includes 3 CIP Kodak, 2 CDI Esko, and the Kodak Flexcel NX system, which was installed in early 2018; the company also has 11

assembly stations. "With the arrival of Kodak NX system, we have reviewed the entire layout of our laser department to optimize workflow and ensure optimal control of the environmental conditions that this type of process requires, considered the high performance. The raising of our production standard has also involved other phases of the preparation of printing plates such as plate cutting (performed with two Kongsberg plotters), plate/

double-sided adhesive laminating (performed with hot calendering) and other aspects which, together, improve the performance of our plates", says Andrea Mingozi, owner of Z Due together with his brother Lorenzo.

We visited the company's headquarters and saw print samples everywhere, especially on corrugated cardboard but also on flexible material; the reason is simple, as Marco Mingozi, internal manager at Z Due explains: "in our company we are used to carefully analyze the printed materials, because our goal is to let our customers print well. In our graphic department 22 qualified operators work to prepare the files for printing through a correct selection of colors, screening and the type of plate for each job, depending on the type of packaging: in short, our job is to optimize the quality of the image in relation to the customer's machine and the original file, so that it can perform at its best once printed and acquiring depth of printing".

To raise even more the quality and safety level of the product, the company regularly organizes ad hoc training courses, both internal and

external. "In recent years we have invested heavily in software in the various departments, exploring different paths until we found what we considered suitable for our work... after this each operator had to be properly trained in order to standardize their method and make it in line with company procedures, without diminishing the abilities of each one", explains Andrea. One of the peculiarities of Z Due is to be a "problem solving" company, thanks to a highly experienced technical department able to thoroughly analyze printing problems and offer solutions to the customer, even supporting him during printing start-ups and supporting with training courses for printers and commercial.

WITH KODAK FLEXCEL NX THE CONVERSION OF CORRUGATED CARDBOARD JOBS FROM OFFSET/ GRAVURE TO FLEXO IS A REALITY

Kodak Global Flexo Innovation Awards were established to celebrate the tenth anniversary of the launch of Kodak Flexcel NX system, which had to be used for all the works



THE STATE OF THE ART IN VISCOSITY CONTROLS



S SELECTRA
SELECT YOUR FUTURE

SELEVISCO9000

- ▶ No drift in viscosity measurement
- ▶ Insensitivity to turbulence and foam
- ▶ Proprietary technology
- ▶ Acid and solvent proof
- ▶ No recalibration needed
- ▶ No maintenance required
- ▶ User friendly
- ▶ Excellent performance with water based inks, glues and varnishes

Via delle Brigole, 4
23877 Paderno d'Adda
LC Italy

0039 039 513012
0039 039 512084
info@selectrasrl.it



viscosity controls

webguides

web inspection systems

register controls

tension controls

version, Workflow Efficiency e Sustainability dimostra che il loro lavoro come service considera tutti gli aspetti della produzione di un impianto stampa.

Process Conversion – Z Due collabora a stretto contatto con gli stampatori da 42 anni e possiede il know-how per far stampare al meglio ogni tipologia di lavoro. Oggi, con Kodak Flexcel NX, è riuscita a convertire molti lavori dalla stampa offset o rotocalco alla stampa flexo grazie ad un delicato processo di creazione di profili colore dedicati, mediante un meticoloso processo di studio dei dati e del-

le criticità presenti nei test di stampa. Aggiungiamo poi il fatto che la lastra NX fornisce un'ottima stabilità e pulizia in stampa, cosa che semplifica la vita a tutti gli stampatori, persino su macchine non estremamente performanti, con risultati che fino a ora non potevano nemmeno immaginare di raggiungere.

I lavori presentati hanno esattamente dimostrato questo: imballaggi che venivano stampati in offset e poi richiedevano altri passaggi sono stati prodotti direttamente in flexo su cartone ondulato con una velocità di 5000 battute/ora, con la possibilità di produrre 10.000 imballi in resa 2. Questo ha permesso di ridurre tempi di consegna e costi per il cliente finale. Inoltre, la possibilità consentita da NX di ridurre il numero di colori ha evitato sprechi di lastre e materie prime, ottenendo comunque una eccellente qualità di stampa.

Da segnalare un prodotto premiato in resa 3, stampato in onda bassa, che Z Due è riuscita a proporre con una qualità incredibile, dove l'effetto washboarding è praticamente inesistente, consentendo al cliente di produrre circa 15.000 imballi/ora.

Anche una scatola di grandi dimensioni è stata premiata: si tratta di uno stampato con fondo nero in cui le lastre NX eccellono sia nelle alte luci che nelle zone scure, e mostrano sfumature verso lo zero senza interruzioni del punto (difetto spesso riscontrabile nella flexo). La particolarità di



Da sinistra una parte dello staff di Z Due: Umberto Cantone (responsabile commerciale), Andrea Mingozzi (socio-titolare), Marco Mingozzi (responsabile interno), Lorenzo Mingozzi (socio-titolare), Giorgio Cattani (responsabile tecnico), Federico Mingozzi (direttore di stabilimento)

presented. These are the first awards in the flexo sector that go beyond simple packaging, because they assess the impact of the entire production flow. With high quality considered a precondition, the panel judged entries against four categories of innovation excellence: creativity in graphic design; conversion from other print processes; workflow efficiency and commitment to sustainability. Awards were divided into three classes: Silver (excellence in two categories), Gold (three categories) and Platinum (all four categories). Z Due's works have been printed in collaboration with leading Italian companies in the cardboard sector: International Paper Italia (Bellusco plant), Smurfit Kappa Italia (Bertinoro plant), Antonio Sada & Figli, Scafolificio Ondulkart and Toppazzini.

The awards were won for the quality of flexo printing that can be achieved thanks to Kodak Flexcel NX, but the fact that Z Due received gold with special mention for three categories of innovation excellence, Process Conversion, Workflow Efficiency and Sustainability, shows that their work

as a service considers all aspects of the production of a printing plate.

Process Conversion - Z Due has been working closely with printers for 42 years and has the know-how to get every type of work printed at its best. Today, with Kodak Flexcel NX, the company has managed to convert many jobs from offset or gravure to flexo printing thanks to a delicate process of creating dedicated color profiles, through a meticulous process of studying data and problems present in print tests. We add then the fact that NX plate provides excellent stability and cleanliness in printing, which simplifies the life of all printers, even on machines that are not extremely efficient, with results that until now they could not even imagine achieving.

The jobs presented have shown exactly this: packaging that was printed in offset and then required other steps was produced directly in flexo on corrugated cardboard with a speed of 5000 foils/hour, with the possibility of producing 10,000 packages with 2 repetition. This has allowed to reduce delivery times and costs for the end

customer. Moreover, the possibility allowed by NX to reduce the number of colors has prevented plates and raw materials waste, achieving excellent print quality. Also of note is a product awarded and printed with 3 repetition, using B-wave cardboard, that Z Due managed to offer with an incredible quality, where the washboarding effect is practically non-existent, allowing the customer to produce about 15,000 packages/hour. Even a large box has been awarded: it is a product with black background in which the NX plates excel both in the highlights and in the dark areas, and show nuances which degrade to zero without dot breaks (defect often found in flexo). The peculiarity of this print is that a single cliché was used both for the background and for the screening.

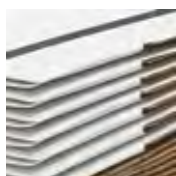
Workflow Efficiency - this is the logical consequence of the conversion to flexo printing with NX plates, which thanks to all the production advantages listed above improves production times and reduces printing costs. "It was very difficult and challenging to reach similar quality

levels with other types of plate used in the past, today with NX plates the whole printing process has become not only more profitable, but also simpler. Needless to say that customers, when they see these levels of efficiency, prefer to use this type of product", says Umberto Cantone, commercial manager at Z Due. Sustainability - As we have already said, NX plates allow a sustainable printing thanks to the reduction of start-up times, waste, ink waste, but there is also another advantage: the possibility to reduce the substrate's weight, which is becoming more and more important, because the paper is expensive and with NX plates it is possible to print with quality even on lower grammage paper; this allows a total economic saving, which also benefits the environment. Another decisive factor was the installation in 2017 at Z Due production site of an after-burner equipment, which eliminates the polluted air caused by the use of solvent during plates production. This is the ecological commitment that the company is pursuing, and in Europe only a few companies have decided to make these investments.

BOXFLOW® Solutions POWERPACKER



› TEAM UP WITH US



+50
% **OUTPUT**



POWERPACKER | Automation for Performance

Formazione di mazzette e reggiatura completamente automatica potenzialmente per tutti gli stili di scatola al massimo delle prestazioni. Soluzione di automazione BAHMÜLLER per costi unitari più bassi, qualità perfetta, tecnologia all'avanguardia e meno personale operativo.

Collaborate con noi per ottimizzare l'automazione della vostra Piegia Incolla.



questa stampa è che è stato utilizzato un unico cliché sia per il fondo che per la retinatura.

Workflow Efficiency – si tratta della logica conseguenza della conversione alla stampa flexo con le lastre NX, che grazie a tutti i vantaggi produttivi elencati precedentemente migliora i tempi di produzione e riduce i costi di stampa. “Era molto difficile e impegnativo raggiungere simili livelli qualitativi con altre tipologie di lastra utilizzate in passato, oggi con le lastre NX tutto il processo di stampa è diven-



tato non solo più redditizio, ma anche più semplice. Inutile dire che i clienti, quando toccano con mano tali livelli di efficienza, preferiscono utilizzare questo tipo di prodotto”, afferma Umberto Cantone, responsabile commerciale di Z Due.

Sustainability – Come abbiamo già detto, le lastre NX consentono una stampa sostenibile grazie alla riduzione dei tempi degli avviamenti, degli scarti, dello spreco di inchiostri, ma c'è anche un altro vantaggio: la sgrammatura del supporto, che sta diventando sempre più importante, perché la carta è costosa e con le lastre NX si può stampare in qualità anche su carta sgrammata; questo consente un risparmio economico a tutto tondo, cosa che avvantaggia anche l'ambiente. Un altro fattore determinante è stato installare nel 2017 di un sistema di post-combustione presso la sede produttiva di Z Due, che consente di eliminare l'aria inquinata causata dall'uso del solvente durante la produzione delle lastre. Questo è l'impegno ecologico che l'azienda sta perseguendo, e in Europa solo poche realtà hanno deciso di effettuare tali investimenti. ■

100% CONTROL GUARANTEED WITH WHITE GLUE ON WHITE SUPPORT/BOXES

EASY AND EFFECTIVE CAMERA INSPECTION SYSTEMS

BAR CODE INSPECTION ABLE TO READ MOST EXISTING CODES

CAMERA QUALITY INSPECTION UNAFFECTED BY EXTERNAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS

INNOVATIVE BRAILLE INSPECTION

EVERYTHING IS DETECTED BY ERO:

GLUE, BAR CODES, BRAILLE CODES AND MUCH MORE....

QUALITY INSPECTION SYSTEM

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Profonità, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

Chi ha detto che
la specialità Italiana
è la Pizza?



www.scm-italy.it

HBL STAR PRINT 1300 / 1600

Star Print è la Linea di Stampa High Board Line (HBL) ad alta qualità con Gruppi Stampa fissi e motorizzazioni indipendenti.

HBL Star Print 1300 / 1600 è il modello con cambio del colore, dei clichè e del cilindro retinato con macchina in produzione e stampa flexografica dal basso.

Disponibile in diverse taglie, vanta una tecnologia prestazionale con gestione della macchina semplice ed intuitiva.



PRECISIONE
DI STAMPA



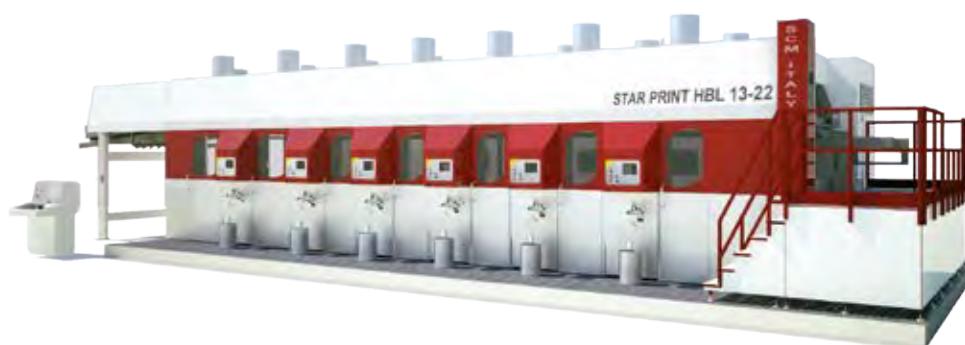
MACCHINA A
MOTORI DIRETTI



CAMBIO RAPIDO
CILINDRO RETINATO

100%

MADE IN ITALY



S.C.M. Italy Customer Service S.r.l
Via Giraudi 609 - Z.I. Micarella - 15073 Castellazzo Bormida (AL)

S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE



FUSTEL SERVICE s.r.l.
distributore esclusivo per l'Italia

 **böhlerstrip**

voestalpine
ONE STEP AHEAD.

IL NUOVO
XPRESS PURE
REINVENTA
LA RUOTA

THE NEW
XPRESS PURE
RE-INVENTING
THE WHEEL

**Da oltre 25 anni al servizio di fustellifici e cartotecniche,
raggiungendo e consolidando una posizione di leader nel settore grazie a:**

- 1873 articoli presenti in catalogo
- 657 proposte di lame e cordonatori con il brand Böhlerstrip
- Macchinari e attrezzature per fustellifici e cartotecniche di consolidata affidabilità
- Realizzazione di prodotti speciali su richiesta cliente (taglio gomma, taglio lamiera)
- Servizio di consulenza tecnico-commerciale
- Servizio rapido di consegna

FUSTEL SERVICE s.r.l.
Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies for diemakers and diecutters
www.fustelservice.it



Macchina automatica di taglio e piega ideale per ottimizzare la produttività grazie all'impiego di nuove tecnologie che ne permettono l'utilizzo con un'ampia gamma di lame di taglio: da 23,3 a 50,8 mm di altezza. Altamente versatile, permette di ampliarne le funzionalità inserendo i moduli di perforazione, brocciatura, nicking e taglio fuori macchina.

FUSTEL
EASY BENDER



FUSTEL SERVICE s.r.l.
Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies to Diemakers and Diecutters

Il sistema **LTF** è il modello più compatto della produzione **Cutlite Penta** per il taglio laser di fustelle da cartotecnica, in quanto rappresenta la giusta soluzione sia per le aziende produttrici di scatole in cartone (con produzione delle fustelle interna all'azienda) sia per i fustellifici con una produzione medio/bassa.



CUTLITE PENTA
LTF

**Presentato il nuovo
plotter modulare
Kongsberg C EDGE
di Esko**

Esko ha ampliato la gamma di tavoli da taglio digitali con il nuovo Kongsberg C Edge un innovativo tavolo multifunzione dedicato alla finitura digitale, e progettato appositamente per i produttori di display e cartone ondulato.

“Il nuovo C Edge è stato sviluppato per seguire la crescita dei nostri clienti, i quali, investendo oggi, fanno un investimento per il futuro. Infatti C Edge è completamente aggiornabile ed evita la necessità di effettuare nuovi investimenti per supportare la crescita aziendale, in quanto si evolve di pari passo con la crescita dell'azienda, garantendo flessibilità e produttività, oltre ad un livello eccezionale di qualità di taglio e precisione nella fresatura, il tutto a un prezzo molto accessibile”, ha detto Russell Weller, Product Manager Esko.

Grazie a una produttività di 75 m/min. e un'accelerazione di 1 G, il tavolo Kongsberg C Edge garan-

tisce una produzione di alta qualità, con tempi di risposta rapidi per soddisfare le esigenze di un mercato attuale estremamente dinamico e flessibile.

Ideale per la vasta gamma di materiali impiegati nel settore dell'ingegneria, C Edge può essere dotato di un nuovo connettore per un secondo utensile rapido, che permette di cambiare gli utensili più velocemente in modalità manuale e riduce i tempi di inattività. Se vengono utilizzati due utensili rapidi contemporaneamente e con abbinamenti intelligenti, è possibile ottenere una maggiore produttività e risultati di qualità superiore, in particolare con materiali vinilici. Il tavolo C Edge è inoltre disponibile con o

senza nastro trasportatore.

Per i produttori di imballaggi in cartone ondulato, C Edge viene anche fornito con un'unità heavy duty con pressione di 50 kg, in grado di produrre linee di piega di alta qualità grazie alla rotella di cordonatura da 150 mm.

Il coltello CorruSpeed garantisce inoltre una cordonatura efficiente e di qualità straordinaria; si tratta di un utensile esclusivo, sviluppato per il taglio di cartone ondulato a velocità elevate e senza oscillazioni. CorruSpeed consente di ottenere risultati di qualità migliore e di risparmiare molto tempo su un'ampia gamma di materiali, anche riciclati. In Italia i prodotti Kongsberg sono commercializzati da B+B International.



**Flyeralarm
raddoppia il suo
reparto di verniciatura
e metallizzazione
digitali con un secondo
sistema dmax/dfoil
di Steinemann**

Con l'integrazione delle tecnologie di Steinemann, Schmid Rhyner e Leonhard Kurz è stata creata la soluzione più potente al mondo per verniciatura e metallizzazione digitali industriali per Flyeralarm, nella tipografia Mainfranken con sede a Marktheidenfeld, vicino a Würzburg, in Germania. Grazie a questo nuovo investimento FLYERALARM, una delle principali aziende di stampa online nel mercato B2B in Europa, raddoppia le sue capacità produttive.

Con l'installazione nella tipografia Mainfranken di un secondo dmax 106 di Steinemann ad alto rendimento, completo di modulo dfoil per la metallizzazione UV digitale, Flyeralarm raddoppierà la sua capacità relativamente a verniciatura e metallizzazione digitali.

ENGLISH News Technologies

**SIGN & CORRUGATED CONVERTERS AVOID COSTLY FUTURE REINVESTMENT
WITH LAUNCH OF ESKO KONGSBERG C EDGE UPGRADABLE CUTTING TABLE**

Esko has extended its Kongsberg digital cutting table range with the new Kongsberg C Edge; a completely upgradable table design that avoids costly reinvestment for customers as business grows.

The breakthrough innovation in the Kongsberg C multifunction, digital finishing series is designed specifically for signage and corrugated packaging converters.

Russell Weller, Esko Product Manager, stated: "The new C Edge is designed to grow with our customers. Invest now and you invest for the future. Unlike other tables on the market, the C Edge is completely upgradable avoiding the impact of having to reinvest when a business expands. The C Edge evolves with a business to unlock production flexibility and profitability, and delivers exceptional cutting quality and milling accuracy at a remarkably cost-effective price."

With high speed production capability up to 75m/min, at an acceleration of 1G, the Kongsberg C Edge enables converters to produce high quality results with fast turnaround to meet today's dynamic market needs.

Suitable for the wide range of substrates used in the signage sector, the C Edge can be fitted with the new second Fast Tool adapter to reduce manual tool changes and mini-

mize downtime. When two Fast Tools are utilized together, converters can achieve higher throughput with clever tool combinations and improve output quality, especially on signage materials like vinyls. The C Edge is also available with or without a conveyor.

For corrugated packaging manufacturers, the C Edge can also be fitted with a heavy duty unit with a 50kg downforce to produce high quality crease lines with a 150mm crease wheel. Efficient and high-quality creasing, even at 100% speed, is supported by CorruSpeed; a unique tool developed for cutting corrugated board at high production speeds without oscillation.

The CorruSpeed tool delivers higher quality and generates significant time savings on a range of corrugated applications, even with recycled content.

Having a track record of delivering speed, precision and production power through superior engineering and build quality, Esko brings next generation innovation with the C Edge table for converters, supporting them today and in to the future.

**FLYERALARM DOUBLES ITS DIGITAL VARNISHING AND METALLISATION
CAPACITY WITH A SECOND DMAX/DFOIL SYSTEM FROM STEINEMANN**

Combining technologies from Steinemann, Schmid Rhyner and LEONHARD KURZ creates the world's most powerful solution for industrial digital varnishing and metallisation for

DIPENDE DA TE!

AFFIDATI AD UNA TECNOLOGIA APERTA



IMMAGINI DI ALTA QUALITÀ

Il laser a fibra offre una qualità eccellente ed è oggi la migliore tecnologia per le immagini digitali. ThermoFlexX, progettato per grossi carichi di lavoro, è realizzato con componenti industriali ad alta resistenza che rendono possibili alte velocità senza oscillazioni e vibrazioni. Ciò offre una qualità di immagine accurata e costante.

UNA RISOLUZIONE IMBATTIBILE, A TUA DISPOSIZIONE

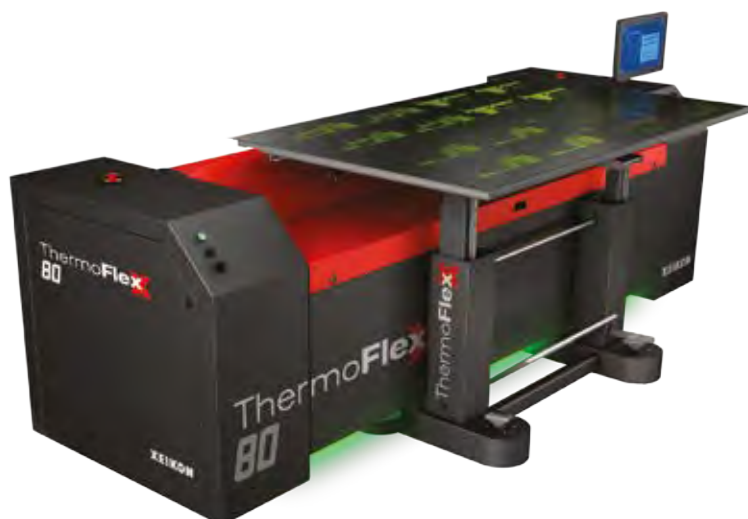
ThermoFlexX eccelle nella scelta della risoluzione. È possibile utilizzare una qualsiasi delle seguenti risoluzioni: 2400, 2540, 4000, 4800 o 5080 dpi, con l'opzione della commutazione automatica della risoluzione.

GESTIONE OTTIMIZZATA DELLA LASTRA

ThermoFlexX non offre solo il caricamento e lo scaricamento completamente automatizzato delle lastre di qualsiasi spessore, ma offre anche, per lastre più spesse, un funzionamento senza problemi.

TECNOLOGIA DI SCREENING INNOVATIVA

ThermoFlexX è compatibile con tutte le recenti tecnologie di screening. ThermoFlexX Hybrid Screening migliora i dettagli in luce e ombra mentre lo screening superficiale aumenta la densità dell'inchiostro solido offrendo una migliore qualità di stampa.



FAI CRESCERE IL TUO BUSINESS

ThermoFlexX offre una modularità unica: il sistema può infatti adattarsi al tuo flusso di lavoro. La possibilità di aggiungere un'ulteriore testa laser di imaging, non solo si traduce in maggiore produttività, ma offre anche un ottimo livello di ridondanza.

HEIDELBERG

Via Trento 61 - 20021 Ospiate di Bollate (MI) - Italy
Tel: +39 02 350031
infoitalia@heidelberg.com

ThermoFlexX

Xeikon Prepress N.V. - Tel: +32 (0) 57 22 13 50
Oostkaai 50 - 8900 Ypres - Belgio
www.thermoflexx.com - info@thermoflexx.com

La macchina in formato B1, con una produzione oraria fino a 10.000 fogli (a seconda del formato del foglio), entrerà in funzione alla fine del secondo trimestre del 2019 presso l'azienda tedesca a Marktheidenfeld, in Baviera.

Il dmax 106 esistente con dfoil già installato lavorerà a pieno regime praticamente 24 ore su 24, quando inizierà l'attività stagionale, se non prima. In considerazione di tale carico di lavoro, la tipografia doveva espandere le capacità di verniciatura e metallizzazione digitali e disporre di una macchina di riserva per tutti i possibili imprevisti. Grazie ai tempi di avviamento estremamente brevi e ai bassi costi operativi di questo innovativo sistema, la tipografia può migliorare il flusso di lavoro e consegnare rapidamente anche le tirature più brevi, in particolare in ambito web-to-print. Il secondo dmax con dfoil per la tipografia Mainfranken è solo una delle tante installazioni di Steinemann previste nei prossimi mesi in tutto il mondo.



Il fornitore di servizi di stampa è entrato nel settore della nobilitazione digitale nel 2014 come pioniere e partner per lo sviluppo di Steinemann. Da allora, utilizza il dmax per effetti con vernice tattile su molti tipi di prodotti stampati. Questo sistema dmax è stato ampliato nel 2017 per includere il dfoil per la metallizzazione digitale, come installazione pilota. Il fornitore di servizi di stampa ha già usato oltre 8 milioni di fogli sul suo dmax. Stetter ritiene che verniciatura e metallizzazione digitali abbiano un notevole potenziale di crescita sia per nuove applicazioni di stampa che per quelle già realizzate con altre tecnologie.

Il fornitore di servizi ha ora configurato il processo produttivo per sfruttare al meglio i vantaggi del grande formato di dmax.

In base all'esperienza della tipografia Mainfranken, dmax raggiunge un livello incredibile nella qualità della nobilitazione anche se si applicano strati di inchiostro molto sottili rispetto alle soluzioni di altri produttori. Questi strati così sottili di inchiostro sono possibili dalla risoluzione di 600 dpi dell'unità di verniciatura inkjet della macchina e dai prodotti Schmid Rhyner diVar® sviluppati appositamente per questo sistema. Con queste vernici, è possibile ottenere strati spessi, tratti molto

fini e strutture spot o rilievi, effetto opaco o lucido senza l'uso di forme di stampa. Mainfranken utilizza il dfoil per aggiungere effetti di metallizzazione, anche effetti in rilievo se necessari. A seconda del tipo di prodotto, la metallizzazione e la verniciatura sono completate in un'unica passata. "dmax offre tempi di avviamento ridotti, consuma poca vernice, non produce praticamente alcuno scarto e richiede una manutenzione minima", afferma Stetter, confermando l'elevata efficienza della macchina da un punto di vista economico.

La qualità dei materiali di consumo è un altro fattore chiave, perché devono soddisfare le elevate esigenze del lavoro a 3 turni e armonizzarsi perfettamente con le macchine. "Le vernici e gli adesivi diVar® di Schmid Rhyner per la verniciatura e la metallizzazione digitale e i foil di Leonhard Kurz si sono rivelati i materiali di consumo ideali per soddisfare le elevate esigenze delle nostre attività quotidiane. In questa combinazione, offrono un livello inegua-

ENGLISH News Technologies

Flyeralarm at Druckhaus Mainfranken in Marktheidenfeld, near Würzburg, Germany. One of the leading online printing companies in the B2B market in Europe, FLYERALARM is now doubling its capacities.

With a second high-output dmax 106 from Steinemann, complete with a dfoil digital UV metalisation module, Flyeralarm will effectively double its digital varnishing and metalisation capacity in mid-2019 at Druckhaus Mainfranken. The B1-format machine, with an hourly output of up to 10,000 sheets (depending on sheet format), is scheduled to go into operation at the end of the second quarter of 2019 at the German company's headquarters in Marktheidenfeld, Bavaria. The existing dmax 106 with dfoil already installed there will be working at full capacity virtually around the clock by the time seasonal business begins, if not sooner. In view of such a workload, the print house needed to expand capacities in digital varnishing and metalisation and have a back-up machine for all possible contingencies. Thanks to the extremely short makeready times and low operating costs of the innovative system, the print house can profitably enhance and rapidly ship even the smallest runs, particularly for its web-to-print business.

The second dmax with dfoil for Druckhaus Mainfranken is just one in a series of orders which Steinemann will be shipping to customers all over the world in upcoming months.

The print service provider entered the digital print enhancement segment back in 2014 as a pioneer and Steinemann development partner. Since then, it has been using the dmax to apply

haptic varnish effects to a wide variety of print products.

This dmax was expanded in 2017 to include the dfoil for digital metalisation, this also being a pilot installation. The print service provider has already processed well over 8 million sheets on its dmax. Stetter sees growth potential for digital varnishing and metalisation both with new print products and existing ones previously enhanced by other means. The service provider has now configured the process such that it can fully exploit the advantages of the dmax's large sheet format. In Druckhaus Mainfranken's experience, the dmax achieves an unmatched level of print enhancement quality even at thin ink laydowns compared to solutions from other manufacturers. Such thin ink laydowns are made possible by the 600 dpi resolution of the machine's inkjet varnishing unit and the Schmid Rhyner diVar® products developed specifically for it. With these varnishes, both thick layers and fine lines and structures with spot or relief, matt or gloss varnish effects can be achieved without the use of printing forms. Druckhaus Mainfranken uses the dfoil to add metalisation effects to print products, also with embossed effects as required. Depending on the type of print product, metalisation and varnishing are completed in a single pass. "The dmax offers short makeready times, consumes little varnish, produces hardly any waste and requires minimal maintenance," says Stetter, confirming the machine's high cost-efficiency. The quality of the consumables is another key factor in the company's industrial production process. They have to meet the high demands of 3-shi-

Why a Göpfert, Smurfit Kappa? _____

"A successful economy is like a chain. We work hard to make our link in it the strongest one. We accept nothing less."



Walter De Smedt
V.P. Technical & Operational Excellence
Smurfit Kappa Corrugated Division

How do you become one of the world's most important suppliers to this industry? By discarding anything that doesn't work and concentrating on what does.

Smurfit Kappa enjoys the highest respect and recognition. From customers worldwide, from 41,000 employees, from industry experts. This confidence is based on one objective: making corrugated board a sustainable success. Our partners also have to share that objective. As Göpfert Maschinen does.



In the past six years alone, Smurfit Kappa has chosen Göpfert machines 22 times. When will you choose?

Göpfert
Mehr Maschine.

gliabile di qualità nel mercato e sono un elemento centrale delle prestazioni elevate raggiungibili con dmax. Schmid Rhyner e Leonhard Kurz, con le loro competenze esclusive, sono nostri partner ideali", spiega Stetter.

Il produttore di sistemi UV IST Metz si occuperà del retrofit LED per le macchine Speedmaster di Heidelberg

IST Metz e Heidelberg stanno ulteriormente espandendo la loro collaborazione nel settore della stampa offset a foglio.

Il produttore di unità UV IST Metz si occuperà del retrofit LED per varie macchine Heidelberg Speedmaster e gestirà direttamente la gestione e l'installazione dei sistemi. IST Metz fornirà inoltre sistemi di essiccazione LED per altri modelli della serie Speedmaster per formati piccoli e medi.

Dal modello base alla classe con prestazioni più elevate, le macchine Speedmaster sono famose per la loro elevata produttività e lunga durata. L'integrazione di queste macchine da stampa con la più recente tecnologia di essiccazione LED di IST Metz au-

menterà la produttività. Il sistema LEDcure ad alte prestazioni sviluppato da IST offre eccezionali prestazioni di essiccazione e la sua flessibilità lo rende un'alternativa perfetta per l'installazione sulle macchine Speedmaster (costruite nel 2004 e successive). Heidelberg e IST Metz collaborano con successo nel settore della stampa UV da oltre 20 anni. Lo testimoniano i risultati di alta qualità, processi di essiccazione rapidi e quindi fogli stampati che possono essere lavorati direttamente senza perdite di tempo. Il nuovo sistema LEDcure è ideale per le aziende di stampa che desiderano trarre vantaggio dalla stampa LED per poter reagire in modo più flessibile alle mutevoli esigenze del mercato, che prevedono l'uso di carte non patinate, richiedono molta brillantezza e tempi di consegna estremamente brevi. I sistemi LEDcure sono già installati nei vari modelli presso clienti di Heidelberg. Quando si tratta dell'interazione tra macchina, unità di essiccazione LED e materiali di consumo,

l'integrazione ottimale del sistema di essiccazione determina la stabilità e la produttività del processo di stampa.

L'installazione e la messa in servizio dei sistemi di essiccazione sulle macchine da stampa esistenti possono essere complesse e avere ripercussioni significative. In qualità di leader del mercato mondiale per i sistemi di essiccazione UV basati su luce ultravioletta, infrarossi e aria calda e con oltre 40 anni di esperienza nella costruzione di unità UV, IST offre servizi di consulenza completi e retrofit sicuri e professionali dei sistemi di essiccazione LED. La comunicazione tra la macchina e il sistema di essiccazione e l'interazione tra le interfacce devono funzionare perfettamente in caso di retrofit: questo è garantito con i sistemi IST Metz.

IST Metz offre inoltre ai suoi clienti l'opportunità di effettuare delle prove su una CD Speedmaster CD102 installata a Nürtingen prima di effettuare l'investimento. E qualora un'azienda decida di installare un sistema UV o LED,



ENGLISH News Technologies

ft operation and harmonize perfectly with the machines. "The diVar® coatings and adhesives from Schmid Rhyner for digital varnishing and metallisation, and the actual foils for digital print enhancement from Leonhard Kurz, have proven to be the ideal consumables for meeting the very high demands of our day-to-day operations. In this combination, they offer an unmatched level of quality in the market and are a core element of the dmax's high performance. Schmid Rhyner and Leonhard Kurz, with their unique competencies, are likewise ideal partners for Druckhaus Mainfranken," explains Stetter. "By putting a second dmax with dfoil into operation, we are starting the next chapter in the success story of this digital print enhancement method. What is more, having two dmax machines running in parallel once again makes us a pioneer in our industry sector. Recent investment decisions made by printers all over the world clearly indicate that this digital varnishing and metallisation process from Steinemann, Schmid Rhyner and KURZ, with its significant advantages for industrial production environments, is becoming the benchmark for premium print enhancement," concludes Stetter.

UV UNIT MANUFACTURER IST METZ COVERS THE LED RETROFIT BUSINESS FOR SPEEDMASTER SERIES

IST Metz and Heidelberg are further expanding their cooperation in the sheetfed offset printing sector. UV unit manufacturer IST Metz will cover the LED retrofit business for

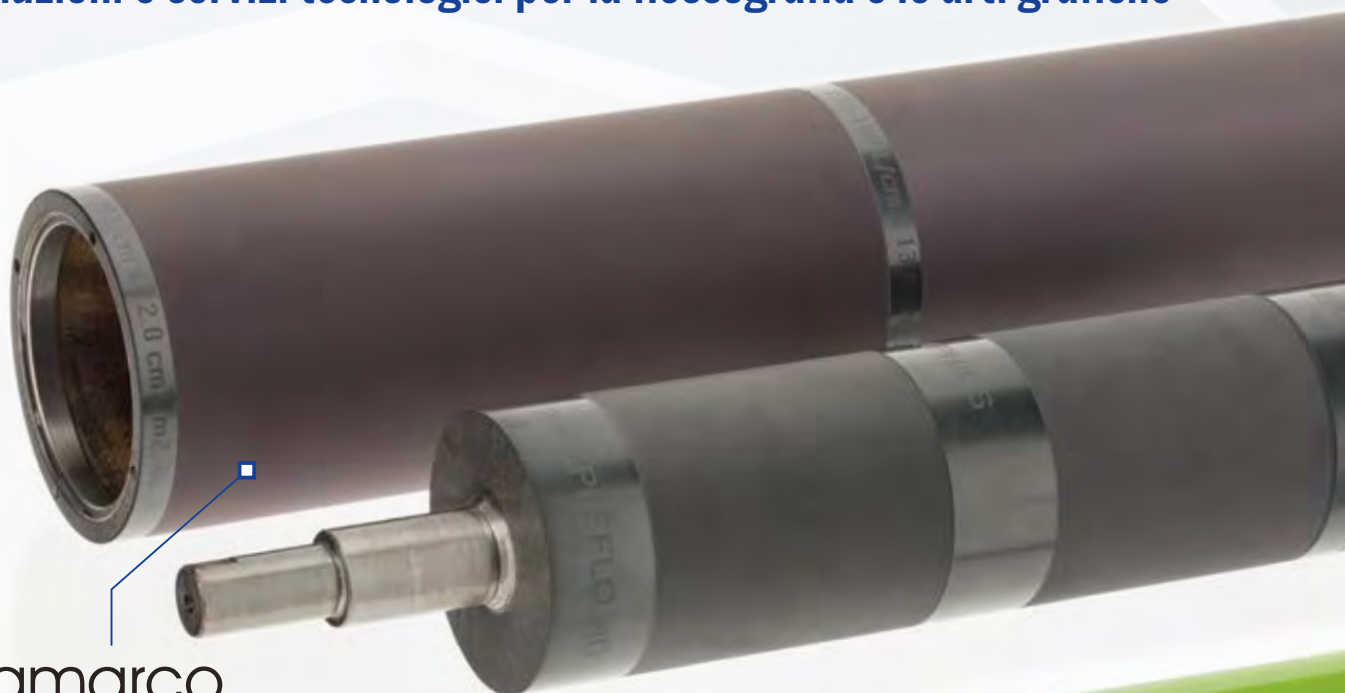
various Heidelberg Speedmaster series and manage the handling and installation of the systems directly. IST Metz will also supply LED curing systems for various new machines in the Speedmaster series for small and medium-size formats.

From the basic model to the peak performance class, Speedmaster machines are renowned for their high productivity and long service life. Retrofitting these printing presses with the latest LED curing technology from IST Metz will accelerate the production process. The LEDcure high-performance LED system developed by IST offers outstanding curing performance and its flexibility makes it a perfect alternative for retrofitting Speedmaster machines (built in 2004 and onwards).

Heidelberg and IST Metz have been working together successfully in the UV printing sector for more than 20 years. This has resulted in impressive quality, quick curing processes and therefore printed sheets that can be processed directly without any loss of time. The new LEDcure system from the UV unit manufacturer is ideal for printing companies that want to take advantage of LED printing in order to be able to react more flexibly to changing market requirements such as uncoated papers, gloss effects and extremely short turnaround times. LEDcure systems already form the backbone of various national and international Heidelberg customers' successful business models, i.e. printing companies that rely on the latest and most innovative technology to provide their customers with the best at all times.



Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



 **pamarco**
ANILOX

- High performance anilox
- Better ink transfer
- Long life

FLEXOCONCEPTS
DOCTOR BLADES

- Safe to handle
 - Improve print quality
- Eliminate anilox scoring



TRUPOINT
GREEN

TRUPOINT
ORANGE

TRUPOINT
POLYESTER



CAMERE RACLA IN FIBRA
DI CARBONIO



LASTRE FLEXO



ATTREZZATURE PER
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ



Blade® Cushion Mounting Materials
BIADESIVI AMMORTIZZANTI



PULIZIA LASER DI ANILOX



MONTACLICHÉ



SISTEMI CTP



MANICHE FLEXO



LASTRE IN METALLO PER
LA FOTOINCISIONE

Simonazzi srl ■ Via Aldo Moro, 5-7-9 ■ 20060 Pessano con Bornago (MI)

■ Tel. 02-95749073 ■ job@simonazzi.it ■ www.simonazzi.it



lo specialista della tecnologia UV garantisce una transizione lineare e senza problemi per i clienti. I servizi spaziano da seminari e formazione tecnica presso la sede del cliente a servizi di assistenza post-vendita completi, compresi servizi preventivi rapidi su richiesta.

SUN Automation Group presenta una nuova versione di CorrStream®: design più piccolo e modulare per il mercato europeo

SUN Automation Group presenta al mercato europeo il nuovo design modulare della sua tecnologia CorrStream®. Affrontando in modo intelligente la richiesta pressante da parte del settore di avere a disposizione una soluzione di stampa digitale di elevata qualità per il cartone ondulato, Sun Automation Group presenta CorrStream®, che ha un ingombro ridotto e design modulare. Questa soluzione potrebbe risolvere i problemi di obsolescenza delle stampanti digitali.

CorrStream® è un sistema di stampa digitale Single Pass per imballaggi che aggiunge valore e riduce i costi, utilizza inchiostri a base acqua per garantire un costo totale di gestione (TCO) ridotto, è conforme alle normative SWISS e Nestle relativamente agli inchiostri. CorrStream® ha una velocità operativa fino a 75 mpm e comprende un flusso di lavoro front-end completo che include gestione del colore, RIP e retinatura.



“Siamo entusiasti di condividere la nostra esperienza e proporre CorrStream® e i suoi numerosi vantaggi”, afferma Paul Aliprando, vicepresidente delle tecnologie digitali, SUN Automation Group. “CorrStream® è solo l'ultimo importante risultato della rivoluzionaria ‘cultura dell'ascolto’ di SUN - che consente al nostro team di ingegneri dedicato di ideare soluzioni intelligenti per risolvere le problematiche dei clienti”.

Digital Tissue™: l'industria 4.0. Fabio Perini

Oltre 130 linee in tutto il mondo collegate con l'headquarter di Lucca per uno controllo costante della produzione tissue.

A sei mesi dalla sua presentazione Fabio Perini Spa traccia un primo bilancio del Digital Tissue™, l'insieme di soluzioni digitali per l'ecosistema del tissue in grado di ottimizzare l'overall equipment effectiveness (OEE) delle linee e che rappresenta interpretazione dell'Industria 4.0 dell'Azienda; ad oggi oltre 130 linee in tutto il mondo (tra Europa, Americhe, Asia e Africa) sono collegate con l'headquarter di Lucca permettendo un controllo costante della produzione fact based grazie a un “termometro grafico” che intuitivamente aggiorna clienti e tecnici sullo stato di salute delle macchine.

“L'obiettivo di Fabio Perini – commenta Antonio Mosca, Head of Digital Transformation Fabio Perini

ENGLISH News Technologies

When it comes to the interaction between machine, LED dryer and consumables, optimum dryer integration determines the stability and productivity of the printing process. The installation and commissioning of curing systems in existing printing presses can be complex and have far-reaching repercussions. As the world market leader for UV curing systems based on ultraviolet light, infrared and warm air, and with more than 40 years of expertise in UV unit construction, IST offers comprehensive consulting services and safe, professional retrofits of LED curing systems. The communication between the machine and the curing system and the interaction between the interfaces must function perfectly when retrofitting – this is guaranteed with IST Metz systems. IST Metz also offers its customers the opportunity to produce orders on its own Speedmaster CD102 in Nürtingen before making an investment. And after making a successful investment in a UV or LED system, the UV technology specialist ensures a smooth and straightforward transition for the customer. Services range from seminars and technical training at the customer's site to comprehensive aftersales services including fast preventative services on request.

SUN AUTOMATION GROUP TO INTRODUCE A NEW VERSION OF CORRSTREAM® - SMALLER AND MODULAR DESIGN FOR THE EUROPEAN MARKET

SUN Automation Group introduces to the European market its new modular design of its CorrStream® technology.

Smartly addressing the industry's pressing need for highest-quality digital printing on corrugated, CorrStream® features a small footprint and modular design—addressing the obsolescence concerns of digital printers. CorrStream® is a Single Pass Digital Printing system which adds value and reduces costs for packaging. CorrStream® features Aqueous Inks for low Total Cost of Operation (TCO) and meets SWISS and Nestle requirements for inks. CorrStream® has an Operational Speed up to 75 mpm and includes a complete Front End Workflow including Color Management, RIP and Screening.

“We're excited to share our expertise and propose CorrStream® and its many benefits” says Paul Aliprando, Vice President Digital Technologies, SUN Automation Group. “CorrStream® is just the latest impactful result of SUN's revolutionary ‘culture of listening’- which enables our dedicated engineering team to devise smart solutions to common customer pain points”.

FABIO PERINI DIGITAL TISSUE™: IN 6 MONTHS OVER 130 LINES WORLDWIDE, CONNECTED WITH THE LUCCA HEADQUARTERS FOR A CONSTANT CONTROL OF FACT-BASED PRODUCTION

Six months after its disclosure, Fabio Perini Spa takes stock of Digital Tissue™, the suite of digital solutions for the tissue ecosystem aimed at optimizing the overall equipment effectiveness (OEE) of the lines: as of today, over one hundred thirty lines all over the world (between Europe,

oppliger

IMPRESA 4.0
BANDO ISI INAIL

scopri di più
www.oppliger.eu

Twist S³

Smazzettatore Automatico Oppliger



1 SOLO MINUTO PER NORMALIZZARE UN BANCALE DI FOGLI ACCOPPIATI* PRONTI PER LA FUSTELLATURA

La maggior parte dei lavori di accoppiatura viene necessariamente impilata sul bancale, utilizzando la funzione del giramazzette, in modo da formare delle mazzette di fogli accoppiati contrapposti. Tali procedimenti prevengono l'eccessiva imbarcatura del materiale la quale creerebbe problemi nelle fasi lavorative successive, in particolare durante la fustellatura con macchine automatiche. I bancali impilati a mazzette richiedono, prima del processo di fustellatura, l'intervento manuale di 1-2 operatori (a seconda del formato del materiale) al fine di rigirare le singole mazzette ed impilare il materiale uniformemente sul bancale.

Lo smazzettatore automatico Oppliger Twist S³ esegue l'operazione di **uniformare i bancali in modo completamente automatico**, evitando l'intervento oneroso degli operatori e garantendo una qualità del bancale costante per la lavorazione successiva, diventando così **l'anello fondamentale tra l'accoppiatura e la fustellatura** ed ottimizzando e razionalizzando il processo lavorativo.

* Valori indicativi variabili in funzione della qualità dei materiali.

Oppliger S.r.l. - Via Mandolossa, 55 - 25030 Roncadelle (BS) Italia - Tel: (+39) 030 2774902 - Fax: (+39) 0302525844 - Mail: info@oppliger.it

www.oppliger.eu

S.p.A – non è solo di essere un produttore di linee converting, ma offrire una proposta digitale completa, smart software e controller che, raccogliendo i dati direttamente dalle macchine, sia in grado di gestire l'intera linea di produzione, ottimizzare l'output e definire KPI specifici". "Con il Tissue Data Cloud – continua Mosca – abbiamo concretamente dimostrato ai nostri clienti le potenzialità dei nostri servizi digitali. La raccolta e l'analisi dei dati, elaborati in indicatori semplici e intuitivi, danno immediata evidenza sulle performance delle macchine, mentre l'individuazione di anomalie consente ai nostri tecnici azioni immediate per il recupero dell'efficienza della linea produttiva. Il nostro obiettivo tuttavia è andare oltre l'emergency rescue, cioè riuscire a predire eventuali anomalie e proporre "un piano di cura" personalizzato per ogni cliente".

Il futuro del Digital Tissue™ non si ferma solo alle nostre macchine. "Il prossimo passo è vedere la macchina integrata con tutta



la linea. Ci stiamo predisponendo per poter ricevere i dati anche da macchine non di nostra produzione poste a monte e a valle, fino ad arrivare alla analisi delle performance dell'intera fabbrica. Il nostro sogno, che è già un piano operativo, è integrare la fabbrica con l'intera filiera produttiva che va dall'albero al rotolo in casa". Ecco i pilastri su cui si articola il Digital Tissue™:

Tissue Data Cloud: L'elaborazione dei dati attraverso diversi indicatori di performance dà visibilità immediata al cliente sui punti critici del processo. Attraverso l'utilizzo di un Web Dashboard,

direttamente fruibile dal Customer Service Portal di Fabio Perini, i dati della linea sono rielaborati in modo semplice e intuitivo. Grazie all'analisi di questi valori e alla competenza dei tecnici Fabio Perini è possibile offrire ai clienti un vero e proprio Digital Audit che consente, già da remoto, di rilevare le cause di malfunzionamento della linea e di stabilire in anticipo le azioni per risolverle.

Process Control System: Il controllo di processo è un pacchetto di soluzioni e servizi che oggi può essere installato non solo su tutte le nuove linee per il converting, ma anche su base installata già

operante in produzione. Grazie al process control è possibile misurare il velo di tissue e il prodotto finito e raccogliere i dati per poi trasformarli in informazioni utili per l'efficienza di produzione.

All-in-one: È la Smart Application che permette la gestione del cambio formato dell'intera linea programmando il tipo di ricetta e la configurazione dei parametri di produzione in maniera automatica. All-in-One gestisce anche il flusso produttivo della linea ed è in grado di modificare la velocità di ciascuna macchina modulando la capienza dell'accumulatore per permettere interventi degli operatori senza interrompere la produzione.

Condition Monitoring: Condition Monitoring è una soluzione per la manutenzione predittiva che, grazie ad analisi vibrazionali, evidenzia eventuali anomalie o deviazioni rispetto al funzionamento previsto permettendo di pianificare interventi in base al reale stato della macchina limitando fermate non previste o sostituzioni non necessarie.

ENGLISH News Technologies

the Americas, Asia and Africa) are connected to the Lucca headquarters allowing to constantly control the fact-based production thanks to a "graphic thermometer" which keeps the customer and Fabio Perini engineers up-to-date on the machines' status in an intuitive way.

"The aim of Fabio Perini – Antonio Mosca, Head of Fabio Perini S.p.A Digital Transformation, comments – is not only to be a supplier of converting and packaging lines, but also to offer a complete digital proposal, with smart software and controllers which, by collecting the data directly from the machines, can allow management of the whole production line, optimization of the output and definition of specific KPIs".

"With Tissue Data Cloud – Mosca adds – we have concretely demonstrated the potential of the new digital services to our customers. Data collection and analysis, processed into easy and intuitive indicators, offer immediate evidence of the machines' performance, while the detection of irregular trends allows our technicians to put in place immediate actions to recover the efficiency of the production line. However, our objective is to go beyond emergency rescue, that is to be able to predict potential anomalies and propose a "treatment plan" personalized for each customer". The future of Digital Tissue™ is not limited to single machines or lines. "We want to see the machine integrated with the line and we are preparing to receive data both upstream and downstream from the machine, so as to realize an integrated OEE for the line, all the way to being able to analyze the performance of the whole plant. Our dream – and an operational plan already exists

to realize it – is to integrate the plant with the overall production chain, from the tree in the forest to the tissue roll in the household".

Digital Tissue™ revolves around four pillars:

Tissue Data Cloud: Data processing through several performance indicators offers the customer immediate visibility of the critical steps of the process. By using a dashboard, directly accessible from the Fabio Perini Customer Service Portal using PC, Tablet and Smartphone, the data of the lines are processed in an easy and intuitive way. Thanks to the analysis of these indicators and to the expertise of the company technicians, customers are offered a real Digital Audit enabling them, even remotely, to detect the causes of line malfunctions and to establish ahead of time the actions to solve them.

Process Control: Process control is a service and solutions package which now can be installed not only on all the new converting lines, but also on installed bases already operating in production. Thanks to Process Control, the tissue ply and the finished product can be measured and the data collected to be converted into information that is useful for productive efficiency.

All-in-one: All-in-One is the Smart Application that allows automatic management of the change of format of the whole line by communicating the type of recipe and the configuration of production parameters. In addition, All-in-One manages the line's output flow and can modify the speed of each machine by modulating the capacity of the accumulator, allowing the operators



Caricatore automatico
Flexyfeed



Pulitore impilatore
Flexystack Vacuum



Pallettizzatore automatico
Unipal

New Aerodinamica: al servizio della qualità per gli imballaggi di Ico



ICO, uno dei principali protagonisti del settore della produzione di cartone ondulato, vanta 65 anni di esperienza, caratterizzati da efficienza, qualità, rapidità, puntualità, capacità progettuale e versatilità. Un insieme di qualità che la accomunano a New Aerodinamica, specializzata in impianti di aspirazione industriale. ICO vanta un elenco di certificazioni tra le quali FSC® (Forest Stewardship Council®), alla quale si aggiunge l'importantissima

certificazione del sistema di gestione della responsabilità sociale d'impresa, secondo lo standard internazionale SA 8000. Due risultati raggiunti rispettando l'ambiente non solo nella scelta dei materiali utilizzati per la produzione degli imballaggi ma anche dalla scelta di impianti di produzione personalizzati secondo le proprie esigenze. E qui è entrata in gioco proprio New Aerodinamica che, grazie a uno studio preventivo delle esigenze di ICO, ha poi realizzato nel corso degli anni diversi impianti di aspirazione in grado di svolgere le proprie funzioni in tempi rapidi e con il massimo della precisione. Il primo intervento risale agli anni Ottanta, quando New Aerodinamica intervenne nello stabilimento di Sambuceto (Chieti), dove venne realizzato un impianto di aspirazione industriale. Il risultato positivo di quella prima installazione consolidò il rapporto di fiducia e ICO non ebbe dubbi nella scelta di ricontattare l'azienda bergamasca per la risoluzione di un altro importan-

te problema che questa volta comprometteva la qualità di stampa: vi erano infatti dei difetti di copertura dell'inchiostro legati alla presenza di polvere nella macchina da stampa e in particolare nel circuito del trasporto vacuum, i cosiddetti "sporchi" o "capperini". La soluzione adottata da New Aerodinamica fu di creare un sistema di aspirazione e soffiaggio che consentì una riduzione dell'85% della presenza di polvere all'interno della macchina di produzione.

A questo successo si è poi aggiunto lo scorso anno quello relativo alla creazione di un impianto di aspirazione di refili su ondulator che, in tempi

rapidi di realizzazione, ha consentito una maggiore efficienza in produzione. Sempre sullo stesso ondulator sono poi state realizzati i sistemi di trasporto dei refili con tubazioni da Ø1000mm, per i quali è stato necessario aggirare la difficoltà dei passaggi e lo spazio ridotto di installazione. Un problema risolto studiando ad hoc tutti i passaggi, creando dei raccordi con le coperture in vetroresina tali da mantenere la sigillatura contro le intemperie. Un lavoro ben riuscito e in tempi così brevi da riconfermare la massima soddisfazione del team di New Aerodinamica, ma soprattutto di tutti i referenti ICO.



ENGLISH News Technologies

to act without interrupting production. Condition Monitoring: Condition Monitoring is a solution for predictive maintenance that, thanks to vibrational analyses, pinpoints possible anomalies or deviations from planned patterns, allowing to plan maintenance on the basis of the actual status of the equipment and avoiding untimely stops or unnecessary replacements.

Digital Customer Service: The WECARE platform together with the processing and analysis of production data, combined with the technical expertise of the Fabio Perini staff, enables customers to preserve the value of their capital asset over time and to optimize the Overall Equipment Effectiveness (OEE) of their lines.

NEW AERODINAMICA: AT THE SERVICE OF QUALITY FOR ICO PACKAGING

Ico, one of the main leaders in manufacturing of corrugated cardboard, has 65 years long experience, where efficiency, quality, speed, punctuality, planning ability and versatility always played an essential role. These qualities are the same boosted by New Aerodinamica, specialized in industrial aspiration systems.

It must be pointed out that ICO received a list of important certifications including FSC® (Forest Stewardship Council®), and the important certification of corporate social responsibility management system according to international standard SA 8000. These two results could be achieved respecting environment in the choice of not only the materials used for the packaging, but

also of customized production plants, specifically designed to meet the needs of the company. And in this perspective New Aerodinamica came into play. Thanks to a preventive study of ICO's needs, New Aerodinamica has built various aspiration systems over the years, which work very quickly and with the highest precision. More specifically, the first installation happened in the 1980s when New Aerodinamica took part to the installation of a highly efficient industrial suction system in Sambuceto (Chieti). The result was so positive that New Aerodinamica won the trust of the customers who did not hesitate to recontact it to solve a serious problem that this time compromised printing quality: there were some defects of ink coverage linked to the presence of dust in the printing machine, more precisely in the vacuum transport circuit, the so called "hickies". New Aerodinamica built a suction and blowing system which could reduce of 80% the dust inside the production machine. After this success last year New Aerodinamica completed another successful job: the building of a trimming aspirations system on a corrugator which maximized the production in a short time. Trimmings transport systems were also carried out on the same corrugator with Ø1000mm pipes, to realize this it was necessary to overcome the difficulties of the paths and the reduced space for the installation. New Aerodinamica found the solution to this problem by studying ad hoc every single step, creating connections with fiberglass coverings to protect the sealing against bad weather. A successful operation completed in such a short time that it could satisfy the staff of New Aerodinamica, and ICO.

Sistemi per l'applicazione di adesivi · Sistemi per il controllo di qualità · Sistemi controllo visivo con camera

Xtend³ - Networking however you like

Xtend³ copre le ultime richieste del settore. Il monitor da 21,5" multi-touch consente un funzionamento intuitivo con nuove opzioni di comunicazione e networking basati sul Web. Baumer hhs – Il futuro è adesso.

- L'ultima tecnologia dell'interfaccia utente
- 21.5" -16:9 full-HD intelligente multi-touch screen con Gesture Control
- Controllo di accesso individuale per ogni operatore
- Ampi dati statistici e file di registro
- Supporta la tecnologia OEE per la valutazione delle prestazioni
- Pratica Guida online per l'utente
- Libreria integrata con video tutorial
- Nuova pompa con doppio pistone per "pressure on demand"
- Tutti i sensori di monitoraggio sono digitali



Sifa: da 50 anni grande passione per l'innovazione

SPECIALIZZATA NELLA PRODUZIONE DI IMBALLAGGI PER IL SETTORE ALIMENTARE E INDUSTRIALE, SIFA SPA, AZIENDA MARCHIGIANA, SI È COSTANTEMENTE SVILUPPATA E OGGI CON 70 MILIONI DI SCATOLE PER PIZZA L'ANNO È UNO DEI MAGGIORI PRODUTTORI ITALIANI DI PACKAGING TAKE AWAY ALIMENTARE. CON L'INSTALLAZIONE DELLA CHROMA HIGH TECH 2100 A 6 COLORI DI CELMACCH, SIFA CONSOLIDA LA SUA POSIZIONE NEL SETTORE DELLA STAMPA HD SU CARTONE



Nel 2018 l'azienda ha festeggiato i suoi primi 50 anni. Era infatti il 1968 quando i fratelli Trasarti, Giuliano, Vittorio e Luigi, la fondarono, inizialmente per servire il settore calzaturiero e della pelletteria della zona di Macerata e Fermo. "Negli anni Sifa si è sviluppata costantemente e oggi ha 150 dipendenti e un fatturato di quasi 50 milioni di euro; la nostra crescita è stata costante e oggi è entrata in azienda la nuova generazione. Siamo convinti che innovare sia indispensabile soprattutto per garantire un futuro all'attività. Quando siamo nati eravamo un granello di sabbia, oggi siamo un castello, con solide fondamenta tecnologiche, forti dell'esperienza maturata negli anni e con la consapevolezza che solo cambiando sia possibile crescere", afferma Luigi Trasarti.

La sede principale dell'azienda è a Francavilla d'Ete (FM), dove vengono svolte le lavorazioni cartotecniche, e operano macchine da stampa flexo, fustellatrici piane, formatrici e piega-incolla; nello stabilimento di Mogliano (MC), opera un ondulator da 280 cm di larghezza che produce 100 milioni di mq l'anno; in azione anche casemaker e fustellatori

rotativi, un'altra macchina flexo e una fustellatrice. Nel 2018 in questo stabilimento è stata installata la nuova Chroma Print HT 2100. Lo stabilimento di Montecarlo (Lucca) è stato acquisito con il ramo d'azienda La Fustella. "I prodotti che realizziamo spaziano dagli espositori agli imballaggi industriali, dalle cartelle poli-onda alle lavorazioni cartotecniche vere e proprie, come scatole portapizza, scatole americane, automontanti anche per vino, e wrap-around, quindi una gamma molto ampia; le nostre tirature vanno da un minimo di 4000 pezzi a salire", spiega Luigi Trasarti.

CON LA NUOVA CHROMA HIGH TECH DI CELMACCH PRODUTTIVITÀ E QUALITÀ SONO GARANTITE

Fra i propri clienti Sifa annovera, fra gli altri, anche i supermercati, la grande distribuzione e le cantine vinicole. "In questi settori – continua Trasarti – c'è una richiesta sempre più crescente di una stampa HD, in alta definizione, con l'utilizzo di più colori. Proprio per questo motivo abbiamo deciso che era venuto il momento di fare un salto di qualità nel nostro reparto di stampa flexo, che può contare su 7 macchine da stampa, (due sono Celmach), per meglio soddisfare le richieste di qualità dei nostri clienti, e produrre imballaggi, espositori da banco e altri prodotti con un valore aggiunto maggiore, anche con stampa a 6 colori. Ancora una volta la nostra scelta è caduta su Celmach, azienda italiana in grado di offrire una tecnologia collaudata e all'avanguardia".

Sifa ha installato una Chroma High Tech 2100 a 6 colori nella versione off line con impilatore automatico non stop.

Da sinistra Luigi, Giuliano e Vittorio Trasarti di Sifa





Tecnologia consolidata nella stampa flexo ad alta definizione e fustellatura rotativa

CHROMA PRINT 1700 2100 2400
CHROMA CUT 2100 2400 2800

OVER
30
YEARS
In The Flexo Corrugated Industry



Sviluppiamo tecnologie innovative per realizzare in modo funzionale le richieste dei nostri clienti

Ogni singola parte di Chroma riflette la nostra filosofia aziendale, volta a offrire solo macchinari di elevata tecnologia con componenti di ottima qualità, che garantiscano lunga durata e costi di manutenzione ridotti.

www.celmacchgroup.com



Questa macchina è stata sviluppata in conformità ai massimi standard di qualità europei ed è interamente costruita in Italia presso lo stabilimento Celmacch a Desenzano del Garda, garantendo massimi livelli di affidabilità nel tempo. Si tratta di una linea alimentata da caricatore Favalessa, dotata di introduzione a cinghie con motori diretti, ha sei gruppi stampa accessibili dal basso durante la produzione: infatti la macchina permette all'operatore di cambiare il lavoro durante la stampa, minimizzando così i fermi.

Il sistema di inchiostrazione si avvale di un dispositivo di raclatura a camera chiusa in fibra di carbonio con l'ultimissimo sistema di lavaggio sviluppato da Celmacch, dotato di ugelli ad alta pressione situati all'interno della racla; il sistema di inchiostrazione si avvale di pompa peristaltica e il tutto è gestito tramite PLC.

"Ogni gruppo stampa è dotato di sistema di cambio del cilindro anilox in modo da permettere a Sifa di beneficiare di una configurazione di anilox caratterizzata da volumi più

ENGLISH Version

Sifa: great passion for innovation for 50 years

SPECIALIZED IN THE PRODUCTION OF PACKAGING FOR FOOD AND INDUSTRIAL SECTOR, SIFA SPA, A COMPANY LOCATED IN MARCHE ITALIAN REGION, HAS CONSTANTLY DEVELOPED ITSELF AND TODAY WITH 70 MILLION BOXES FOR PIZZA EVERY YEAR IS ONE OF THE LARGEST ITALIAN PRODUCERS OF TAKE-AWAY FOOD PACKAGING. WITH THE INSTALLATION OF 6-COLOR CHROMA HIGH TECH 2100 BY CELMACCH, SIFA CONSOLIDATES ITS POSITION IN HD PRINTING ON CARDBOARD

In 2018 the company celebrated its first 50 years, because it was 1968 when Trasarti brothers, Giuliano, Vittorio and Luigi, founded it, initially to serve footwear and leather goods sector of Macerata and Fermo area. "Over the years Sifa has developed steadily and today has 150 employees and a turnover of almost 50 million euros; our growth has been constant, and now the new generation has entered the

company. We are convinced that innovation is essential, above all to guarantee a future for the business. When we were born, we were a grain of sand, today we are a castle, but with a solid technological base, strengthened by the experience gained over the years and with the awareness that only changing it's possible to grow", says Luigi Trasarti. The company's main office is in Francavilla d'Ete (FM), where paper converting is carried

out, and operate flexo machines, flat die-cutting machines, forming machines and folding-gluing machines; in the Mogliano (MC) plant, a 280 cm wide corrugator is operating, that produces 100 million square meters a year, in action also casemakers and rotary die cutters, another flexo machine and a die cutter. In 2018, the new Chroma Print HT 2100 was installed in this site. Montecarlo plant (Lucca) was acquired with La Fustella company. "Our products range includes displays, industrial packaging, multi-wave folders, cardboard converting jobs, such as pizza boxes, American boxes, self-assembling also for wine, and wrap-around, so a very wide range; our runs go from a minimum of 4000 pieces to go up", explains Luigi Trasarti.

PRODUCTIVITY AND QUALITY ARE GUARANTEED WITH THE NEW CHROMA HIGH TECH BY CELMACCH

Among its customers, Sifa also includes supermarkets, GDO and wine cellars. "In these sectors - continues Trasarti - there is a growing demand for HD printing, in high defini-

tion and with more colors. Precisely for this reason we decided that it was time to make a qualitative leap in our flexo printing department, which can count on 7 printing machines, (two are Celmacch), to better meet the quality demands of our customers, and produce packaging, counter displays and other products with greater added value, even with 6-color printing. Once again, we chose Celmacch, an Italian company able to offer a proven and cutting-edge technology".

Sifa has installed a 6-color Chroma High Tech 2100 in the off-line version with a non-stop automatic stacker. This machine has been developed in compliance with the highest European quality standards. The machine is entirely built in Italy at Celmacch factory in Desenzano del Garda, guaranteeing maximum levels of reliability over time. This is a line powered by a Favalessa loader, equipped with belt feeding with direct motors, has six printing units accessible from below during production: in fact the machine allows the operator to change job during production, thus minimizing downtime.



Salti di gioia con CITOject F

Apprezzato materiale per espulsione sviluppato appositamente per l'impiego sulla fustella.

I vantaggi di CITOject F – Per i vostri prodotti dai più alti requisiti:

- Facile controllo di qualità visivo mediante **codici colore**
- **Riduzione** della **pressione di fustellatura** in macchina
- **Minori punti d'arresto** e **maggiore scorrevolezza dei fogli**; riduzione al minimo delle impronte
- Materiale **resistente agli UV e all'invecchiamento**
- Posizionamento esatto e rimozione senza residui del materiale per espulsione grazie alla **tecnologia EasyFix**
- Certificato per l'**impiego sicuro nella produzione di scatole pieghevoli per l'industria alimentare**



CITOject F



alti e un set di anilox con il volume più ridotto, per lavorare su cartone patinato e ideale per lavori in alta definizione e quadricromie; queste caratteristiche sono molto importanti per noi, perché ci permettono di avere un ottimo standard qualitativo su supporti differenti", spiega Trasarti. La macchina è equipaggiata con forni di essiccazione a infrarossi e aria calda Celmacch, che consentono di stampare lavori ad alta definizione su cartone patinato anche a velocità elevate. Tutta la linea utilizza elettronica Siemens di ultimissima generazione e ogni componente è rigorosamente di fabbricazione europea, per garantire a Sifa la massima produttività nel lungo termine.

MAGGIORE AUTOMAZIONE E SICUREZZA LAVORANDO CON L'APPROCCIO 4.0

Il Piano Industria 4.0 è stato una grande occasione per tutte le aziende che volevano cogliere le opportunità legate alla quarta rivoluzione industriale con un solo obiettivo, quello di diffondere la formazione 4.0 e consolidare in maniera capillare il processo di digitalizzazione dei sistemi uomo-macchina.

Sifa, ovviamente con il supporto di un consulente esterno, è riuscita ad acquistare la nuova Chroma usufruendo di queste agevolazioni. Come accade in molte aziende che stanno lavorando in un'ottica 4.0 tutta l'organizzazio-

ne aziendale, grazie al sistema gestionale centrale, diventa più snella con un'ottimizzazione delle varie linee di produzione, con scambi di dati tra gli impianti, con una completa gestione digitale del processo produttivo dall'inserimento della commessa, con la gestione semplificata e più sicura dei lavori da svolgere, perché consente la programmazione della produzione, il calcolo dei fabbisogni di materiali, le proposte di ordini/fornitori e di lavorazione, la gestione in tempo reale del magazzino, gli scarti, i lotti di lavoro e i cicli di produzione: il risultato è un controllo completo dell'avanzamento delle commesse.

Sifa così ha potuto aumentare l'efficienza, ridurre i costi, creare nuove forme di collaborazione tra produttori, fornitori e clienti; al suo interno è stato attivato un dialogo tra macchinari, sistemi, attrezzature, per servire il cliente in modo trasparente e funzionale. Dato che parliamo di un'azienda che produce prodotti in cartone, l'aspetto della sostenibilità è importante e da questo punto di vista Trasarti non ha dubbi: "i nostri imballaggi sono assolutamente in linea con la sempre maggiore richiesta del mercato di prodotti sostenibili, quindi non temiamo il futuro. In un contesto globale, in cui gli imballaggi e gli articoli in genere per le spedizioni sono fondamentali e rappresentano un importante strumento di marketing, siamo sicuri di aver fatto la scelta giusta dotandoci di una macchina che ci permette di produrre non solo scatole sostenibili ma anche belle da vedere".

The inking system uses a closed-chambered doctor blade in carbon fiber with the latest washing system developed by Celmacch, equipped with high-pressure nozzles located inside the doctor blade; the inking system uses a peristaltic pump and everything is managed by a PLC.

"Each printing unit is equipped with an anilox cylinder changing system so as to allow Sifa to benefit from an anilox configuration characterized by higher volumes and a anilox set with reduced volume, to work on coated cardboard and ideal for jobs in high definition and four-color process; these features are very important to us, because allow us to have an excellent quality standard on different substrates" explains Trasarti. The machine is equipped with infrared drying and hot air units by Celmacch, which allow to print high-definition jobs on coated cardboard even at high speeds. The whole line uses latest generation Siemens electronics and each component is strictly European manufactured, to guarantee Sifa the maximum productivity in the long term.

GREATER AUTOMATION AND SECURITY WORKING WITH THE 4.0 APPROACH

The Industry 4.0 Plan was a great opportunity for all companies that wanted to seize the opportunities linked to the fourth industrial revolution with only one goal, to spread training 4.0 and consolidate the process of digitalization of man-machine systems in a widespread manner.

Sifa, obviously with the support of an external consultant, was able to purchase the

new Chroma taking advantage of these benefits. As happens in many companies that are working in a 4.0 perspective, the entire company organization, thanks to the central management system, becomes leaner with the optimization of the various production lines, with data exchanges between the plants, with a complete digital management of the production process from order placement, with simplified and safer management of the jobs to be carried out, because it allows the planning of production, the calculation of

material requirements, the orders suppliers and processing proposals, the management in real time of warehouse, waste, job batches and production cycles: the result is a complete control of the progress of orders.

In this way Sifa was able to increase efficiency, reduce costs, create new forms of collaboration between producers, suppliers and customers; in-house it was activated a dialogue between machinery, systems, equipment, to serve the customer in a transparent and functional way. Since we are talking about a company that produces cardboard products, the aspect of sustainability is important and from this point of view Trasarti has no doubts: "our packaging is absolutely in line with the ever increasing demand of sustainable products on the market, so we are not afraid of the future. In a global context, in which packaging and articles in general for shipping are fundamental and represent an important marketing tool, we are sure to have made the right choice by equipping ourselves with a machine that allows us to produce not only sustainable boxes but also beautiful to see".



MIGLIORA LA QUALITÀ DELLA TUA
STAMPA FLESSOGRAFICA
CON LE SOLUZIONI

FLEXO

PRINTING EQUIPMENT



**cilindri Anilox ceramici
ad alto contenuto
tecnologico**



absolute

**camere racla in fibra
di carbonio**

inelme
Innovation works

**la praticità e la
sicurezza della
pulizia Anilox a laser**



FLEXO
PRINTING EQUIPMENT

MASSIMO GIONTA ☎ (+39) 338 6661927
📍 NOVARA, via Cairoli 4
✉ info@flexxo.it - 🌐 www.flexxo.it

Durst: una nuova sede per proiettarsi nel futuro della stampa digitale

GRANDE CERIMONIA LO SCORSO 5 APRILE A BRESSANONE (BZ) PER L'INAUGURAZIONE DEL NUOVO QUARTIER GENERALE DURST, UNA COSTRUZIONE FUTURISTICA EMBLEMA DELL'EVOLUZIONE DEL GRUPPO



“Affinché tutto rimanga uguale, tutto deve cambiare”, ha esordito così Harald Oberrauch, oggi al timone di Durst insieme a Christoph Gamper, accogliendo gli oltre 1000 ospiti in una giornata di festa e celebrazioni vissuta insieme ai dipendenti e alle loro famiglie, clienti e fornitori da tutto il mondo, autorità politiche e religiose locali, che hanno avuto modo di visitare ogni spazio della nuova costruzione. Un edificio alquanto originale, che non passa inosservato da qualsiasi punto di vista lo si osservi e che spicca alla vista dei numerosi visitatori in transito sull'autostrada che conduce verso l'Austria, che passa proprio nelle vicinanze dell'edificio, imponente ma armonico con le splendide montagne che lo circondano. Nei prossimi decenni assisteremo all'evoluzione di “Durst da specialista della stampa inkjet digitale

La nuova e avveniristica sede Durst di Bressanone (Bz)



Da sinistra Christoph Gamper, Ceo e comproprietario di Durst e Harald Oberrauch, Presidente di Durst



a fornitore di soluzioni altamente integrate che vanno dall'acquisizione di immagini e dati fino alla stampa e alla decorazione di superfici, comprendendo la messa a punto di software proprietari per il workflow, lo sviluppo di inchiostri e la costante implementazione di servizi pre e post vendita”, commenta Christoph Gamper, CEO e comproprietario di Durst.

La facciata è caratterizzata dal design a pixel, chiaro riferimento ai settori in cui opera l'azienda. Il concetto di processo integrato viene trasferito anche all'architettura dell'edificio, in cui la nuova ala amministrativa viene collegata alla

accoppiatrici automatiche **EXACTA**

*Doppio mettifoglio ad alta pila
un solo operatore per tutta la linea*

L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a "registro preciso"

- cartoncino teso con cartoncino teso
- microonda ad onda scoperta con cartoncino teso

Caratteristiche:

- Grande precisione : $\pm 0,5$ mm registro elettronico "Hero-reflex"
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso registro high speed "no-stop"
- Grande risparmio: velo ottimale di colla rullo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"
- Versatilità: accoppia cartoncino di supporto (min 180 gr a max 2000 gr) a copertina in cartoncino (min 120 gr a max 1100 gr) oppure supporto in cartone ondulato/microonda ad onda scoperta con cartoncino litografato.
- Costi di produzione dimezzati: due mettifogli automatici "altapila" impilatore automatico in uscita.



Nuova

SUPRA alta velocità 1650/2000 mm

12.000 fogli/ora



Linea automatica con girapila

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S. Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

INDUSTRY 4.0

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product



sezione già esistente destinata alla produzione, creando così nuovi ambienti per le riunioni e la comunicazione.

Uno spazio di fondamentale importanza per la strategia di relazione con i clienti è il Customer Experience Center, situato proprio all'ingresso dell'edificio, capace di ospitare l'intera gamma di soluzioni Durst, a disposizione per poter effettuare test di stampa con loro lavori e materiali. Progettato dallo studio Monovolume di Bolzano, l'edificio si ispira a un progetto di una sede aziendale degli anni '60 mai realizzato, che i due architetti Patrik Pedò e Juri

Pobitzer hanno rivisitato in chiave moderna pensando a un'ala galleggiante piatta con una torre di sei piani.

Durst con questo progetto non ha badato a spese, poiché una costruzione con struttura architettonica particolare richiede notevoli risorse rispetto a un normale edificio, ma perseguendo l'innovazione e volendola trasmettere anche attraverso il proprio quartier generale, la scelta è stata quasi obbligata.

La nuova costruzione è stata integrata con lo stabilimento Durst esistente, tra le quali si trova un giardino

ENGLISH Version

Durst: a new location to look ahead to the future of digital printing

GREAT CEREMONY LAST 5 APRIL IN BRESSANONE (BZ) FOR THE INAUGURATION OF THE NEW DURST HEADQUARTERS, A FUTURISTIC CONSTRUCTION THAT SYMBOLIZES THE GROUP'S EVOLUTION

"So that everything remains the same, everything must change", began Harald Oberrauch, now at the helm of Durst with Christoph Gamper, welcoming over 1000 guests for a celebration day lived together with employees and their families, customers and suppliers from all over the world, local political and religious authorities, who visited every space of the new building. A rather peculiar building, which does not go unnoticed from any point of view and that stands out at the sight of the many visitors in transit on the highway that leads to Austria, which passes right near the building, impressive but harmonious with

the beautiful mountains that surround it. In the coming decades we will witness the evolution of "Durst as a specialist in digital inkjet printing as a supplier of highly integrated solutions ranging from image and data acquisition to printing and surface decoration, including the development of proprietary software for the workflow, the development of inks and the constant implementation of pre and post sales services", comments Christoph Gamper, Durst CEO and co-owner.

The facade is characterized by a pixel design, a clear reference to the sectors in which the company operates. The concept of integrated process is also transferred to the



Azienda Certificata ISO 9001-Certified ISO 9001

40. anni



IMPIANTI FLEXO
FLEXO PRINTING SYSTEM

DA SEMPRE INNOVATIVI PER SEMPRE

sopraelevato che funge da raccordo ed è aperto e fruibile ai collaboratori dell'azienda.

All'interno l'atmosfera è di un luogo moderno, tecnologico dove nulla è stato lasciato al caso: 142 postazioni di lavoro che uniscono l'hi-tech al comfort. Ci sono poi spazi arredati come veri e propri salottini, eleganti e funzionali, e aree dedicate alla ricreazione e socialità. Previsto inoltre un servizio di baby-sitting professionale per i figli dei dipendenti per i quali è stato anche ideato un concorso di pittura con il tema della rappresentazione della nuova sede.

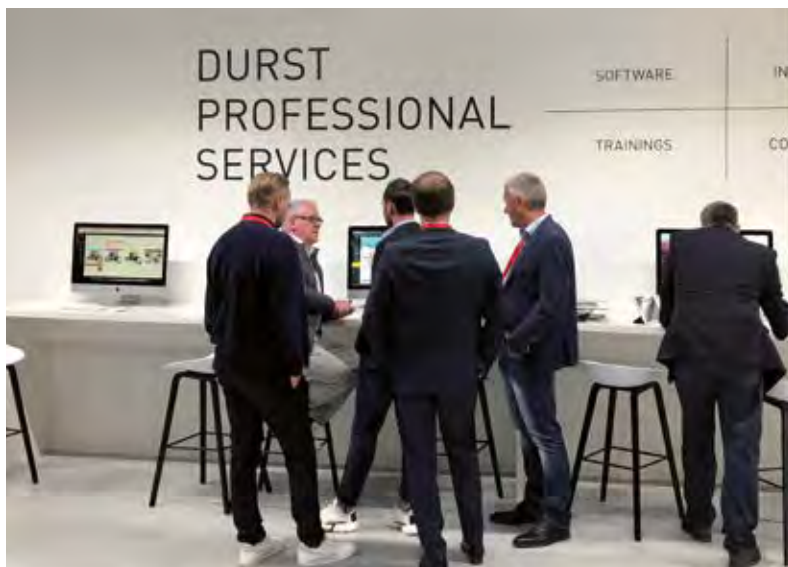
LA FAMIGLIA OBERRAUCH, PONTE FRA LA TRADIZIONE E L'INNOVAZIONE

L'azienda, da tre generazioni di proprietà della famiglia Oberrauch, è presente in tutto il mondo con 20 sedi, l'ultima delle quali aprirà a breve in Australia e conta ad oggi circa 700 dipendenti.

Come ha ricordato Harald Oberrauch, l'azienda vanta 295 brevetti e investe ogni anno 20 milioni di euro in ricerca e sviluppo. Una famiglia di imprenditori, quella degli Oberrauch, che da tre generazioni gestisce con successo in vari settori realtà commerciali prima e industriali poi, sempre con visioni proiettate al futuro. Il passaggio generazionale da Christof Oberrauch a Harald Oberrauch nel consiglio di amministrazione è stato completato di recente, contemporaneamente alla nomina di Christoph Gamper quale CEO nonché proprietario del Gruppo.

Da queste novità a livello dirigenziale sono poi scaturiti altrettanti importanti cambiamenti, segno di una nuova filosofia improntata sulla passione per le tecnologie e i mercati, ma soprattutto che ha l'innovazione come vero propulsore di sviluppo.

La nuova sede dell'azienda è l'emblema di questo cambiamento e incarna la perfezione di un'azienda high-tech altamente specializzata e attiva a livello mondiale. ■



architecture of the building, where the new administrative wing is connected to the already existing section destined to production, creating in this way new environments for meetings and communication.

A space of fundamental importance for the customer relationship strategy is the Customer Experience Center, located right at the entrance of the building, able to host the entire range of Durst solutions, where customers can carry out printing tests with their jobs and materials.

Designed by Monovolume studio in Bolzano, the building is inspired by a project of a corporate headquarters of the 1960s that was never realized, that the two architects Patrik Pedò and Juri Pobitzer revisited in a modern perspective, conceiving a flat floating wing with a six floors tower.

Durst with this project has spared no expense, since a building with a particular architectural structure requires considerable resources compared to a normal building but pursuing innovation and wanting to transmit it also through its location, the choice was

almost obligatory. The new building was integrated with the existing Durst plant, among which there is a raised garden that serves as a link and is open and usable by company employees. Inside, the atmosphere is of a modern, technological place where nothing has been left to chance: 142 workstations combine hi-tech with comfort. Then there are spaces furnished as real, elegant and functional lounges, and areas dedicated to recreation and socializing. A professional baby-sitting service is also provided for the children of employees, for them has been created a painting competition with the theme of the representation of the new office.

OBERRAUCH FAMILY, A BRIDGE BETWEEN TRADITION AND INNOVATION

The company, owned by the Oberrauch family for three generations, is present all over the world with 20 offices, the last will soon open in Australia and currently has about 700 employees. As Harald Oberrauch pointed out, the company has 295 patents and

invests 20 million euros each year in research and development. A family of entrepreneurs, which for three generations has been successfully managing various industrial and industrial realities in various sectors, always with future visions. The generational changeover from Christof Oberrauch to Harald Oberrauch in the board of directors was recently completed, simultaneously with the appointment of Christoph Gamper as CEO

and co-owner of the Group. From these innovations at managerial level then came important changes, sign of a new philosophy based on the passion for technologies and markets, but above all with innovation as a true driving force for development.

The new headquarters of the company is the symbol of this change and embodies the perfection of a highly specialized and globally active high-tech company.



ASPIRA AL MEGLIO...



www.newaerodinamica.com



Errebi da 30 anni al servizio dei produttori di scatole con le sue soluzioni di automazione per linee di cartone ondulato

ERREBI AUTOMAZIONI S.R.L. quest'anno celebra il suo 30° anniversario nel mondo del cartone e dell'automazione, un importante traguardo che mette in luce l'esperienza, la solidità e la lungimiranza espressa negli anni da due dei suoi tre soci fondatori, i fratelli Giancarlo e Dino Rui.

L'azienda nasce nel 1989 realizzando rullovie e nastri trasportatori per la movimentazione di svariati materiali. Con il tempo si è evoluta arricchendo la gamma

produttiva nel settore del cartone e svolgendo internamente l'intero processo produttivo di analisi, progettazione, produzione e manutenzione degli impianti. Sin dall'avvio Errebi si è focalizzata sempre sulla qualità ed affidabilità dei suoi prodotti per soddisfare al meglio ogni specifica esigenza, consapevole che il rapporto di fiducia e serietà instaurato con i propri clienti e fornitori sia stato, è e sarà il motore di crescita e sviluppo dell'azienda.

Il 30° anniversario non vuole essere un punto di arrivo, Errebi festeggia i suoi successi passati e l'esperienza maturata guardando costantemente al futuro. L'entrata nel comparto direzionale

e produttivo dei figli dei soci sta portando l'azienda ad espandersi nel mercato italiano ed internazionale sostenendo nuovi investimenti che permetteranno di crescere internamente, consolidando e sviluppando la posizione di affidabilità ed eccellenza costruita negli anni nel settore dell'automazione.

Durst e Koenig & Bauer: accordo di joint venture per i sistemi di stampa digitale per imballaggi

Durst e Koenig & Bauer lo scorso

aprile hanno firmato un accordo di joint venture 50/50. La firma dell'accordo apre la strada allo sviluppo e alla commercializzazione congiunti di sistemi di stampa digitale single-pass per astucci pieghevoli e l'industria del cartone ondulato.

Koenig & Bauer Durst GmbH avrà la sua sede legale a Würzburg e coopererà strettamente con la rete globale di entrambe le società madri. Inizialmente, il portafoglio di joint venture comprenderà Koenig & Bauer CorruJET 170 e Durst SPC 130, inclusi tutti i servizi associati e



Da sinistra: Stefan Kappaun, EVP Inks & Fluids, Durst Group - Christopher Kessler, General Counsel, Koenig & Bauer AG - Christoph Gamper, CEO & Co-Owner, Durst Group - Christian Gatterer, CFO, Durst Group - Jochen Sproll, Project Manager Corporate Development, Koenig & Bauer AG - Claus Bolza-Schünemann, CEO, Koenig & Bauer AG - Harald Oberrauch, Owner Durst Group

ENGLISH News from industry

ERREBI FOR 30 YEARS ALONGSIDE BOX FACTORIES WITH ITS AUTOMATION SOLUTIONS FOR CORRUGATED CARDBOARD LINES

This year Errebi Automazioni celebrates its 30th anniversary in the world of cardboard and automation, an important milestone that highlights the experience, solidity and foresight expressed over the years by two of its three founding partners, Giancarlo and Dino Rui brothers.

The company was founded in 1989 making rollers and conveyor belts for handling of various materials. Over time the company has evolved, enriching the production range in the cardboard sector and internally carrying out in-house the entire production process of analysis, design, production and maintenance of plants.

Right from the start, Errebi has always focused on quality and reliability of its products to satisfy in the best way every specific need, knowing that the relationship of trust and seriousness established with its customers and suppliers has been, is and will be the engine of growth and company development.

The 30th anniversary does not want to be a point of arrival, Errebi celebrates its past successes and the experience gained looking constantly to the future. The entry into the managerial and productive sector of members' sons is leading the company to expand into the Italian and international market, supporting new investments that will allow to grow

internally, consolidating and developing the position of reliability and excellence built over the years in the automation sector.

DURST AND KOENIG & BAUER SIGN JOINT VENTURE AGREEMENT FOR DIGITAL PACKAGING PRINTING SYSTEMS

Durst, manufacturer of advanced digital printing and production technologies, and Koenig & Bauer, the world's second-largest printing press manufacturer, signed a 50/50 joint venture agreement in Munich on Wednesday, April 10. The signing of the agreement paves the way for the joint development and marketing of single-pass digital printing systems for the folding carton and corrugated fiberboard industry. The antitrust clearance that is still required from the relevant antitrust authorities before "Koenig & Bauer Durst GmbH" can be officially established is expected to be granted in the next few weeks. Business operations should then commence by the end of May and a Managing Director will be appointed. Koenig & Bauer Durst GmbH will have its registered office in Würzburg and cooperate closely with both parent companies' global network. Initially, the joint venture portfolio will comprise the Koenig & Bauer CorruJET 170 and the Durst SPC 130 – including all associated services and the ink business, as well as the development of the VariJET 106. "It was a short path from letter of intent to official signature because the negotiations had

Avviamento : 2 min Operatori : 2 persone Produttività : 21000 fogli/ora



Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
<http://www.tcy.com>

TIEN CHIN YU
MACHINERY MFG. CO., LTD.



QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ± 0.3 mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com

gli inchiostri, nonché lo sviluppo del sistema VariJET 106.

“È passato poco tempo dalla lettera di intenti alla firma ufficiale perché i negoziati erano già stati avviati in un’ottica di vera cooperazione”, afferma Christoph Gamper, CEO del gruppo Durst. “Vogliamo lavorare in modo efficiente e mirare verso un obiettivo comune, sfruttando l’enorme potenziale che le linee di produzione digitali offrono per l’industria degli imballaggi”.

“Koenig & Bauer Durst unirà perfettamente le diverse aree tecnologiche chiave e le competenze”, afferma Claus Bolza-Schünemann, CEO di Koenig & Bauer AG. “Sono convinto che la joint venture trarrà grandi vantaggi dal know-how di entrambe le società; sta nascendo qualcosa di veramente speciale. L’industria degli imballaggi è alla ricerca di nuove opportunità per arrivare a una produzione più efficiente e Koenig & Bauer Durst potrà fornire le soluzioni digitali più idonee.

L’analisi del ciclo di vita del cartone ondulato (LCA) mostra un sostanziale progresso ambientale



Come ogni tre anni, FEFCO (Federazione europea dei produttori di cartone ondulato) e CCB (Cepi Container Board) hanno pubblicato il nuovo “Database europeo per gli studi sul ciclo di vita del cartone ondulato”.

Questo nono rapporto del 2018 evidenzia miglioramenti sostanziali e dimostra gli sforzi compiuti dall’industria europea del cartone ondulato e dai suoi fornitori di carta per ridurre il loro impatto sull’ambiente.

Man mano che l’esperienza cresce e le metodologie LCA si evolvono, vengono identificate e implementate le opportunità per migliorare la qualità dei dati rac-

colti e presentati. Ciò ha portato a un nuovo calcolo delle emissioni di CO₂, allontanandosi dal precedente approccio dalla culla al cancello (cioè dalle materie prime all’uscita dallo stabilimento produttivo) concentrato sulle emissioni fossili per passare all’approccio dalla culla alla tomba, fornendo l’impatto globale del carbonio.

Se dovessimo calcolare l’impatto del carbonio del 2018 del cartone ondulato usando la stessa meto-

dologia applicata nelle precedenti iterazioni, il risultato mostrerebbe un miglioramento dell’11% nel 2018 rispetto al 2015.

Altre buone notizie: dall’ultima relazione del 2015, i risultati per tonnellata di scatole in cartone ondulato mostrano:

- Riduzione del 12% del consumo di combustibili fossili nei siti di produzione,
- Riduzione del 40% delle emissioni di particolato nell’aria nei siti di produzione,
- Impatto del carbonio: 538 kg - dalla culla alla tomba.

L’industria cartaria evidenzia la sicurezza dei suoi materiali per applicazioni a contatto alimentare

L’industria manifatturiera di carta e cartone, così come i settori della trasformazione, compresa l’industria del tissue, hanno pubblicato le Linee guida volontarie completamente riviste per la conformità dei materiali in carta e cartone a contatto con gli alimenti.

ENGLISH News from industry

already been conducted in a spirit of genuine cooperation”, says Christoph Gamper, CEO of the Durst Group. “We want to work efficiently and purposefully towards a common goal – tapping the huge potential that digital production lines offer for the packaging industry.” “Koenig & Bauer Durst will combine different key technology areas and market expertise to perfect effect,” says Claus Bolza-Schünemann, CEO of Koenig & Bauer AG. “I am convinced that the joint venture will benefit from the spirit embodied by both companies and that something really special is emerging here. The packaging industry is looking for new, more efficient production opportunities and Koenig & Bauer Durst will supply the necessary digital solution.

CORRUGATED LIFE CYCLE ANALYSIS (LCA) SHOWS SUBSTANTIAL ENVIRONMENTAL PROGRESS

As every three years, FEFCO (European Federation of Corrugated Board Manufacturers) and CCB (Cepi Container Board) released the new “European Database for Corrugated Board Life Cycle Studies”.

This ninth 2018 report shows substantial improvements and demonstrates the efforts made by the European Corrugated Industry and its paper suppliers to lower their impact on the environment.

As experience grows and LCA methodologies evolve, opportunities to improve the quality of the collected and presented data are identified and implemented. This has led to a new calculation of the CO₂ emissions, moving away from the previous cradle-to-gate approach focusing on fossil emissions to the cradle-to-grave approach providing the overall carbon impact.

If we were to calculate the 2018 carbon impact of corrugated packaging using the same methodology as applied in those previous iterations, then the result would show a 11% improvement for 2018 compared to 2015.

More good news: since the last report in 2015, results per ton of corrugated boxes show:

- 12% reduction in fossil fuel consumption at the production sites,
- 40% decrease in emissions of particulates to air at the production sites,
- 538kg CO₂ cradle-to-grave carbon impact.

PAPER AND BOARD INDUSTRY HELPS DEMONSTRATE SAFETY OF ITS MATERIALS IN FOOD CONTACT APPLICATIONS

The paper and board manufacturing industry, as well as converting sectors including the tissue industry publish the completely rewritten voluntary ‘Food Contact Guidelines for the Compliance of Paper and Board Materials and Articles’.



Automatic tray forming machines



ALTINI CG

TECO S.r.l. - Località San Patrizio - IT-48017 Conselice (RA) - Phone: +39 0545.85511 - Fax: +39 0545.85535

visit us at: www.tecoitaly.com



Formalmente definite "linee guida del settore", hanno lo scopo di migliorare la fiducia delle autorità pubbliche, degli operatori commerciali e dei consumatori nella sicurezza dei materiali in carta e cartone per applicazioni a contatto alimentare.

Questo documento tecnico, pubblicato per la prima volta nel 2010 e aggiornato nel 2012, spiega come soddisfare i più elevati standard di sicurezza per i prodotti di carta e cartone utilizzati nelle applicazioni a contatto alimentare. La catena di lavorazione per gli articoli di

carta e cartone a contatto con alimenti è diversa; deve affrontare molte sfide nel dimostrare la sicurezza dei materiali: "la priorità chiave dei nostri settori è quella di salvaguardare, in ogni momento, la sicurezza sia del sistema di imballaggio che degli alimenti che forniamo. Con le Linee guida per contatto alimentare, desideriamo fornire uno strumento di conformità efficace in linea con il Regolamento quadro UE sui materiali a contatto con gli alimenti, garantendo un efficiente scambio di informazioni lungo la catena di

approvvigionamento", ha spiegato Jori Ringman, vicedirettore generale CEPI ed esperto in sicurezza dei prodotti.

Le linee guida tengono conto della crescente necessità di uno strumento di monitoraggio della conformità che analizzi la gestione del rischio, la progettazione del prodotto, la selezione dei materiali, le buone pratiche di fabbricazione e il controllo dei processi.

In assenza di una legislazione specifica dell'UE riguardante i prodotti di carta e cartone nel settore della sicurezza alimentare, l'industria ha preso l'iniziativa per colmare il divario sviluppando questa guida utile per l'industria e per i consumatori, anche da un punto di vista ambientale: "la mancanza di una specifica misura a livello UE per carta, cartone e tissue, ha creato uno svantaggio sul mercato perché la conformità per questi materiali è percepita come meno chiara rispetto a quella per le materie plastiche a contatto con il cibo.

Quando la Commissione europea deciderà di affrontare e creare la regolamentazione su carta e cartone, queste Linee guida potrebbero essere utilizzate come punto di partenza", ha concluso Angelika Christ, Segretario generale di FEFCO.

Da un punto di vista pratico, le linee guida aiutano i produttori a adempiere agli obblighi derivanti dalla legislazione dell'UE e supportano i fornitori affinché possano arrivare alla conformità dei prodotti fornendo loro le informazioni necessarie.

I consumatori italiani votano contro il packaging non sostenibile

Oltre nove consumatori italiani su dieci (il 94%) ritengono che il governo debba emanare una normativa volta a obbligare le aziende a indicare il livello di eco-compatibilità delle confezioni dei rispettivi prodotti.

Gli italiani eco-consapevoli chiedono maggiore trasparenza sulla sostenibilità del packaging, con il

ENGLISH News from industry

Formally called "Industry Guideline", the revised guidelines are intended to enhance the trust of public authorities, business operators and consumers in the safety of paper and board materials for food contact applications. This technical document, first published in 2010 and updated in 2012, outlines how to meet the highest safety standards for paper and board products used in food contact applications. The processing chain for paper and board food contact articles is diverse; it has to deal with many challenges in demonstrating the safety of materials:

"Our sectors' key priority is to safeguard - at all times - the safety both of the packaging system and food that we deliver. With the Food Contact Guidelines, we wish to provide an effective compliance tool in line with the EU Framework Regulation on Food Contact Materials by ensuring an efficient exchange of information along the supply chain" explained Jori Ringman, Deputy Director General at CEPI and expert in product safety.

The guidelines take into account the increasing need for a compliance monitoring tool that covers risk management, product design, material selection, Good Manufacturing Practice as well as process monitoring and control.

In the absence of specific EU legislation covering paper and board products in the field of food safety, the industry took the initiative to fill the gap by developing this guidance which serves both industry and consumers, also from an environmental point of view:

"The lack of a specific EU wide measure for paper and board, including tissue, has created a

disadvantage in the market because compliance for these materials is perceived to be less clear than for plastics in contact with food. Whenever the European Commission decides to choose paper and board as its next priority for regulation, the guidelines could be used as a starting point" concluded Angelika Christ, Secretary General of FEFCO.

From a practical point of view, the guidelines help producers fulfill obligations deriving from EU legislation and support suppliers to adequately perform their own compliance work by giving them the required and necessary information.

ITALIAN CONSUMERS VOTE AGAINST UNSUSTAINABLE PACKAGING

More than nine out of ten Italian consumers (94%) believe that the government should enact legislation aimed at obliging companies to indicate the level of eco-compatibility of packaging of products.

Eco-conscious Italians ask for greater transparency on the sustainability of packaging, with 94% of consumers convinced that product packaging should include more detailed information about the sustainability of packaging materials used.

94% of Italian consumers want their packaging to contain more detailed information on the level of eco-compatibility of packaging

The trend is in line with growing public orientation towards sustainability and is supported

SVECOM-P.E.

**ESPERIENZA
DAL 1954**

**PRESENZA
GLOBALE**



**INNOVAZIONE
COSTANTE**

**SOLUZIONI
PERSONALIZZATE**

**LA PIÙ AMPIA LINEA AL MONDO DI
ALBERI ESPANSIBILI, TESTATE, SUPPORTI ROTANTI
E SISTEMI DI MOVIMENTAZIONE**

WWW.SVECOM.COM

94% dei consumatori convinto che le confezioni dei prodotti dovrebbero includere informazioni più dettagliate circa la sostenibilità dei materiali di imballaggio utilizzati.

Il 94% dei consumatori italiani desidera che le confezioni riportino informazioni più dettagliate sul livello di ecocompatibilità degli imballaggi

La tendenza è in linea con il crescente orientamento del pubblico verso la sostenibilità ed è supportata dal fatto che quasi la metà (il 49%) dei consumatori italiani ha ridotto l'acquisto di prodotti confezionati con materiali non sostenibili e che 9 acquirenti su 10 prediligono imballaggi facilmente riciclabili. Con quasi la metà (il 49%) degli italiani che scarta i prodotti a causa del packaging, appare evidente che i produttori di merci di largo consumo devono impegnarsi maggiormente per soddisfare le aspettative degli acquirenti.

La fascia di consumatori più critica nei confronti di commercianti e brand sembra essere

quella degli over 50.

Quando si parla di packaging sostenibile, gli italiani over 50 sembrano essere i più critici nei confronti di commercianti e brand. In base ai risultati del sondaggio European Consumer Packaging Perceptions, che ha coinvolto 7.000 consumatori in 7 paesi europei, il 66% degli italiani di età compresa tra 50 e 60 anni ritiene che si dovrebbe fare di più per introdurre sul mercato confezioni ecosostenibili. Inoltre, in linea con l'impatto prodotto dalla recente copertura mediatica in termini di packaging, di fronte alla scelta di una confezione in cartone o plastica per lo stesso prodotto, l'89% degli intervistati ha dichiarato di preferire il cartone.

55% degli italiani intervistati di età compresa tra 19 e 29 anni ha dichiarato di essere passato a un altro brand nell'ultimo anno per motivi legati al packaging

Tuttavia, è la generazione dei millennial a causare il maggiore impatto, dal momento che il 55% degli italiani intervistati di

età compresa tra 19 e 29 anni ha dichiarato di essere passato a un altro brand nell'ultimo anno per motivi legati al packaging, tra cui l'uso eccessivo di materiali di imballaggio e la rispettiva sostenibilità.

Tassare il packaging non sostenibile

Gli acquirenti italiani supportano anche l'introduzione di una tassa per obbligare commercianti e brand ad adottare soluzioni di imballaggio più ecologiche. La proposta ha incontrato il favore della maggior parte degli intervistati, con un 49% che si è dichiarato molto d'accordo e un ulteriore 25% che ha affermato di essere d'accordo. Per quanto riguarda il resto, solo il 12% degli italiani si è dichiarato in disaccordo con la tassa sulla sostenibilità del packaging.

L'Italia continua a essere meno "ecologica" rispetto ad altri paesi europei

I consumatori italiani sono tuttavia ancora un po' indietro rispetto a quelli di altri paesi europei in termini di impegno a

favore del packaging ecocompatibile. Nonostante il 75% dichiara che le rispettive decisioni di acquisto sono influenzate dalle confezioni dei prodotti, i consumatori spagnoli (81%), tedeschi e polacchi (77%) sono ancora più propensi a basare i propri acquisti sulle credenziali ambientali del packaging. Commentando lo studio, Tony Hitchin, Direttore generale di Pro Carton, ha dichiarato: "La ricerca evidenzia la rapida evoluzione dell'atteggiamento dei consumatori da quando il dibattito sulla sostenibilità è divenuto attuale nel 2017. Commercianti e brand sono consapevoli della necessità di soddisfare le aspettative di consumatori e governi in termini di una maggiore sostenibilità dei rispettivi packaging".



ENGLISH News from industry

by the fact that almost half (49%) of Italian consumers have reduced the purchase of products packaged with unsustainable materials and that 9 out of 10 buyers prefer easily recyclable packaging. With almost half (49%) of Italians discarding products due to packaging, it is clear that producers of consumer goods must do more to meet buyers' expectations.

The most critical range of consumers towards merchants and brands seems to be that of the over 50 years. When talking about sustainable packaging, Italians over 50 years seem to be the most critical towards traders and brands.

By the results of the European Consumer Packaging Perceptions survey, which involved 7,000 consumers in 7 European countries, 66% of Italians aged between 50 and 60 years believe that more should be done to introduce into the market eco-friendly packaging. Moreover, in line with the impact produced by the recent media coverage regarding packaging, faced with the choice between a cardboard or plastic package for the same product, 89% of those interviewed stated that they preferred cardboard.

55% of Italians interviewed and aged between 19 and 29 years said they switched to another brand in the last year due to packaging reasons

However, it is the millennial generation that causes the greatest impact, since 55% of Italians aged between 19 and 29 years said they switched to another brand in the last year due to packaging-related reasons, for example the excessive use of packaging materials

and the respective sustainability.

Tax not-sustainable packaging

Italian buyers also support the introduction of a tax to oblige merchants and brands to adopt more environmentally friendly packaging solutions. The proposal met with the approval of most respondents, with 49% agreeing very much to do so and a further 25% saying they agreed. As for the rest, only 12% of Italians declared themselves in disagreement with the packaging sustainability tax.

Italy continues to be less "ecological" than other European countries

However, Italian consumers are still a little behind if compared to those of other European countries considering their commitment to eco-compatible packaging. Despite 75% claiming that their purchasing decisions are influenced by product packaging, Spanish consumers (81%), Germans and Poles (77%) are even more likely to base their purchases on packaging's environmental credentials.

Commenting on the study, Tony Hitchin, general manager of Pro Carton, said: "the research highlights the rapid evolution of consumer attitudes since the sustainability debate became current in 2017. Merchants and brands are aware of the need to meet the expectations of consumers and governments in terms of greater and better sustainability of their packaging".

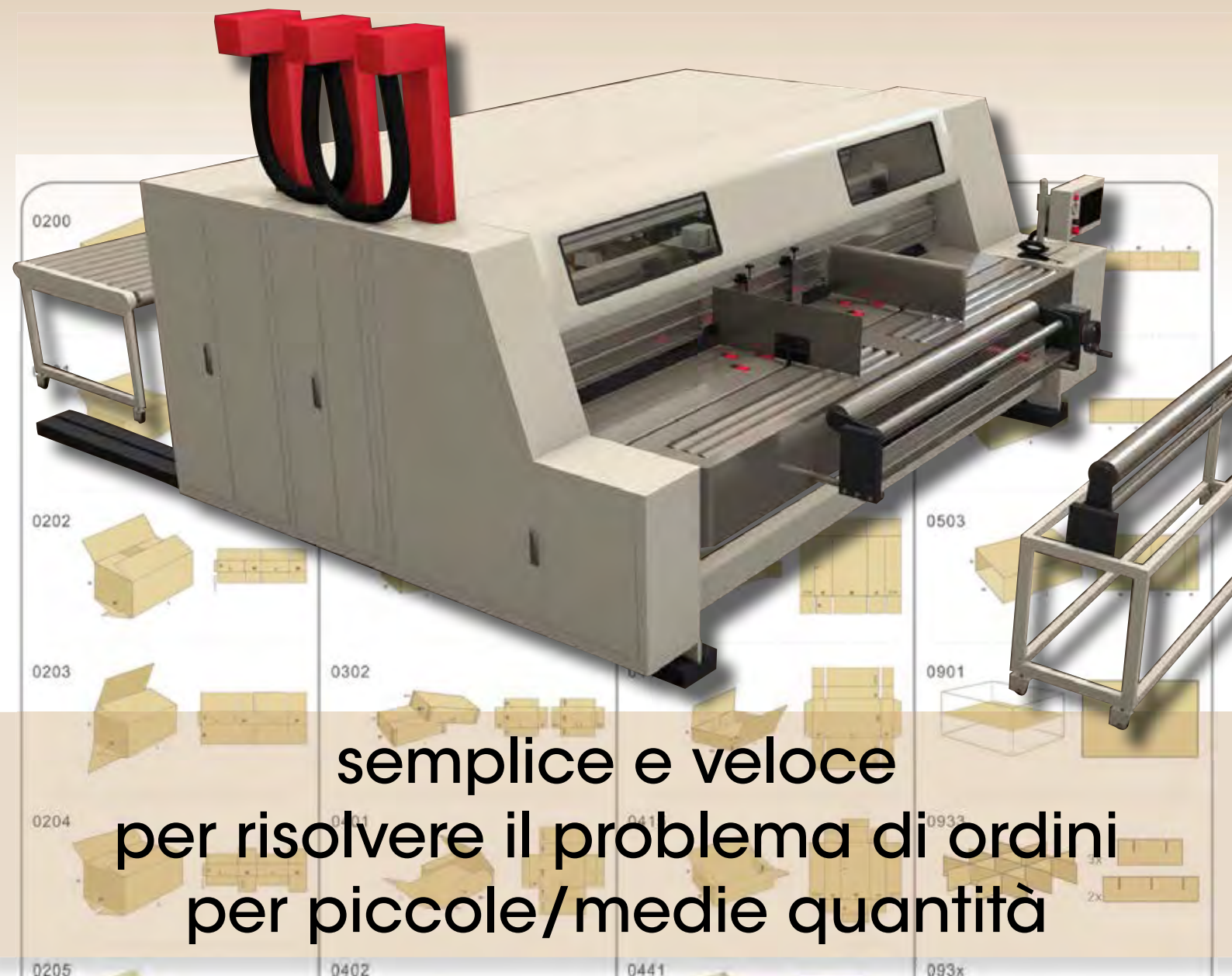
**Just
in time**

CASE KING CK

Boxmaker Automatico

***Una sola macchina per produrre scatole
in un solo passaggio:***

Taglia - Cordona - Fustella - Stampa



**semplice e veloce
per risolvere il problema di ordini
per piccole/medie quantità**

posizionamento utensili automatico - set up in meno di 60 secondi

mettifoglio lead edge feeder

stampa flexo integrata - optional modulo stampa digitale

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S. Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

INDUSTRY 4.0

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product



BestinFlexo
2019

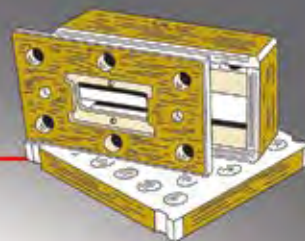
21 Novembre 2019 BOLOGNA

Scadenza presentazione lavori:
20 SETTEMBRE 2019



FlexoDay[®] 2019

22 Novembre 2019 BOLOGNA



Dal 1972

RF 2013

FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250
misura minima 45 mm



Macchina Brevettata
Marchio Depositato



Nuovo sistema di angolatura

Disegno variabile
a scelta del cliente



il Fustellatore Due Angoli
può essere fornito anche con
Kit aggiuntivo per la fustellatura
di scatole da camicie
(da inserire e disinserire)
con sagomatura/finestra
a richiesta del cliente

Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico



hubergroup: strategia ambientale Cradle to Cradle

LA SOSTENIBILITÀ È UN TEMA IMPORTANTE IN HUBERGROUP, IN CIMA ALLA LISTA NELLE DISCUSSIONI STRATEGICHE DELL'AZIENDA E IN TUTTE LE SUE ATTIVITÀ A LIVELLO GLOBALE

“In qualità di produttori d'inchiostri”, dice Heiner Klokke, Presidente del Consiglio di Amministrazione di hubergroup, “abbiamo una grande responsabilità nei confronti del genere umano e della natura e intendiamo adempierla con i nostri prodotti”. Klokke ritiene che questo non comprende soltanto prodotti sostenibili che aiutano a ridurre l'impatto ambientale dei suoi clienti, come la linea di inchiostri Gecko Green, che recentemente è stata premiata con la certificazione EPEA Cradle to Cradle, ma include anche un attento esame delle proprie procedure interne per mantenere al minimo il proprio impatto ambientale.

IL CONCETTO CRADLE TO CRADLE

Nel modello Cradle to Cradle, opposto al più comunemente noto modello Cradle to Grave, i materiali di scarto di un prodotto vecchio diventano “alimento”, cioè base per un nuovo prodotto, mediante il loro compostaggio o il loro ritrattamento. In questo modo si crea

un'economia circolare che va oltre gli sforzi convenzionali di sostenibilità. È un modello ispirato alla natura, in cui i prodotti sono creati secondo i principi di una perfetta economia circolare. Questo distingue Cradle to Cradle dal riciclo convenzionale (Cradle to Grave): si tratta di eco-efficacia e va oltre gli strumenti e gli approcci di sostenibilità convenzionale, che evidenziano prevalentemente l'influenza negativa degli esseri umani sull'ambiente.

IL RECUPERO DELLE ACQUE REFLUE

Un esempio di modello circolare messo in pratica è hubergroup India, uno dei maggiori produttori di pigmenti, che ha come obiettivo finale uno scarico delle acque reflue pari a zero. “La produzione di pigmenti richiede grandi quantità di acqua e genera altrettanto ingenti volumi di acque reflue”, ha affermato Aniruddha Joshi, direttore di produzione di hubergroup India. “Soprattutto alla luce del rapporto delle Nazioni Unite, in base al quale



**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

**SLEEVE
per l'imballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA**

**RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®**

**FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD TEXTILE TANNING**

TecnoRulli®

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:

HANNECARD
YOUR ROLLER EXPERT



kinyo
GERMANY GMBH

Exclusive dealer for Italy

BOLOGNA +39 051 743223
MILANO +39 02 57510852
VERONA +39 045 8620041

www.tecnorulli.it



entro il 2025, due terzi della popolazione mondiale vivrà in condizioni di stress idrico, e di altre ricerche sul consumo idrico, la direzione ci ha incaricato di arrivare a zero scarico delle acque reflue. Il risultato è un impianto di nuova costruzione per il trattamento delle acque che ci permette di recuperare il 60% dei nostri scarichi. Dopo circa 6 mesi dal successo dell'operazione, il nostro team esaminerà i risultati e poi intraprenderà un percorso per arrivare al 100%. C'è ancora molto da fare, ma siamo fieri dei nostri progressi fatti fino ad oggi e del contributo che stiamo dando alla strategia Cradle to Cradle di hubergroup”.

Oltre al recupero delle acque, hubergroup ha implementato altre soluzioni per trattare o ridurre i livelli attuali di flussi di rifiuti liquidi/solidi, come parte del suo impegno per il miglioramento ambientale.

IL PUNTO DI VISTA DEL CLIENTE

Oltre agli sforzi interni, hubergroup lavora a stretto contatto con i clienti per supportare le loro strategie ambientali. La partnership con lo stampatore di imballaggi Töpfer Kulmbach ed il produttore di birra Carlsberg ne è un buon esempio. Come Carlsberg fa notare sul suo sito web, “gli inchiostri da stampa hanno un forte impatto



ENGLISH Version

hubergroup: Cradle to Cradle Environmental Strategy

SUSTAINABILITY IS A HOT TOPIC AT HUBERGROUP, AT THE TOP OF THE LIST IN THE COMPANY'S STRATEGIC DISCUSSIONS AND IN ITS ACTIONS THROUGHOUT ITS GLOBAL OPERATIONS

“As a printing ink manufacturer,” says Heiner Klokke, hubergroup's Chairman of the Management Board, “we bear a massive responsibility for both mankind and nature and we intend to fulfill it through our products”. In Klokke's mind, this not only includes sustainable products that help reduce the environmental footprint of its customers, such as the Gecko Green line of inks recently awarded the EPEA Cradle to Cradle certification. It also includes a close examination of its internal operations to keep its own environmental footprint at a minimum.

DEFINING CRADLE TO CRADLE

In the Cradle to Cradle model, as opposed to the more commonly known Cradle to Grave model, waste materials in an old product become the “food” for a new product, by either composting or reprocessing them. It creates a circular economy that goes beyond conventional sustainability efforts. It is a design concept inspired by nature, in which products are created according to the principles of an ideal circular economy.

This differentiates Cradle to Cradle from conventional recycling (Cradle to Grave): it is about eco-effectiveness and goes beyond

conventional sustainability tools and approaches, which primarily show the negative influence of humans on the environment.

RECAPTURING WASTE WATER

An example of this circular model in action is hubergroup India, one of the largest pigment producers, which has an ultimate target of zero waste water discharge.

“Pigment production requires large quantities of water and generates equally large volumes of waste water,” said Aniruddha Joshi, Director Manufacturing at hubergroup India. “Especially in light of the United Nations report that says that by 2025, two-thirds of the world population will be living in Water Stressed Conditions, as well as other research on water consumption, management tasked us with getting to Zero Waste Water discharge. The result is a newly built facility for water treatment that allows us to recover 60 % of the water out of our effluent stream. After successful operation for about six months, our team will review the results and then embark on a 100% Zero Discharge journey.

There's much yet to do, but we are proud of our progress to date and our contribution to hubergroup's Cradle to Cradle strategy.”

In addition to water recovery, hubergroup has implemented several other solutions to treat or reduce current levels of liquid/solid waste streams, as part of its commitment to environmental improvement.

THE CUSTOMER PERSPECTIVE

In addition to its internal efforts, hubergroup works closely with customers to aid their own environmental strategies. Its partnership with packaging printer Töpfer Kulmbach and beer brewer Carlsberg is a good example.

As Carlsberg points out on its website, “Printing inks have a major impact on the recyclability of packaging because often they are recycled along with paper fibers.” To address this challenge and to improve the recyclability of Carlsberg labels in selected markets, the company has turned to hubergroup Cradle to Cradle certified inks. hubergroup is the primary ink supplier for its beer labels in selected markets to improve recyclability of

*Love
is a chemical reaction*



Since 20 years now, we are specialized in the research, production and commercialization of chemical additives for the industry. We analyse and study every single production process by providing a range of skills and services that make every product the tailored solution.

Chemicals for corrugated board:

Biocides, liquid borax, rheological adjuvants and rheology stabilizers, resins and polymers to increase the mechanical properties of the corrugated board in wet or dry environment, defoamers, deaerating agent, barriers, wetting agent, detergents, lubricants, antistatics, antiscales.



to sulla riciclabilità delle confezioni perché spesso sono riciclati insieme alle fibre di carta". Per affrontare questa sfida e migliorare la riciclabilità delle etichette Carlsberg in mercati selezionati, l'azienda ha scelto gli inchiostri hubergroup certificati Cradle to Cradle. hubergroup è il principale fornitore d'inchiostro di Carlsberg per le etichette sulle bottiglie di birra in mercati selezionati. Per migliorare la riciclabilità delle sue etichette Carlsberg utilizza l'inchiostro hubergroup Eco-Offset Premium Plus che è certificato Cradle to Cradle al livello argento.

UN APPROCCIO SU DUE FRONTI

"Abbiamo una strategia su due fronti," ha commentato Klokke. "Siamo ovviamente preoccupati della sicurezza del prodotto in conformità con le normative governative. Vogliamo però adottare un approccio più olistico che comprenda l'intero ciclo di vita dei prodotti che produciamo e dei materiali che usiamo, come l'esempio della depurazione delle acque nel nostro stabilimento in India. Proteggere l'ambiente e agire con responsabilità ambientale va oltre la normale attività commerciale e produttiva. Ciò implica necessità di ricerca, investimenti e azione, stiamo realizzando tutto questo per essere il più rispettosi possibile dell'ambiente."

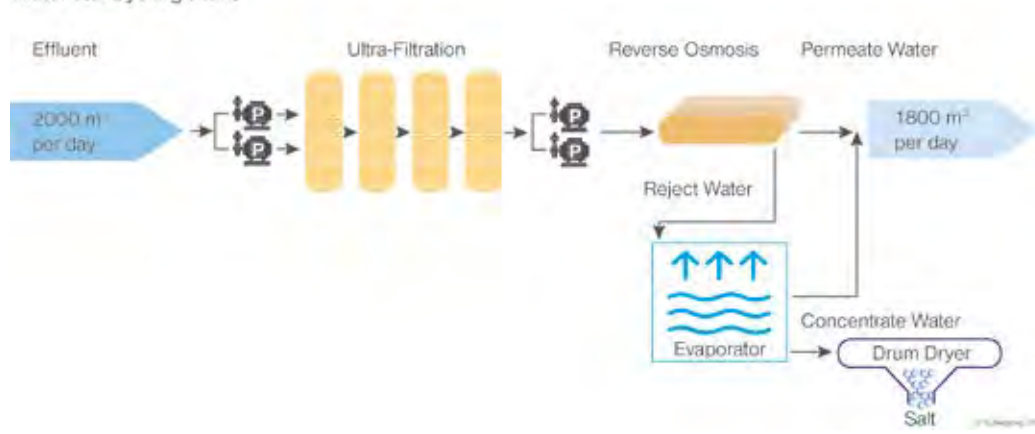
A tal fine, l'azienda progetta il proprio processo produttivo, per garantire che le materie prime pure utilizzate

siano completamente sotto il suo controllo e con una conoscenza approfondita della composizione e dell'impatto di questi materiali.

Klokke cita i molteplici vantaggi del trasferimento dell'impegno per la sostenibilità da un'area di nicchia a una scala industriale:

- Continuando a ridurre l'impronta di carbonio di un'organizzazione, c'è meno fabbisogno energetico
 - Migliorare il trattamento delle acque giorno per giorno porta a una riduzione della spesa per la gestione dei rifiuti.
 - Utilizzando i rifiuti come preziosa materia prima si hanno meno rifiuti e costi ridotti delle materie prime.
 - Adempiendo alla responsabilità sociale, le aziende possono offrire un ottimo posto dove lavorare e assumere con facilità nuovi talenti.
 - Con la catena di valore conforme alle GMP, c'è più flessibilità nella produzione.
 - E infine, i prodotti standard ecologici si traducono in maggiori volumi di vendita, prezzi migliori per il cliente finale, e la possibilità di produrre su scala industriale.
- "Ci rivolgiamo ai nostri colleghi produttori che supportano la stampa, l'imballaggio ed altre industrie affinché scelgano senza riserve le più aggressive pratiche sostenibili possibili", conclude Klokke. "Il futuro del nostro pianeta dipende da questo".

Water Re-Cycling Plant



its labels using the hubergroup Eco-Offset Ink Premium Plus, which is Cradle to Cradle Certified at the Silver level.

Two-Pronged Approach

"We have a two-pronged strategy" Klokke commented. "We are concerned, of course, about product safety in compliance with governmental regulations. But we want to take

an even more holistic approach that includes the entire lifecycle of the products we manufacture and the materials we use, such as the example of water purification in our factory in India. Protecting the environment and acting with environmental responsibility goes beyond normal business and production activity. It requires research, investment and

action, all of which we are undertaking to be as environmentally cognizant as possible."

To that end, the company designs its production process to ensure that the pure raw materials it uses are completely under its control with in-depth knowledge about the composition and impact of those materials. Klokke cites the many benefits of moving

sustainability efforts from a niche area to industrial scale:

- By continuously reducing the carbon footprint of an organization, there is less energy demand.
 - Improving water treatment day by day results in less waste spend.
 - Using waste as a valuable raw material means less waste and reduced raw material costs.
 - By fulfilling social responsibility, companies can offer a great place to work and better recruit new talent.
 - With a GMP-compliant value chain, there is more flexibility in production.
 - And finally, eco-friendly standard products translate to higher sales volumes, better prices for the end customer, and the ability to produce at industrial scale.
- "We look to our fellow manufacturers supporting the print, packaging and other industries to wholeheartedly embrace the most aggressive sustainability practices possible," Klokke concludes.
- "The future of our planet depends on it."



SOLUZIONI PER IL **PACKAGING**



CVB-CVA Prefeeder



PLT Palletizzatore



STS Stripper Stacker



PLT-F Line



MP Mettipallet



REALIZZAZIONE LAYOUT
PERSONALIZZATI



CONSULENZA **TECNICA**



SERVIZIO **ASSISTENZA**
E **RICAMBI**

Via dell'Industria, 21
48017 Lavezzola - Conselice (RA) - Italy
Tel.: (+39) 0545 986095

info@pentatechsrl.it
www.pentatechsrl.it





LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70

La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.

- Coil Kg. 6,5 - 12 - 70

The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.

FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES

- Bobina da Kg. 2 - 15

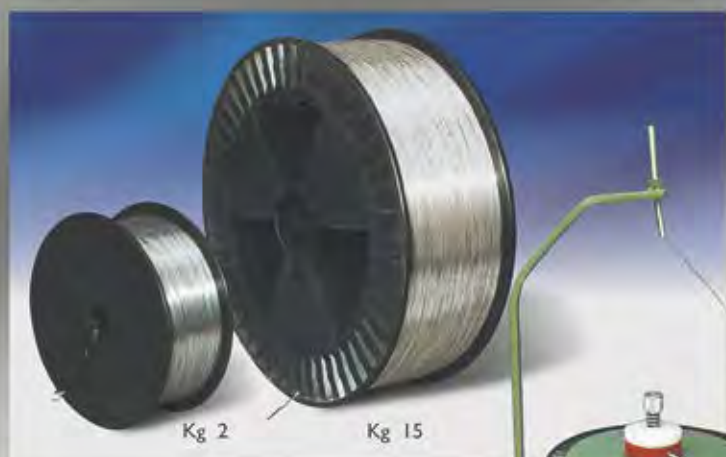
I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce
anche un filo piatto 5 "C".

- Coil Kg. 2 - 15

The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The
company produces also a plate-wire 5 "C".



Svolgifilo per bobina Kg. 15.
Unrollerwire for coil Kg. 15.



TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE



**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR
FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**



**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE
FÜR SCHACHTELFRABIKEN UND BUCHBINDEREIEN**



**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES
ET ATELIERS DE RELIURE**



**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA
FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

D.T.O. snc

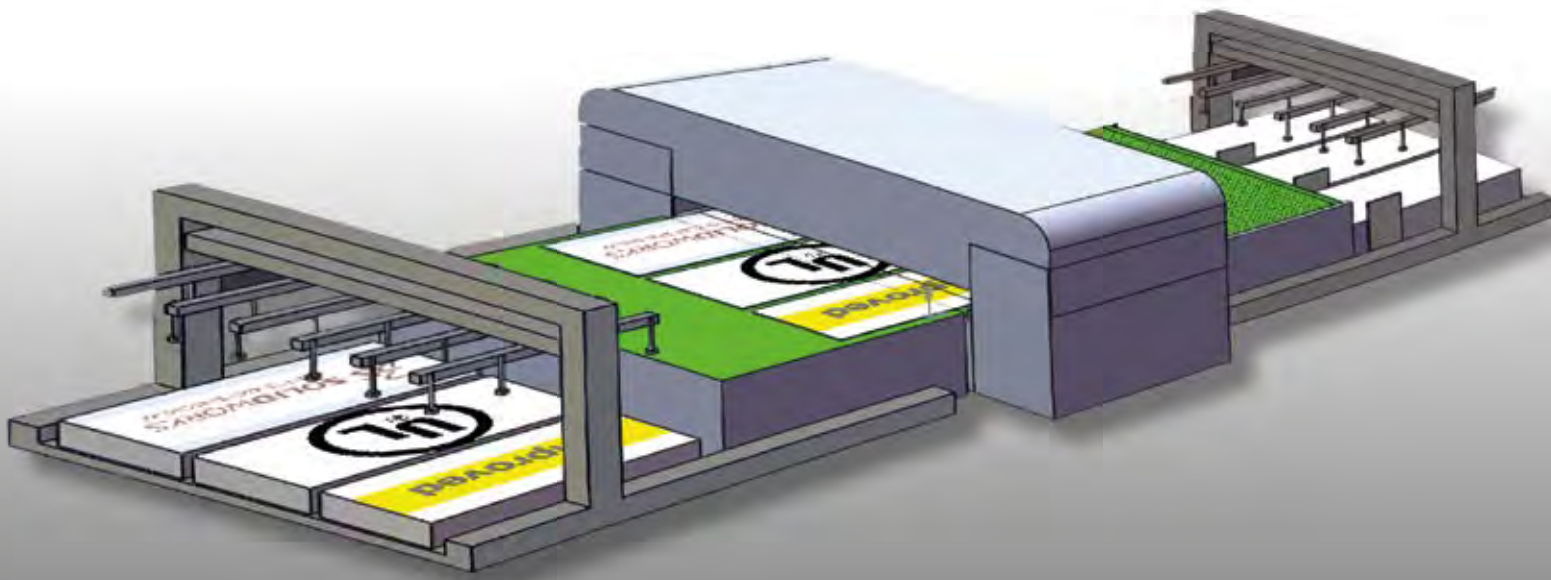
22050 **PESCATO** - Lecco - Via Roma, 11 - Tel. 0341/369159-369245 - Fax 0341/284097

www.dtosnc.it - dto.snc@tiscali.it

Express 3500 Multicopy

Stampante digitale UV-LED

per la stampa ad alta velocità in quadricromia
su cartone ondulato o cartoncino teso.



- grande formato da 2700 a 3500 mm (in larghezza)
- alta produttività con sistema di stampa multipla (4 fogli parallelo)
- introduzione e scarico automatico con sistema pick & place
- stampa in alta qualità fino 6 colori (bianco e primer a richiesta)
- stampe brillanti su ogni supporto (rigido o flessibile)
- alta risoluzione di stampa fino a 720 x 1200 dpi

EXPRESS Digital Print 2500



per chi vuole guardare avanti

*Stampante digitale ad alta velocità per realizzare
just in time stampe in quadricromia direttamente
su cartone ondulato per imballaggi ed espositori*

*grande formato:
larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm
inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*

*stampa **digitale** ad alta velocità*

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S. Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

INDUSTRY 4.0

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product



Nuovo livello dell'impronta di CO2 del settore di cartone ondulato

FEFCO ha comunicato il nuovo dato relativo alle carbon footprint dall'inizio al fine vita degli imballaggi in cartone ondulato: 538 kg di CO2 equivalenti per tonnellata di prodotto. L'impronta di carbonio copre l'impatto globale del carbonio degli imballaggi ondulati, tenendo conto delle emissioni fossili e biogeniche dei gas serra, delle emissioni e degli assorbimenti derivanti da attività di uso del suolo.

I dati relativi alla produzione di

carta e cartone e alla trasformazione in scatole di cartone ondulato sono stati estratti dal database europeo 2018 per gli studi sul ciclo di vita del cartone ondulato, gestiti da FEFCO e CCB (Cepi ContainerBoard).

Il risultato del 2018 riflette miglioramenti significativi nella metodologia e non è corretto confrontarlo con i dati degli anni precedenti. Tuttavia, se l'impatto del carbonio del 2018 fosse calcolato utilizzando la metodologia applicata in precedenza, il risultato mostrerebbe un miglioramento dell'11% per il 2018 rispetto al 2015.

Gli imballaggi in cartone ondulato hanno due caratteristiche positive assolutamente esclusive. Sono costituiti da materia prima rinnovabile, considerando anche il fatto che le foreste possono assorbire il CO2. Riciclando l'imballaggio usato per produrre nuova carta e cartone, si ritarda il rientro di CO2 nell'atmosfera.

Ahlstrom-Munksjö lancia una nuova soluzione a base di fibre per le cannucce di carta

Ahlstrom-Munksjö lancia CelluStraw™, una nuova soluzione a base di fibre per le cannucce di carta, consentendo all'industria alimentare di fornire ai consumatori un'alternativa alle

cannucce di plastica monouso. Ahlstrom-Munksjö contribuisce a migliorare la nostra vita di tutti i giorni, fornendo soluzioni che rendono il prodotto finale più sostenibile, utilizzando materiali rinnovabili alternativi a quelli non rinnovabili: un driver importante in diversi mercati. Il lancio di CelluStraw™, è un buon esempio delle capacità di Ahlstrom-Munksjö di offrire soluzioni a base di fibre sostenibili.

“La soluzione CelluStraw™, di Ahlstrom-Munksjö è stata appositamente progettata per eliminare le cannucce di plastica monouso: i materiali cartacei consentiranno ai principali attori dell'industria alimentare, come le catene di fast food, di dimo-



ENGLISH News Materials

NEW CORRUGATED INDUSTRY CO2 FOOTPRINT

FEFCO is proud to announce the new cradle-to-grave carbon impact of corrugated packaging at 538kg CO2 equivalents per tonne of product. The carbon footprint covers the cradle-to-grave carbon impact of corrugated packaging, taking account of fossil and biogenic greenhouse gas emissions and removals and emissions from direct land use change. The data for production of paper & board and conversion into corrugated boxes was sourced from the 2018 European Database for Corrugated Board Life Cycle Studies, organised by FEFCO (European Federation of Corrugated Board Manufacturers) and CCB (Cepi ContainerBoard). The 2018 result reflects significant improvements to the methodology, and it is not appropriate to compare it with figures from previous years. However, if the 2018 carbon impact is calculated using the methodology applied earlier, then the result would show a 11% improvement for 2018 compared to 2015. Corrugated board packaging has two unique positive attributes. It is based on a renewable raw material, using as a starting point the capacity of forests to capture CO2. By recycling the used packaging into new paper & board, it delays this CO2 from returning to the atmosphere.

AHLSTROM-MUNKSJÖ LAUNCHES A NEW FIBER-BASED SOLUTION FOR PAPER STRAWS

Ahlstrom-Munksjö launches CelluStraw™, a new fiber-based solution for drinking paper straws, enabling the food industry to provide consumers an alternative to single-use plastic straws.

Ahlstrom-Munksjö contributes to a better everyday life by providing solutions that make the end product more sustainable, utilizing renewable materials that are alternatives to non-renewables; an important driver in several markets.

The launch of CelluStraw™ is a good example of Ahlstrom-Munksjö's capabilities in sustainable fiber-based solutions.

“Ahlstrom-Munksjö's CelluStraw™ solution has been specially designed to address the emerging initiatives to phase out single-use plastic straws. Paper-based materials will enable key players of the food industry, such as fast-food chains, to demonstrate their high level of commitment to better protection of the environment, while continuing to offer a convenient drinking experience to consumers” commented Brian Oost, VP Product Management and Marketing Food Packaging, Specialties Business Area.

The CelluStraw™ offering consists of specialty paper grades respectively developed for the inner and outer plies of paper straws. CelluStraw™ runs particularly well on high-speed converting machines. Its high wet-strength and mechanical resistance delivers good product integrity, ensuring paper straws remain in excellent condition once converted and will withstand in liquids for a sufficient time. CelluStraw™ is made of responsibly sourced natural fibers, is renewable, biodegradable and safe for food contact. It is recommended for cold drink end-uses.

SOLUZIONI DEFINITIVE PER IL LAVAGGIO

DEFINITIVE SOLUTIONS FOR WASHING



LC ELECTRA

Pulizia clichés in automatico veloce ed efficace.
Printing Plates automatic cleaning fast and effective.



VERTICAL WASH

Lava clichés automatica per il settore cartotecnica.
Automatic plates washer for corrugated sector.



MAV

Impianti di distillazione solvente in automatico senza intervento dell'operatore.
Solvent recovery systems automatic operator free.



ULTRAWASH

Rigenerazione Anilox ad ultrasuoni affidabili e sicure.
Anilox recovery by means of ultrasonic system safe and reliable.



Distillatori per solventi
Solvent recyclers

Depuratori per acque
Water purifying

Impianti di lavaggio
Washing plants

IRAC TECH S.R.L. Via P. Togliatti, 46/2/A
42020 Montecavolo (RE) - Italy
Tel. 0522.880321 - Fax 0522.880812
email: info@irac.it - web: www.irac.it

strare il loro elevato livello di impegno per una migliore protezione dell'ambiente, pur continuando a offrire un'esperienza d'uso piacevole per i consumatori", ha commentato Brian Oost, VP Product Management e Marketing Food Packaging, Specialties Business Area. L'offerta di CelluStraw™ comprende tipi di carta speciali sviluppati rispettivamente per gli strati interni ed esterni delle cannucce di carta.

CelluStraw™, funziona particolarmente bene su macchine per la trasformazione ad alta velocità. L'elevata resistenza all'umidità e una notevole resistenza meccanica garantiscono una buona integrità del prodotto, assicurando che le cannucce di carta rimangano in condizioni eccellenti una volta trasformate e resistano ai liquidi per un tempo sufficiente. CelluStraw™, è composto da fibre naturali e provenienti da foreste gestite responsabilmente, è rinnovabile, biodegradabile e sicuro per il contatto con gli alimenti. È consigliato per l'uso con bevande fredde.

Metsä Board propone una nuova gamma di cartoncini alto spessore

Metsä Board ha creato un nuovo portafoglio di cartoncini alto spessore, progettato specificamente per aiutare titolari di marchi e i trasformatori di imballaggi ad affrontare i grandi problemi legati al packaging: risparmiare risorse, ridurre l'impronta di carbonio e garantire la sicurezza del prodotto.

Oltre a fornire soluzioni più sostenibili per l'ambiente grazie alla riduzione del peso dei cartoni, la gamma di prodotti migliorata offre vantaggi per i

clienti, aumentando l'attrattiva del marchio con le sue proprietà visive migliorate e bilanciate.

La selezione aggiornata e semplificata di prodotti contribuisce ulteriormente a migliorare la qualità consistente leader del settore dei cartoncini alto spessore di Metsä Board, nonché l'affidabilità di fornitura.

"Il concetto di "packaging del futuro" ruota attorno alla creazione di migliori esperienze di brand, in grado di ridurre al contempo l'impatto ambientale. È importante continuare a sviluppare soluzioni sempre nuove con l'obiettivo di creare imballaggi ancora più sicuri e sostenibili.



Ad esempio, i miglioramenti apportati alla nostra nuova cellulosa ad alto rendimento ci hanno permesso di perfezionare ulteriormente i nostri cartoni, offrendo così ulteriori opportunità ai titolari di marchi di ridurre il peso degli imballaggi", afferma Ari Kiviranta, SVP Development, Metsä Board.

La nuova gamma migliorata di Metsä Board oggi è in grado di garantire prestazioni sempre più elevate per usi finali molto esigenti, quali prodotti alimentari, cosmetici, sanitari o imballaggi di lusso e applicazioni grafiche. I nuovi cartoni migliorati saranno disponibili per la richiesta di campioni e di ordini a partire dal mese di giugno.



ENGLISH News Materials

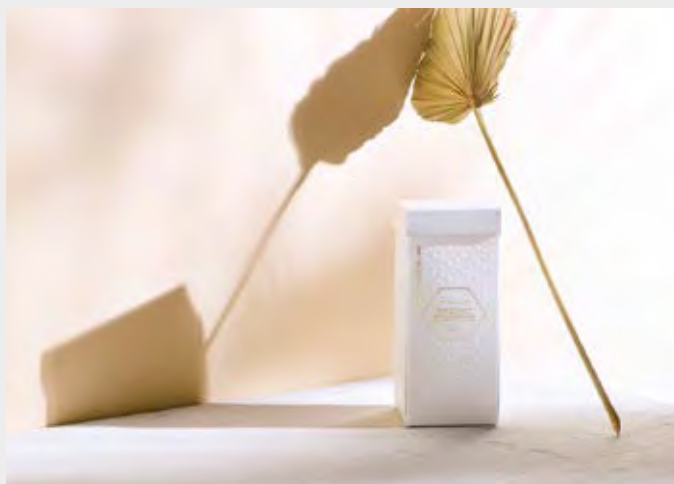
METSÄ BOARD RENEWS ITS FOLDING BOXBOARD PORTFOLIO

Metsä Board – part of Metsä Group – has created a new, enhanced folding boxboard portfolio, designed specifically to help brand owners and packaging converters tackle the big issues in packaging: saving resources, reducing carbon footprint and ensuring product safety.

Besides being better for the environment through lightweighting, the improved product range offers customer benefits by boosting brand appeal with its enhanced and balanced visual properties. The refreshed, simplified selection of products further helps improve Metsä Board's folding boxboards' already leading quality consistency, as well as supply reliability.

"Packaging of the future is all about creating better brand experiences with less environmental impact. It is important that we continuously develop new solutions to make packaging even more safe and sustainable. For example, improvements to our new High Yield Pulp have enabled us to further enhance our paperboards thus providing even further opportunities for brand owners to lightweight their packaging," states Ari Kiviranta, SVP Development, Metsä Board.

The new, improved Metsä Board range now offers even stronger performance in highly demanding end-uses, such as food, beauty care, healthcare or luxury packaging and graphics



270 BUONI MOTIVI



PER CAMBIARE MARCIA



Scheduling e M.E.S. per il settore Packaging (cartone ondulato e imballaggi, carta e tissue) conformi ai requisiti Industry 4.0

Le nostre soluzioni sono predisposte secondo il **paradigma Industria 4.0** che per tutto il 2019 consente di approfittare dell'**iperammortamento al 270%**.



Il nuovo cartone GC1 di Sappi

A metà aprile, Sappi ha lanciato il nuovo cartone per la produzione di astucci Atelier, sviluppato all'insegna del motto "la brillantezza incontra la funzionalità". La particolarità del nuovo GC1 sta nella combinazione perfetta tra le caratteristiche visive e quelle meccaniche di questo prodotto unico. Atelier combina un'elevata rigidità e una accuratezza di superficie superiore con un punto di bianco unico che ben si differenzia dalla concorrenza. Atelier viene offerto in grammature da 240 a 350 g/m². Al fine di aumentare l'efficacia promozionale dei propri prodotti,

gli sviluppatori di packaging puntano su astucci che tendono ad attrarre tutti i sensi dei loro potenziali acquirenti. Con Atelier, Sappi offre ai propri clienti un cartone di alto spessore (GC1) che apre nuove possibilità nella progettazione dell'imballaggio. È caratterizzato da una luminosità e purezza senza eguali, oltre che da un'elevata brillantezza, e allo stesso tempo è al tatto opaco e setoso. Le proprietà di finitura portano ad innumerevoli possibilità di nobilitazione: plastificazione, cold foil, verniciatura UV o floccaggio, e tante altre lavorazioni speciali. Atelier può essere stampato in flessografia, offset o serigrafia.

Atelier può aiutare ad aumentare ulteriormente la possibilità creativa dei designer di creare esperienze ottiche e tattili. Inoltre, come di consueto per i prodotti Sappi, il suo retro è particolarmente omogeneo. Ciò significa che il cartone può essere efficacemente stampato e rifinito anche sul retro. I punti di forza di Atelier sono particolarmente evidenti nel settore degli imballaggi di alta qualità, ad esempio per profumi, cosmetici, trattamenti di bellezza, cura della pelle, moda, dolci di alta qualità. La sua versatilità ne fa un predestinato anche per le applicazioni grafiche più esigenti.

"Per poter offrire ai nostri clienti

questa alta qualità in modo affidabile, abbiamo ricostruito la nostra macchina PM6 a Maastricht.

L'investimento di milioni di euro ha portato a una tecnologia di produzione unica e innovativa a livello mondiale", afferma Lars Scheidweiler, Product Group Manager Paperboard di Sappi Europe, spiegando il percorso verso il lancio del prodotto. "Questo significa che ora siamo in grado di produrre un cartone di cellulosa meccanica di prima qualità". Atelier è disponibile sul mercato mondiale in grammature da 240 a 350 g/m². Su richiesta del cliente, Sappi può consegnare il nuovo cartone in rotoli o in diversi formati e con certificato FSC™ o PEFC™.



Nuovo vassoio a tenuta stagna di Stora Enso e AR Packaging per ridurre la plastica negli imballaggi per alimenti refrigerati

AR Packaging ha introdotto un vassoio in cartone pressato a

ENGLISH News Materials

applications. The range consists of five grades:

MetsäBoard Natural FBB - NEW is an uncoated, rigid OBA-free grade that provides an on-trend natural surface to provide authenticity to high end product packaging.

MetsäBoard Classic FBB remains unchanged offering the same superior stiffness and high yield as before.

MetsäBoard Pro FBB OBAfree - NEW presents an improved OBA-free grade with high natural brightness combined with excellent printability.

MetsäBoard Pro FBB Bright - NEW is a multipurpose board with high brightness on top and reverse, now offering further opportunities for lightweighting.

MetsäBoard Prime FBB Bright - NEW combines superb brightness, new bluish white shade and high stiffness offering sustainable luxury for high end packaging.

The new improved grades will be available for samples and trials from June.

THE ATELIER FOLDING BOXBOARD (GC1) FROM SAPPI

In mid-April, Sappi launched its new Atelier paperboard, developed under the motto "brilliance meets function". The special feature of the new GC1 board lies in its unrivalled combination of visual and physical features. Atelier combines a large specific volume with a high stiffness, as well as a high surface quality with a unique 100-percent brightness.

The folding boxboard GC1 is offered in grammages ranging from 240 to 350 g/m².

In order to increase the advertising effectiveness of their products, brand owners develop packaging that appeals to all of their potential buyers' senses. With Atelier, Sappi is offering its customers a folding boxboard (GC1) that opens up all-new possibilities in packaging design. It distinguishes itself with maximum whiteness and purity, as well as a high print gloss, combined with a silky-matt feel and appearance. The finishing properties are manifold: whether film lamination, cold foil transfer, UV varnishing or flocking – anything is feasible. Atelier can be printed using offset, flexographic, or screen methods.

With its excellent embossing properties, Atelier further increases the designer's ability to create enhanced optical and tactile packaging experiences. Furthermore, as is usual for Sappi products, we don't just focus on the principle surface, Atelier's reverse side quality is particularly impressive as well. This means that the paperboard can also be effectively printed and finished on the reverse side. With this folding box board, branded products can be presented with high impact at the point of sale. Atelier's strengths are especially evident in the area of so-called premium packaging for perfume, cosmetics, beauty care, skin care, fashion, high-quality confectionery and praline products. Its versatility also makes it ideal to take on challenging graphic applications.

"In order to be able to offer our customers this new, premium quality white back folding

SVECOM-P.E.

Expanding since 1954

ALBERI ESPANSIBILI

MOD. 640 PL
Alberi espansibili
pneumatici a listelli

MOD. 638 PK
Alberi espansibili
pneumeccanici a chiavette

MOVIMENTAZIONE ALBERI E BOBINE

MOD. 10
Manipolatore
pneumatico

MOD. 405 BA
Carrello elettronico
solleva bobine

TESTATE ESPANSIBILI

MOD. 714 MZ-A
Testate espansibili
pneumeccaniche a tegoli
con maggiorazione

MOD. 713 MA
Testate meccaniche
autoespandenti a settori

SUPPORTI ROTANTI

MOD. 900
Supporti meccanici
con apertura a ribaltello
e innesto a quadro a U

MOD. 925
Supporti meccanici con
apertura a scorrimento
e innesto tondo-quadro



tenuta stagna per alimenti refrigerati basato sulla tecnologia sviluppata insieme a Stora Enso. L'imballaggio in atmosfera modificata (MAP) è una nuova applicazione per i vassoi di cartone pressato. Ora è stato abilitato per la prima volta combinando l'esperienza di Stora Enso nei materiali rinnovabili con l'esperienza nella produzione di vassoi di CC Pack. Il nuovo vassoio a tenuta stagna offre un'alternativa economicamente efficiente e sostenibile ai vassoi in plastica, perché prodotto con un'alta percentuale di materiali rinnovabili e con l'aspetto attraente della carta. I vassoi vengono prodotti con la nuova tecnologia di pressatura e il materiale è il cartoncino

Trayforma rivestito con barriera di Stora Enso.

"Siamo soddisfatti di proporre al mercato una nuova soluzione di imballaggio rinnovabile, come risultato di questa cooperazione. Il nuovo vassoio con il suo alto contenuto di materiali rinnovabili è un'opzione di imballaggio sostenibile per prodotti alimentari refrigerati, un segmento di mercato che è stato finora dominato dalla plastica. Questa è quasi una rivoluzione e sicuramente susciterà un grande interesse tra le aziende alimentari che sono alla ricerca di alternative più ecologiche", afferma Henna Paakkonen-Alvim, vicepresidente, Innovazioni, Stora Enso Consumer Board Division.

"La crescente domanda di imballaggi sostenibili ha portato a un'intensa ricerca nell'ambito dei vassoi di cartone a tenuta stagna: abbiamo investito molte energie per sviluppare questa nuova soluzione di imballaggio insieme a Stora Enso. La forma del vassoio è ottimizzata per garantire confezioni compatte, con una durata di conservazione fino a 18 giorni, a seconda del prodotto confezionato, quindi soddisfiamo le esigenze di una vasta gamma di prodotti alimentari refrigerati, come carne fresca e pollo, carne lavorata, formaggio,

piatti pronti e molti altri tipi di alimenti", afferma Åke Larsson, Managing Director di CC Pack. I vassoi di cartone sono forniti insieme a un materiale di copertura corrispondente che fornisce una tenuta sicura e una barriera adattata alle esigenze del prodotto imballato. I vassoi vengono trasformati da CC Pack e il materiale di copertura proviene da Flextrus, entrambi membri di AR Packaging e situati in Svezia. AR Packaging sta già eseguendo prove dei nuovi vassoi con diversi importanti produttori di alimenti refrigerati in Europa.



ENGLISH News Materials

boxboard, we have converted our PM6 paper machine in Maastricht. Our multi-million-euro investment has resulted in a globally unique and truly innovative production process," says Lars Scheidweiler, Product Group Manager Paperboard at Sappi Europe, explaining the journey towards the product launch. "This means we are now in a position to produce a premium folding boxboard." Atelier is available to the worldwide market in grammages ranging from 240 to 350 g/m². At the customer's request, Sappi can deliver the new paperboard in rolls or sheets and with an FSC™ or PEFC™ certificate.

NEW GAS-TIGHT TRAY FROM STORA ENSO AND AR PACKAGING TO REDUCE PLASTIC IN CHILLED FOOD PACKAGING

AR Packaging has introduced a gas-tight pressed board tray packaging for chilled foods based on technology developed together with Stora Enso.

Modified atmosphere packaging (MAP) is a new application for pressed paperboard trays. Now it has been enabled for the first time by combining Stora Enso's expertise in renewable materials with tray production expertise by CC Pack. The new gas-tight tray provides a cost-efficient and sustainable alternative to plastic trays with high proportion of renewable materials and attractive look and feel of paper. The trays are produced with new tray pressing technology, and their material is barrier coated board Trayforma by Stora Enso.

"We are pleased to see a new renewable packaging solution entering the market as a result of this cooperation. The new tray with its high renewable material content is a sustainable packaging option for chilled food products, a market segment that has been dominated by plastic so far. This is a breakthrough and will certainly gain high interest among food companies who are looking for more eco-friendly alternatives", says Henna Paakkonen-Alvim, Vice President, Innovations, Stora Enso Consumer Board Division.

"The increasing demand for sustainable packaging has led to an intensive search for a gas-tight board trays. We have invested lots of effort to develop this new packaging solution together with Stora Enso. The shape of the tray is optimised to ensure tight packs, which gives a shelf life up to 18 days, depending on the product packed. We thereby meet the needs for a wide range of chilled food products, such as fresh meat and chicken, processed meat, cheese and ready meals etc.", says Åke Larsson, Managing Director at CC Pack.

The board trays are supplied together with a matching lidding material which provides a safe seal and a barrier adapted to the packed product's needs. The trays are converted by CC Pack and the lidding material comes from Flextrus, both members of AR Packaging and situated in Sweden. AR Packaging is already running trials of the new trays with several major chilled food producers in Europe.



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP,
vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & ❤️
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

LABELXPO EUROPE 2019 | 40TH ANNIVERSARY EDITION

AVANTI COL TUO BUSINESS



 **4** GIORNI  **600+** ESPOSITORI

La strada per il successo commerciale richiede di unire un'ottima capacità strategica e gli strumenti giusti.

A Labelexpo Europe 2019 potrai vedere centinaia di dimostrazioni dal vivo delle ultime novità, esaminare la gamma più avanzata di tecnologie per la stampa di etichette e imballaggi e acquistare ciò che ti serve perché il tuo business abbia successo.

Scopri la più grande fiera mondiale dedicata alla stampa di etichette e imballaggi e vai avanti sei passi in più rispetto ai tuoi concorrenti.

- + 9 PADIGLIONI
- + MASTERCLASS LABEL ACADEMY
- + SELF-ADHESIVE LABEL MATERIALS WORKSHOP



24 - 27 September • Brussels

**LABELXPO
EUROPE 2019**

www.labelexpo-europe.com

Fai la prossima mossa: prenota i biglietti su WWW.LABELXPO-EUROPE.COM

“BIZZOZERO: UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO, PROGREDISCE”

CLEVER BOXMASTER 2750 E LE RAGIONI DI UN SUCCESSO: FLESSIBILE PER OGNI SCATOLIFICIO, UNICO PER IMBALLAGGI SPECIALI E TRIWALL



IN LINE

IN LINEA CON 1 O 2 JUMBO
FLEXO PRINT 2500 X 2600

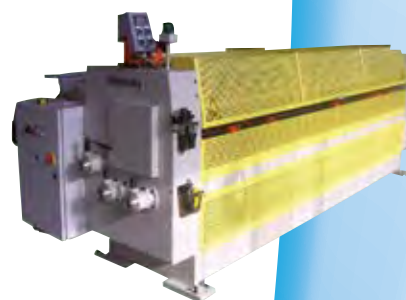


X32 STITCHER

BRACCIO DA 1600 A 2400MM SPESSORE DI
CUCITURA DA 5 A 32MM, SETUP Istantaneo E
FACILITÀ DI UTILIZZO GARANTITI!

AIRLOCK SLITTER-SCORER

SET UP RAPIDO MEDIANTE LASER,
5 TAGLIE PER OGNI NECESSITÀ



CLEVER PRINTER SLOTTERS E CUCITRICI PER OGNI ESIGENZA



*Linea piega-cuci-incolla integrata
con la cucitrice pendolare a doppio
punto di cucitura: 1000 punti/min x2*

Clever Slotter (su licenza Engico Srl)

*e fustellatore BSS2 o tradizionale
Direct Drive*



**LE CUCITRICI
MIGLIORI
DEL MONDO**



BIZZOZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini
info@bizzozzeromica.it www.bizzozzeromica.it

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13
20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:
CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)


INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE

ATIF	76
BAHMÜLLER	39
BAUMER	55
BIMAC	17
BIZZOZERO	95
CARTESAR	1
CELMACCH	57
CITO	59
COLORGRAF	93
DEPUR PADANA ACQUE	II cop.
DTO	84
EDF EUROPE	I cop., 53
EDIGIT	9
EFFECI	65
ELITRON	13
ERO	33,40
ERREBI	Anta cop.
FACHPACK	2
FLEXXO	61
FOSSALUZZA	33
F-SERVICE	26,27
FUSTEL SERVICE	42,43
GK	31,63,75,85
GÖPFERT	47
HEIDELBERG	45
KÖENIG&BAUER	3
KODAK	35
I&C	23
INNOVA GROUP	11
IRAC	87
LABELXPO	94
LEVIG ITALIA	19
NEW AERODINAMICA	67
OPPLIGER	51
PENTATECH	83
ROBATECH	15
ROSSELLI	77
RTS	IV cop.
S.C.M. ITALY	41
SEI SPA	7
SELECTRA	37
SERVIFORM	29
SIMONAZZI	49
SIPACK	25
SIRIO	89
SVECOM	73,91
TCY	69
TECO	71
TECNORULLI	79
ULMEX	21
VEGA	5
VICE	81
VISCOM	III cop.



ATTRAZIONE TOTALE

TOTAL ATTRACTION



Passa a una nuova dimensione

Tecnologia del futuro, affidabilità costante



Con un bagaglio di esperienza di oltre 35 anni RTS ha sviluppato una piattaforma applicativa verticale di ultima generazione specifica per le aziende del settore.

Global Business Application Suite è una piattaforma con ERP Core specifico per scatolifici, ondulatori e integrati che cresce in modo graduale e armonico con la tua azienda. Con funzionalità complete per i processi di produzione, logistica e forza vendita, si distingue per user experience semplice e intuitiva, garanzia di business continuity e intelligence dei dati in tempo reale, con dashboard e KPI per analisi statistiche.

Global Business Application Suite è la soluzione ideale per le aziende pronte a cogliere le opportunità di Industria 4.0, un motivo in più per puntare sull'innovazione.